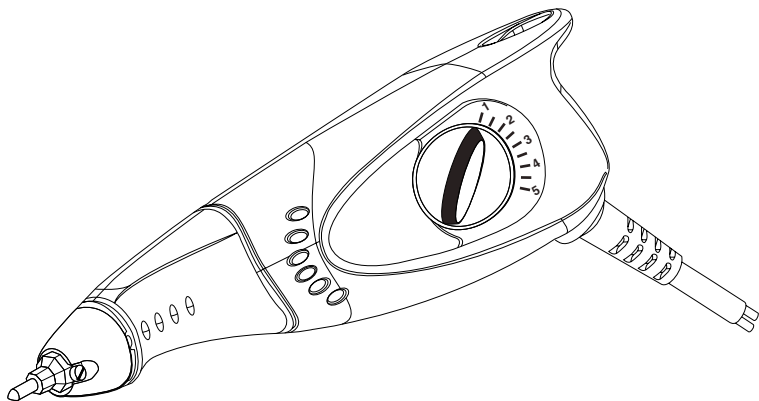


DREMEL® 290

ENGRAVER



GB	Original instructions	5	PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji	35
DE	Übersetzung der originalbedienungsanleitung	7	BG	Превод на оригиналните инструкции	37
FR	Traduction de la notice originale	9	HU	Az eredeti előírások fordítása	40
IT	Traduzione delle istruzioni originali	12	RO	Traducere a instrucțiunilor originale	42
NL	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	14	ET	Algsete juhiste tõlge	44
DA	Oversættelse af betjeningsvejledning	16	LT	Originalių instrukcijų vertimas	46
SV	Översättning av originalinstruktioner	18	SL	Prevod originalnih navodil	48
NO	Oversettelse av originalinstruksjonene	20	LV	Originālās lietošanas instrukcijas tulkojums	50
FI	Käännös alkuperäisistä ohjeista	22	HR	Prijevod originalnih uputa	52
ES	Traducción de las instrucciones originales	24	SR	Превод оригиналног упутства	54
PT	Tradução das instruções originais	26	MK	Употребени симболи	57
EL	Μεταφραση των πρωτοτυπων οδηγιων	28	SK	Preklad pôvodných pokynov	59
TR	Orijinal yönergelerin çevirisi	31	AR	ترجمة التعليمات الأصلية	62
CS	Překlad originálních pokynů	33			

EU

(GB)	EU Original declaration of conformity		We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards. Technical file at:*
	Engraver	Article number	
(DE)	EU-Konformitätserklärung (Original)		Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die aufgeführten Produkte allen Bestimmungen der unten genannten geltenden Richtlinien und Verordnungen sowie den folgenden Standards entsprechen. Technische Unterlagen erhalten Sie bei:*
	Graveur	Artikelnummer	
(FR)	Déclaration de conformité originale UE		Nous déclarons par la présente, sous notre propre responsabilité, que les produits désignés en conformité avec toutes les dispositions applicables des directives et réglementations répertoriées ci-dessous ainsi qu'avec les normes ci-après. Fiche technique disponible auprès de :*
	Gravierer	Référence article	
(IT)	Dichiarazione di conformità originale UE		Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le clausole applicabili delle direttive e alle norme elencate di seguito e sono conformi ai seguenti standard. Documentazione tecnica presso:*
	L'incisore	Codice articolo	
(NL)	Oorspronkelijke EU-conformiteitsverklaring		Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat de genoemde producten voldoen aan alle van toepassing zijnde bepalingen van de onderstaande richtlijnen en voorschriften en voldoen aan de volgende normen. Technisch dossier bij:*
	Graveerpen	Artikelnummer	
(DA)	Original EU-overensstemmelseserklæring		Vi erklærer på eget ansvar, at de angivne produkter opfylder alle gældende bestemmelser i de direktiver og forordninger, der er anført nedenfor, og er i overensstemmelse med følgende standarder. Teknisk fil hos:*
	Graveringsspids	Artikel nummer	
(SV)	EG-originalförsäkran om överensstämmelse		Vi deklarerar härmed att nämnda produkter uppfyller alla direktivens och bestämmelsers tillämpliga villkor som listas nedan och är i enlighet med följande standarder.
	Gravyrspetsen	Artikelnummer	Teknisk fil på:*
(NO)	EU originale samsvarserklæring		Vi erklærer som eneansvarlig at de nevnte produktene er i samsvar med alle gjeldende bestemmelser i direktivene og forskriftene listet nedenfor og at de er i samsvar med følgende standarder. Teknisk fil finnes hos:*
	Graveringsverktøyet	Artikkelnummer	
(FI)	EU-vaatimusten mukaisuusvakuutus		Vakuutamme omalla vastuullamme, että ilmoitetut tuotteet täyttävät kaikki seuraavien direktiivien ja säännösten sovellettavat vaatimukset ja että ne ovat seuraavien standardien mukaisia. Tekninen asiakirja osoitteessa:*
	Kaivertimen	Tuotenumero	
(ES)	Declaración de conformidad original de la UE		Declaramos, bajo nuestra responsabilidad exclusiva, que los productos descritos cumplen con todas las disposiciones vigentes de las directivas y regulaciones enumeradas a continuación y están en conformidad con los estándares siguientes. Ficha técnica en:*
	Grabadora	Número de artículo	
(PT)	Declaração de conformidade UE original		Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos mencionados cumprem todas as disposições das diretivas e dos regulamentos indicados e estão em conformidade com as seguintes normas. Documentação técnica pertencente a:*
	Gravador	Número do produto	
(EL)	Πρωτότυπη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ		Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι τα αναφερόμενα προϊόντα ακολουθούν όλες τις σχετικές διατάξεις των παρακάτω αναφερόμενων οδηγιών και κανονισμών και συμμορφώνονται με τα ακόλουθα πρότυπα. Αρχείο τεχνικών δεδομένων σε:*
	Χαράκτης	Αριθμός προϊόντος	
(TR)	Orijinal uygunluk AB beyanı		Belirlen ürünlerin direktiflerin tüm geçerli hükümlerine uymak bizim tamamen kendi sorumluluğumuzda ve düzenlemeler aşağıda listelenen ve aşağıdaki standartlara uygundur. Teknik dosya şuradadır:*
	Gravürcü	Madde numarası	
(CS)	Původní EU prohlášení o shodě		Prohlašujeme na svou výhradní odpovědnost, že uvedené výrobky splňují všechna příslušná ustanovení níže uvedených směrnic a nařízení a jsou v souladu s následujícími normami. Technické podklady u:*
	Gravírovací	Číslo článku	
(PL)	Orginal - Deklaracja zgodności CE		Oświadczamy, na swoją wyłączną odpowiedzialność, że wskazane produkty spełniają wszystkie obowiązujące postanowienia poniższych dyrektyw i przepisów, a także są zgodne z następującymi normami. Dokumentacja techniczna dostępna w:*
	Grawerce	Numer produktu	
(BG)	ЕС оригинална декларация за съответствие		Декларираме единствено на наша отговорност че посочените продукти съответстват на всички приложими разпоредби на директивите и нормативните актове, посочени по-долу, и отговарят на следните стандарти. Техническо досие на:*
	Инструмент за гравирание	Номер на артикул	
(HU)	EU eredeti megfeleléségi nyilatkozat		Kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy a megjelölt termékek megfelelnek a lent felsorolt irányelvek és előírások valamennyi vonatkozó rendelkezésének, és megfelelnek az alábbi szabványoknak. Műszaki fájl:*
	Gravírozó	Cikkszám	

(RO)	Declaratie de conformitate UE originală		Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate corespund tuturor dispozițiilor relevante ale directivelor și reglementărilor enumerate în cele ce urmează și sunt în conformitate cu următoarele standarde.
	Sculă de gravare	Număr de identificare	Documentație tehnică la.*
(ET)	Originaal EL-vastavusdeklaratsioon		Kimitate ainuvaštutajajena, et nimetatud tooted vastavad järgnevalt loetletud direktiivide ja määruste kõiki dele asjaomastele nõuetele ja on kooskõlas järgmistele normidega.
	Graveerija	Tootenumber	Tehnilised dokumendid saadaval.*
(LT)	Originali ES atitikties deklaracija		Atsakingai pareiškiami, kad išvardyti gaminiai atitinka visus privalomus žemiau nurodytų direktyvių ir reglamentų reikalavimus ir šiuos standartus.
	Graveris	Gaminio numeris	Techininė dokumentacija saugoma.*
(SL)	EU-izjava o skladnosti		Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je omenjen izdelek v skladu z vsemi relevantnimi določili direktiv in uredb ter ustreza naslednjim standardom.
	Pripomoček za graviranje	Številka artikla	Tehnična dokumentacija pri.*
(LV)	Originālais deklarācija par atbilstību EK standartiem		Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šeit aplūkotie izstrādājumi atbilst visiem tālāk minētajās direktīvās un rīkojumos ietvertajām saistošajām nosaušdēm, kā arī sekojošiem standartiem.
	Gravētājs	Izstrādājuma numurs	Tehniškā dokumentācija no.*
(HR)	Originalna EU izjava o sukladnosti		Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim odredbama direktiva i propisima navedenima u nastavku i da su sukladni sa sljedećim normama.
	Alat za graviranje	Kataloški broj	Tehnička dokumentacija se može dobiti kod.*
(SR)	Оригинална ЕУ-изјава о усаглашености		На сопствену одговорност изјављујемо да наведени производи одговарају свим важећим одредбама испод наведених директива и прописа и да су у складу са следећим стандардима.
	Машина за гравирање	Број предмета	Техничка документација код.*
(MK)	Оригинална ЕУ-изјава за сообразност		Со целосна одговорност изјавујемо, дека описаните производи се во согласност со сите релевантни одредби на следните регулативи и прописи и се во согласност со следните норми.
	Гравер	Број на артикл	Техничка документација кај.*
(SK)	Pôvodnej EU vyhlásenie o zhode		Vyhlasujeme na výhradnú zodpovednosť, že uvedený výrobok spĺňa všetky príslušné ustanovenia nižšie uvedených smerníc a nariadení a je v súlade s nasledujúcimi normami.
	Gravirovačka	Vecné číslo	Technické podklady má spoločnosť.*
	290	F013029048 F013029050	2006/42/EC 2014/30/EU 2011/65/EC
			EN 62841-1:2015/AC:2015 EN 55014-1:2017 + A11:2022 EN 55014-2:2015 EN IEC 61000-3-2:2019 EN IEC 61000-3-3:2013 + A1:2019 EN IEC 63000:2018
			DREMEL® * Bosch Power Tools B.V. (PT-R7/ETQ-EA) Konijnenberg 60 4825 BD Breda The Netherlands
			Jean-Paul Meeuwissen General Manager
			Rob de Bruijn Approval Manager
			 
			Bosch Power Tools B.V., Konijnenberg 60, 4825 BD Breda, The Netherlands 05.10.23

①



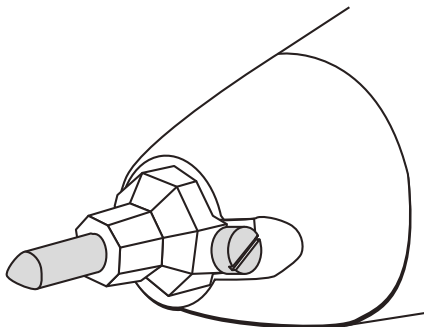
②



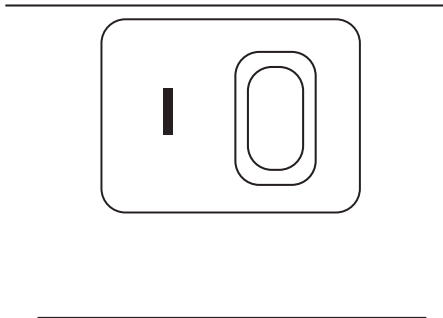
③



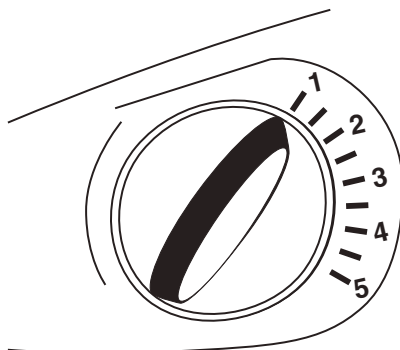
④



⑤



⑥



USED SYMBOLS

- ① READ THESE INSTRUCTIONS
- ② CLASS II CONSTRUCTED
- ③ DO NOT DISPOSE OF POWER TOOLS INTO HOUSEHOLD WASTE

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

⚠ WARNING READ ALL SAFETY WARNINGS, INSTRUCTIONS, ILLUSTRATIONS AND SPECIFICATIONS PROVIDED WITH THIS POWER TOOL.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

WORK AREA SAFETY

- a. **Keep work area clean and well lit.** *Cluttered or dark areas invite accidents.*
- b. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*
- c. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** *Distractions can cause you to lose control.*

ELECTRICAL SAFETY

- a. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*
- b. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*
- c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
- d. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
- e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- f. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

PERSONAL SAFETY

- a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*
- b. **Use personal protective equipment. Always wear**

eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- c. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.**
- d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.**
- e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
- f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.**
- g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.**
- h. **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.**

POWER TOOL USE AND CARE

- a. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
- b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.**
- c. **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
- d. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
- e. **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.**
- f. **Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.**
- g. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.**
- h. **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.**

SERVICE

- a. Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.
This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

⚠ DO NOT WORK WITH MATERIALS CONTAINING ASBESTOS (asbestos is considered carcinogenic)

⚠ TAKE PROTECTIVE MEASURES WHEN DURING WORK DUST CAN DEVELOP THAT IS HARMFUL TO ONE'S HEALTH, COMBUSTIBLE OR EXPLOSIVE (some dusts are considered carcinogenic); wear a dust mask and work with dust/chip extraction when connectable

SPECIFICATIONS

Model number 290
Voltage 230 V/50-60 Hz
No-load speed 6,000/min
Weight 0.2 kg

Use completely unrolled and safe extension cords with a capacity of 5 Amps.
Always check that the supply voltage is the same as the voltage indicated on the nameplate of the tool.

USE

GETTING STARTED

In order to use the engraver, you must first install the engraver point. To properly install the engraver point, loosen the set screw located in the engraver point holder (4). Place the engraver point inside the point holder and firmly tighten the set screw. It is important to make sure the engraver point is held firmly in place by the set screw. To remove a worn out engraver point, loosen the set screw and remove the engraver point (4). Replacement engraver points may be purchased from your Dremel dealer.

ON/OFF

To use the engraver, turn the engraver "ON" by moving the on/off switch located at the end of the tool (5).

HOLDING THE TOOL

Hold the engraver at a slight angle as you would normally hold a pencil. Hold the unit lightly while resting your arm comfortably on a table. Do not press down hard while engraving. Use a light touch guiding the point over the work somewhat slower than you would normally write.

DEPTH OF ENGRAVING

The adjusting knob on the side of the engraver housing controls the stroke length and therefore the depth of engraving (6). It is not intended to be used as an "OFF" switch. A good "rule of thumb" is to select the lowest setting which will produce a deep enough engraving mark to meet your requirements. To familiarize yourself, experiment with different settings on scrap materials.

NOTE: With extended use, the positive detent indicator associated with the depth control knob will begin to wear down and be less noticeable. This is to be expected and does not indicate malfunction of the engraver.

NOTE: The engraver point furnished with your engraver is carbide steel. Do not engrave on electronic media such as CDs, DVDs, etc. Engraving on these materials may damage the media.

SERVICE AND WARRANTY

We recommend that all tool service be performed by a Dremel Service Centre.

If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by a Dremel Service Centre in order to avoid a safety hazard.

This Dremel product is guaranteed in accordance with statutory/country-specific regulations; damage due to normal wear and tear, overload or improper handling are excluded from the warranty.

In case of a complaint, send the undismantled tool and/or charger and proof of purchase to your dealer.

CONTACT DREMEL

For more information on service and warranty, the Dremel product range, support and hotline, go to www.dremel.com.

NOISE AND VIBRATION

Sound pressure level (standard deviation 3dB) dB(A)	86.0
Sound power level (standard deviation 3dB) dB(A)	97.0
Vibration (triax vector sum) m/s ²	7.8
Vibration uncertainty K m/s ²	1.5

! WEAR EAR PROTECTORS (exposure to noise can cause hearing loss)

NOTE: The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another. They may also be used in a preliminary assessment of exposure.

The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which you use the tool. Make an estimation of the exposure in the actual conditions of use and identify the safety measures for personal protection accordingly (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

DISPOSAL

The tool, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

ONLY FOR EC COUNTRIES (3)

According to the European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national law, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner. If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

ONLY FOR UNITED KINGDOM (3)

According to The Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 (SI 2013/3113) (as amended), products that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

VERWENDETE SYMBOLE

- ① LESEN SIE DIESE ANWEISUNGEN
- ② KLASSE-II-AUSFÜHRUNG
- ③ WERFEN SIE ELEKTROWERKZEUGE NICHT IN DEN HAUMÜLL

ALLGEMEINE WARNHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

⚠ WARNUNG BEACHTEN SIE ALLE WARNHINWEISE, ANWEISUNGEN, ABBILDUNGEN UND DATEN, DIE SIE MIT DEM WERKZEUG ERHALTEN.

Fehler bei der Einhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen können einen elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen für die Zukunft auf. Die Bezeichnung Elektrowerkzeug in den Warnhinweisen bezieht sich sowohl auf Werkzeuge, die mit Netzspannung betrieben werden (Werkzeuge mit Netzkabel), als auch auf akkubetriebene Werkzeuge (Werkzeuge ohne Netzkabel).

SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

- a. Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b. Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c. Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a. Der Anschlussstecker des Gerätes muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Geräten. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b. Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c. Setzen Sie das Gerät weder Regen noch Nässe aus. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d. Nutzen Sie das Netzkabel ausschließlich für seinen bestimmungsgemäßen Zweck. Verwenden Sie das Netzkabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen oder zu ziehen. Ziehen Sie den Netzstecker nicht am Kabel aus der Steckdose. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten und sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e. Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich

geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f. Falls sich der Einsatz eines Elektrowerkzeugs in einer feuchten Umgebung nicht vermeiden lässt, verwenden Sie einen Fehlerstrom-Schutzschalter. Die Verwendung eines Fehlerstrom-Schutzschalters verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

SICHERHEIT VON PERSONEN

- a. Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft in die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie stets einen Augenschutz. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c. Beugen Sie unbeabsichtigtem Einschalten des Geräts vor. Vergewissern Sie sich, dass der Netzschalter ausgeschaltet ist, bevor Sie das Gerät an die Stromquelle oder den Akku anschließen, das Gerät in die Hand nehmen oder transportieren. Wenn Sie beim Tragen des Gerätes den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d. Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e. Überschätzen Sie sich nicht. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f. Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keinen Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g. Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können und sollen, vergewissern Sie sich, dass diese richtig angeschlossen und verwendet werden. Das Verwenden von Staubauffangeinrichtungen verringert die Gefährdungen durch Staub.
- h. Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

SORGFÄLTIGER UMGANG MIT UND GEBRAUCH VON ELEKTROWERKZEUGEN


- a. Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Im dafür jeweils vorgesehenen Leistungsbereich arbeiten Sie mit dem passenden Elektrowerkzeug besser und sicherer.
- b. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c. Trennen Sie Elektrowerkzeuge von der Stromversorgung bzw. dem Akku, bevor Sie


Einstellungen vornehmen, Zubehör wechseln oder die Geräte lagern. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Gerätes.

- d. **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e. **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.**
- f. **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.**
- g. **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.**
- h. **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeuges in unvorhergesehenen Situationen.**

REPARATUREN

- a. **Lassen Sie das Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes gewährleistet bleibt.**

 **BEARBEITEN SIE KEIN ASBESTHALTIGES MATERIAL (Asbest gilt als krebserregend)**

 **TREFFEN SIE SCHUTZVORKEHRUNGEN, WENN BEIM ARBEITEN GESUNDHEITSSCHÄDLICHE, BRENNBARE ODER EXPLOSIVE STÄUBE ENTSTEHEN KÖNNEN (manche Stäube gelten als krebserregend); tragen Sie eine Staubschutzmaske und verwenden Sie eine Staub-/Späneabsaugung, falls anschließbar.**

SPEZIFIKATIONEN

Modellnummer 290
Spannung 230 V/50-60 Hz
Leerlaufdrehzahl 6.000/min
Gewicht 0,2 kg

Verwenden Sie nur vollständig abgewickelte und unbeschädigte Verlängerungskabel mit einer Nennstromstärke von mindestens 5 A. Vergewissern Sie sich stets, dass die Versorgungsspannung den Angaben auf dem Typenschild des Werkzeugs entspricht.

VERWENDUNG

ERSTE SCHRITTE

Setzen Sie vor der Verwendung des Gravierers als Erstes die Gravierspitze ein. Für den korrekten Einsatz

der Gravierspitze lösen Sie die Einstellschraube am Gravierspitzenträger (4). Setzen Sie die Gravierspitze in den Spitzenträger und ziehen Sie die Einstellschraube fest. Vergewissern Sie sich, dass die Gravierspitze korrekt mit der Einstellschraube fixiert ist. Zum Entfernen einer abgenutzten Gravierspitze lösen Sie die Einstellschraube und entfernen Sie die Gravierspitze (4). Neue Gravierspitzen erhalten Sie von Ihrem Dremel-Händler.

EIN/AUS

Schalten Sie den Gravierer durch Verschieben des Ein-/Ausschalters am Geräteende ein (5).

HALTEN DES WERKZEUGS

Halten Sie den Gravierer in einem leichten Winkel, so wie Sie normalerweise einen Stift halten würden. Halten Sie die Einheit locker fest. Ihr Arm liegt dabei bequem auf dem Tisch auf. Üben Sie beim Gravieren keinen starken Druck aus. Führen Sie die Spitze mit leichtem Druck über die zu gravierende Fläche. Bewegen Sie sie geringfügig langsamer als einen Stift beim Schreiben.

GRAVIERTIEFE

Über den Einstellknopf auf der Seite des Gravierergehäuses wird die Eindringtiefe und damit die Graviertiefe geregelt (6). Er ist nicht als Ausschalter gedacht. Als Faustregel kann im Allgemeinen die niedrigste Einstellung gewählt werden. So wird eine Gravierung erreicht, die in den meisten Fällen tief genug ist. Um sich mit dem Gerät vertraut zu machen, probieren Sie am besten die unterschiedlichen Einstellungen auf Abfallmaterialien aus.

HINWEIS: Bei Vielgebrauch wird die mit dem Tiefeneinstellknopf verbundene Arretierungsanzeige langsam verschleifen und schlechter erkennbar sein. Dies ist zu erwarten und stellt keine Fehlfunktion des Gravierers dar.

HINWEIS: Die mit Ihrem Gravierer gelieferte Gravierspitze besteht aus Karbidstahl. Gravieren Sie keine elektronischen Medien wie CDs, DVDs usw. Diese Materialien können beim Gravieren beschädigt werden.

REPARATUR UND GEWÄHRLEISTUNG

Wir empfehlen, Wartung und Reparatur von Dremel-Serviceniederlassungen durchführen zu lassen. Ist ein Austausch des Netzkabels erforderlich, muss der Austausch durch eine Dremel-Serviceniederlassung vorgenommen werden, um Gefahren auszuschließen. Die Garantie für dieses Dremel Produkt entspricht den länderspezifischen Vorschriften. Schäden durch normale Abnutzung und Verschleiß sowie Überlastung oder unsachgemäße Behandlung sind von der Garantie ausgeschlossen. Im Falle einer Reklamation schicken Sie das Werkzeug und/oder Ladegerät zusammen mit einem entsprechenden Kaufnachweis an Ihren Händler.

DREMEL-KONTAKTINFORMATIONEN

Weitere Informationen über Reparaturen, Gewährleistung, die Dremel-Produkte, den Kundendienst und die Hotline finden Sie unter www.dremel.com.

GERÄUSCHE UND VIBRATIONEN

Schalldruckpegel (Standardabweichung: 3 dB) dB(A)	86,0
Schalleistungspegel (Standardabweichung: 3 dB) dB(A)	97,0
Vibration (Triax-Vektorsumme) m/s ²	7,8
Vibrationsunsicherheit K m/s ²	1,5

! TRAGEN SIE GEHÖRSCHUTZ (die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken)

HINWEIS: Die angegebenen Werte für Gesamt-Vibration und Geräuschemission wurden entsprechend einer Standard-Testmethode gemessen und können zum Vergleich von Werkzeugen verwendet werden. Sie können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Exposition genutzt werden.

In Abhängigkeit von der Art, in der das Werkzeug verwendet wird, können die Vibrations- und Geräuschemissionen während der Arbeit vom angegebenen Gesamtwert abweichen.

Um die Exposition unter den tatsächlich Anwendungsbedingungen abzuschätzen und zu bestimmen, welche persönlichen Schutzmaßnahmen erforderlich sind, sollten zusätzlich zu den Bedienungszeiten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder im Leerlauf läuft.

ENTSORGUNG

Entsorgen Sie Werkzeug, Zubehör und Verpackung getrennt, für eine umweltgerechte Wiederverwertung.

NUR FÜR EU-LÄNDER (3)

Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Bei unsachgemäßer Entsorgung können Elektro- und Elektronik-Altgeräte aufgrund des möglichen Vorhandenseins gefährlicher Stoffe schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben.

GILT NUR FÜR DEUTSCHLAND: INFORMATIONEN ZUR RÜCKNAHME VON ELEKTRO-ALTGERÄTEN FÜR PRIVATE HAUSHALTE

Wie im Folgenden näher beschrieben, sind bestimmte Vertrieber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet. Vertrieber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertrieber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, sofern dort durch Auslieferung die Abgabe erfolgt: in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer unentgeltlich; und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind,

im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Der Vertrieber hat beim Abschluss des Kaufvertrages für das neue Elektro- oder Elektronikgerät den Endnutzer über die Möglichkeit zur unentgeltlichen Rückgabe bzw. Abholung des Altgerätes zu informieren und den Endnutzer nach seiner Absicht zu befragen, ob bei der Auslieferung des neuen Geräts ein Altgerät zurückzugeben wird. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen wobei die unentgeltliche Abholung auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1 (Wärmeüberträger), 2 (Bildschirmgeräte) und 4 (Großgeräte mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt ist. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertrieber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

FR

SYMBOLES UTILISÉS

- ① LISEZ CES CONSIGNES
- ② APPAREIL DE CLASSE II
- ③ NE JETEZ PAS VOTRE APPAREIL ÉLECTROPORTATIF AVEC LES ORDURES MÉNAGÈRES

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX CONCERNANT LES OUTILS ÉLECTROPORTATIFS

⚠ ATTENTION RESPECTEZ L'ENSEMBLE DES AVERTISSEMENTS, INSTRUCTIONS, REPRÉSENTATIONS ET DONNÉES QUI SONT FOURNIS AVEC L'OUTIL ÉLECTROPORTATIF.

*En cas de non-respect de toutes les instructions ci-dessous, une décharge électrique, un incendie ou des blessures sérieuses peuvent en résulter. **Conservez ces avertissements et ces consignes à des fins de référence future.** Le terme « outil électroportatif » des avertissements se rapporte à votre outil électroportatif fonctionnant sur secteur (à cordon) ou sur batterie (sans cordon).*

SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- a. **Faites en sorte que la zone de travail soit propre et bien éclairée.** Les risques d'accident sont plus élevés quand on travaille dans un endroit encombré ou sombre.
- b. **Ne faites pas fonctionner des outils électroportatifs dans les atmosphères explosives, notamment en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électroportatifs produisent des étincelles susceptibles d'enflammer les poussières ou fumées.

- c. Tenez les enfants et spectateurs à distance pendant le fonctionnement d'un outil électroportatif. *Toute distraction peut entraîner une perte de contrôle de l'outil.*

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- a. La fiche de l'outil électroportatif doit être appropriée à la prise de courant. Ne modifiez en aucune circonstance la fiche. N'employez pas d'adaptateur avec les outils électroportatifs et une fiche reliée à la terre. *L'utilisation de fiches non modifiées et de prises appropriées réduira le risque de décharge électrique.*
- b. Évitez tout contact corporel avec des éléments reliés à la terre, tels que tuyauterie, radiateurs, cuisinières, réfrigérateurs. *La mise à la terre du corps accroît le risque de décharge électrique.*
- c. Conservez les outils électroportatifs à l'abri de la pluie et de l'humidité. *La pénétration d'eau dans un outil électroportatif accroît le risque de décharge électrique.*
- d. Veillez à ne pas endommager le cordon d'alimentation. N'utilisez jamais le cordon d'alimentation pour transporter ou débrancher l'outil électroportatif. Éloignez le cordon d'alimentation de la chaleur, des huiles, des arêtes vives ou des pièces en mouvement. *Les cordons endommagés ou emmêlés accroissent le risque de décharge électrique.*
- e. Lors de l'utilisation d'un outil électroportatif à l'extérieur, employez une rallonge appropriée. *L'utilisation d'un cordon conçu pour l'extérieur réduit le risque de décharge électrique.*
- f. Si vous devez utiliser un outil électroportatif dans un endroit humide, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur avec mise à la terre. *L'utilisation d'un tel dispositif réduit le risque de choc électrique.*

SÉCURITÉ PERSONNELLE

- a. Restez vigilant, soyez attentif à ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électroportatif. Ne vous servez pas de ce type d'outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise d'une drogue quelconque, de l'alcool ou d'un médicament. *Un instant d'inattention risque, dans ce cas, d'entraîner des blessures corporelles graves.*
- b. Portez des équipements de protection individuelle. Portez toujours un équipement de protection oculaire. *Les équipements de protection, tels que masque antipoussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque ou protection auditive, employés dans les cas appropriés réduiront les blessures corporelles.*
- c. Évitez tout démarrage accidentel. Vérifiez que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de raccorder l'outil à une source d'alimentation et/ou un pack de batteries, de le prendre ou de le porter. *Le fait de transporter les outils électroportatifs en ayant le doigt sur l'interrupteur ou de brancher des outils avec l'interrupteur sur la position Marche constitue une situation propice aux accidents.*
- d. Retirez toute clé de réglage avant de mettre l'outil sous tension. *Une clé laissée au contact d'un élément en rotation de l'outil électroportatif peut entraîner des blessures corporelles.*
- e. Ne travaillez pas dans une position risquant d'affecter votre équilibre. Conservez à tout moment un bon appui et un bon équilibre du corps. *Vous serez ainsi plus en mesure de garder le contrôle de l'outil électroportatif dans les situations imprévues.*
- f. Portez une tenue appropriée. Ne portez pas de

vêtements amples ni de bijoux. N'approchez jamais les cheveux, vêtements ou gants, de pièces en mouvement. *Des vêtements amples, bijoux ou cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.*

- g. En présence de dispositifs d'aspiration et de collecte des poussières, vérifiez que ceux-ci sont branchés et correctement employés. *L'aspiration peut réduire les risques liés à la poussière.*
- h. Restez vigilant et ne pas négligez les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser. *Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.*

PRÉCAUTIONS À PRENDRE LORS DE L'UTILISATION DE L'OUTIL ÉLECTROPORTATIF

- a. Ne forcez pas sur l'outil électroportatif. Employez l'outil correspondant à votre application. *L'outil électroportatif approprié accomplira sa tâche plus efficacement et plus sûrement s'il est utilisé à la vitesse pour laquelle il a été conçu.*
- b. N'utilisez pas l'outil électroportatif si l'interrupteur ne fonctionne pas correctement. *Un outil dont l'interrupteur est défectueux est dangereux et doit être réparé.*
- c. Débranchez la prise de la source d'alimentation et/ou le pack de batterie de l'outil électroportatif avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger l'outil. *Ces précautions réduisent le risque d'un démarrage accidentel de l'outil.*
- d. Les outils électroportatifs doivent être rangés hors de portée des enfants et ne pas être utilisés par des personnes ne connaissant pas leur fonctionnement ou les présentes instructions. *Entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés, les outils électroportatifs sont dangereux.*
- e. Assurez un entretien correct de l'outil électroportatif et des accessoires. Vérifiez la présence d'un défaut d'alignement ou de grippage des pièces mobiles, de pièces cassées ou de toute autre condition pouvant altérer le fonctionnement des outils électroportatifs. Faites réparer un outil électroportatif endommagé avant de l'utiliser. *Nombre d'accidents sont provoqués par des outils électroportatifs mal entretenus.*
- f. Les outils de coupe doivent être affûtés et propres. *S'ils sont bien entretenus, les outils avec des arêtes de coupe affûtées sont moins susceptibles d'accrocher et sont plus faciles à contrôler.*
- g. Utilisez l'outil électroportatif, ses accessoires et embouts, etc. conformément aux présentes instructions, en particulier en tenant compte des conditions de travail et de la nature du travail à réaliser. *L'utilisation de l'outil électroportatif pour d'autres applications que celles prévues présente un risque.*
- h. Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses. *Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.*

RÉPARATION

- a. Confiez la réparation de votre outil électroportatif à un réparateur qualifié qui utilise exclusivement des pièces de rechange identiques. *Vous garantirez ainsi la fiabilité de l'outil électroportatif.*



NE TRAVAILLEZ PAS SUR DES MATÉRIAUX CONTENANT DE L'AMIANTE (l'amiante est considéré comme étant cancérigène)

PRENEZ DES MESURES DE PROTECTION
LORSQUE DES POUSSIÈRES NUISIBLES À LA
SANTÉ, INFLAMMABLES OU EXPLOSIVES PEUVENT
ÊTRE GÉNÉRÉES LORS DU TRAVAIL (certaines
poussières sont considérées comme cancérigènes) ;
portez un masque anti-poussières et utilisez un dispositif
d'aspiration de poussières/de copeaux s'il est possible
de raccorder un tel dispositif.

SPÉCIFICATIONS

Numéro du modèle 290
Tension 230 V/50-60 Hz
Régime à vide 6 000 tr/min
Poids 0,2 kg

Utilisez des rallonges entièrement déroulées et fiables
d'une intensité de 5 A.

Vérifiez toujours que la tension d'alimentation est
identique à celle indiquée sur la plaque signalétique
de l'outil.

UTILISATION

COMMENT DÉMARRER

Pour utiliser le graveur, vous devez tout d'abord mettre en
place la pointe de gravure. Pour l'insérer correctement,
desserrez la vis de réglage située dans le support de la
pointe de gravure (4). Positionnez la pointe du graveur à
l'intérieur du support puis serrez bien la vis de réglage.
Vous devez absolument vérifier que la pointe du graveur
est parfaitement maintenue en place par la vis de réglage.
Pour retirer une pointe usagée, desserrez la vis de réglage
située dans le support de la pointe de gravure et dégagez
la pointe (4). Des pointes de rechange sont disponibles
auprès de votre distributeur Dremel.

MARCHE/ARRÊT

Pour utiliser le graveur, mettez sous tension en appuyant
sur "ON" sur l'interrupteur Marche/Arrêt placé à l'extrémité
de l'outil (5).

TENUE DE L'OUTIL

Tenez le graveur en l'inclinant légèrement, comme vous le
feriez si vous teniez un crayon. Tenez l'outil avec légèreté
en appuyant confortablement votre bras sur une table.
N'appuyez pas fort sur la pointe lorsque vous gravez.
Effleurez la surface en guidant la pointe comme si vous
écriviez lentement.

PROFONDEUR DE GRAVURE

Le bouton de réglage sur le côté du boîtier du graveur
commande la course de la pointe et donc la profondeur de
la gravure (6). Il n'est pas conçu pour servir d'interrupteur
d'arrêt. Une bonne méthode empirique consiste à
sélectionner le réglage le plus bas qui opérera une gravure
suffisamment profonde pour répondre à vos besoins. Pour
vous habituer à manipuler l'outil, exercez-vous sur des
déchets de découpe en variant les réglages.

*REMARQUE : En cas d'usage intensif, l'indicateur
d'encliquetage à contact positif associé au bouton de
contrôle de la profondeur commencera à s'user et sera
moins visible. Il s'agit d'une usure normale et non le signe
d'un mauvais fonctionnement du graveur.*

*REMARQUE : La pointe fournie avec votre graveur est en
carbure d'acier. N'utilisez pas le graveur sur des supports
électroniques tels que des CD, DVD, etc., car vous risquez
d'endommager ces supports.*

RÉPARATION ET GARANTIE

Nous recommandons de confier les opérations d'entretien
de l'outil à un Centre Technique Dremel.
Si le remplacement du cordon d'alimentation est
nécessaire, il faut le confier à un centre de SAV Dremel
afin d'éviter tout risque pour la sécurité.
Ce produit Dremel fait l'objet d'une garantie conforme aux
réglementations légales en vigueur dans votre pays ; les
dommages résultant de l'usure normale, d'une surcharge
ou d'une utilisation inappropriée sont exclus de la garantie.
En cas de réclamation, envoyez l'outil ou le chargeur non
démonté avec le justificatif d'achat à votre revendeur.

CONTACTER DREMEL

Pour plus d'informations sur le service et la garantie, la
gamme de produits, le support technique et l'assistance
téléphonique de la société Dremel, rendez-vous sur le site
www.dremel.com.

BRUIT ET VIBRATION

Niveau de pression sonore (écart-type 3 dB) dB(A)	86,0
Niveau de puissance sonore (écart-type 3 dB) dB(A)	97,0
Vibration (somme vectorielle triaxiale) m/s ²	7,8
Vibration Incertitude K m/s ²	1,5

**! PORTEZ DES PROTECTIONS AUDITIVES (l'exposition
aux bruits peut provoquer une perte de l'audition)**

*REMARQUE : Les valeurs totales déclarées pour les
vibrations et les valeurs déclarées pour les émissions
sonores ont été mesurées selon une méthode de test
standard, permettant de comparer les outils entre eux.
Elles peuvent également être utilisées dans une évaluation
préliminaire d'exposition.*

Les vibrations et les émissions sonores mesurées lors de
l'utilisation de l'outil électroportatif peuvent différer de la
valeur totale déclarée selon la manière dont vous l'utilisez.
Estimez l'exposition à ces dernières dans les conditions
réelles d'utilisation, qui vous permettra d'identifier les
mesures de sécurité à prendre en matière de protection
personnelle (en tenant compte de l'ensemble des parties du
cycle d'exploitation, telles que le moment où l'outil est éteint
et celui où il est en veille, en plus de celui où il est activé).

MISE AU REBUT



FR

Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



OU

Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr

L'outil, les accessoires et l'emballage doivent faire l'objet
d'un tri sélectif à des fins de recyclage.

SEULEMENT POUR LES PAYS DE L'UE (3)

Conformément à la directive européenne 2012/19/
UE relative aux déchets d'équipements électriques et
électroniques et sa mise en vigueur conformément aux
législations nationales, les outils électroportatifs dont on
ne peut plus se servir doivent être isolés et suivre une
voie de recyclage appropriée. En cas de non-respect
des consignes d'élimination, les déchets d'équipements
électriques et électroniques peuvent avoir un
impact négatif sur l'environnement et la santé des
personnes du fait des substances dangereuses qu'ils
contiennent.

SIMBOLI USATI

- ① LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI
- ② STRUTTURA DI CLASSE II
- ③ NON GETTARE ELETTROUTENSILI DISMESSI TRA I RIFIUTI DOMESTICI

ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA PER ELETTROUTENSILI

ATTENZIONE ATTENERSI A TUTTE LE AVVERTENZE DI PERICOLO, ISTRUZIONI, RAPPRESENTAZIONI E DATI CHE SI RICEVONO INSIEME ALL'ELETTROUTENSILE.

In caso di mancata osservanza delle seguenti istruzioni vi è il pericolo di provocare una scossa elettrica, di sviluppare incendi e/o di provocare seri incidenti. **Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per consultazioni future.** Il termine "elettroutensile" nelle avvertenze fa riferimento allo strumento azionato tramite corrente elettrica (dotato di cavo) o allo strumento azionato a batteria (senza cavo).

SICUREZZA DELL'AREA DI LAVORO

- a. L'area di lavoro deve essere sempre pulita e ben illuminata. Le aree di lavoro in disordine o non illuminate favoriscono gli incidenti.
- b. Evitare d'impiegare l'elettrotensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni e nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettrotensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- c. Tenere lontani i bambini e terze persone durante l'impiego dell'elettrotensile. Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettrotensile.

SICUREZZA ELETTRICA

- a. La spina per la presa di corrente dovrà essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad elettrotensili con collegamento a terra. Le spine non modificate e le prese adatte riducono il rischio di scosse elettriche.
- b. Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, cucine elettriche e frigoriferi. Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
- c. Custodire l'elettrotensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità. L'eventuale infiltrazione di acqua in un elettrotensile aumenterà il rischio di scosse elettriche.
- d. Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti. Non usare mai il cavo per trasportare o trainare l'elettrotensile oppure per togliere la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e parti mobili. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e. Qualora si usi l'elettrotensile all'aperto, impiegare cavi di prolunga omologati per l'impiego all'esterno. L'uso di un cavo omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f. Qualora si usi l'elettrotensile in un luogo umido, servirsi di un circuito protetto per il dispositivo di

corrente residua (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

SICUREZZA PERSONALE

- a. È indispensabile essere sempre vigili, concentrarsi su ciò che si sta facendo ed esercitare il buon senso quando si utilizza un elettrotensile. Non utilizzare l'utensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali. Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettrotensile potrebbe causare lesioni personali gravi.
- b. Indossare i dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre una protezione per gli occhi. Indossando dispositivi di protezione come mascherina antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco rigido oppure protezione acustica in base alle condizioni, si ridurrà il rischio di lesioni personali.
- c. Impedire l'avvio accidentale. Verificare che l'interruttore sia spento prima di collegare l'alimentazione e/o la batteria oppure prima di sollevare o trasportare l'utensile. Il fatto di tenere il dito sopra all'interruttore o di collegare l'elettrotensile acceso all'alimentazione di corrente favorisce gli incidenti.
- d. Togliere tutte le chiavi di regolazione prima di accendere l'utensile. Una chiave lasciata connessa a una parte rotante della macchina può provocare lesioni personali.
- e. Non assumere posizioni scomode. Mantenere sempre un punto d'appoggio ed un equilibrio adeguati. Ciò consentirà di controllare meglio l'elettrotensile in situazioni impreviste.
- f. Indossare vestiti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né oggetti di gioielleria/bigiotteria. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani dalle parti mobili. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero impigliarsi nelle parti mobili.
- g. Se sono previsti dispositivi per la connessione a impianti di estrazione e raccolta di polveri, verificare che siano collegati e utilizzati correttamente. La raccolta della polvere contribuisce a ridurre i rischi correlati alla presenza di polvere.
- h. Una volta presa confidenza con gli utensili, evitare di trascurare le norme di sicurezza. Una mancanza di attenzione può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

UTILIZZO E CURA DEGLI ELETTROUTENSILI

- a. Non sforzare l'elettrotensile. Utilizzare l'elettrotensile adatto all'applicazione. L'elettrotensile realizzerà un lavoro migliore e più sicuro alla potenza per cui è previsto.
- b. Non utilizzare l'elettrotensile se l'interruttore non determina l'attivazione e la disattivazione. Un elettrotensile non controllabile tramite interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- c. Scollegare la spina dall'alimentazione e/o la batteria dall'elettrotensile prima di eseguire qualunque regolazione, sostituire gli accessori o riporre gli elettrotensili. Tali misure di sicurezza preventive ridurranno il rischio di avvio accidentale dell'elettrotensile.
- d. Quando gli elettrotensili non vengono utilizzati, conservarli fuori dalla portata dei bambini e non consentirne l'uso a persone che non conoscono l'elettrotensile e le presenti istruzioni per il suo funzionamento. Gli elettrotensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e. Effettuare la manutenzione degli elettrotensili e degli accessori. Verificare l'assenza di disallineamenti o inceppamenti nelle parti mobili, l'assenza di rotture delle parti e qualsiasi altra condizione che possa compromettere il

funzionamento degli elettrotensili. Prima di iniziare l'impiego, far riparare le parti danneggiate. Numerosi incidenti derivano dalla scadente manutenzione degli elettrotensili.

- f. **Mantenere gli utensili da taglio sempre affilati e puliti.** Gli utensili da taglio sottoposti alla corretta manutenzione e con taglienti affilati presentano una minore probabilità di inceppamento e sono più facili da controllare.
- g. **Utilizzare l'elettrotensile, gli accessori, le punte, ecc. in conformità con le presenti istruzioni, tenendo presenti le condizioni di lavoro e le operazioni da eseguire.** L'impiego dell'elettrotensile per usi diversi da quelli consentiti potrebbe dar luogo a situazioni di pericolo.
- h. **Mantenere impugnature e superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di manipolare e controllare l'utensile in caso di situazioni inaspettate.

ASSISTENZA (SERVICE)

- a. **Far riparare l'elettrotensile da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio identici.** Tali accorgimenti consentiranno di conservare la sicurezza dell'elettrotensile.



NON LAVORARE MAI CON MATERIALI CONTENENTI AMIANTO (l'amianto è ritenuto materiale cancerogeno)



ADOPTARE PROVVEDIMENTI APPROPRIATI QUALORA DURANTE IL LAVORO DOVESSERO SVILUPParsi POLVERI DANNOSI PER LA SALUTE, INFIAMMABILI OPPURE ESPLOSIVE (alcune polveri sono considerate cancerogene). Indossare una maschera di protezione contro la polvere ed utilizzare un sistema di aspirazione di polvere/trucioli, se collegabile.

DATI TECNICI

Codice modello 290
Tensione 230 V/50-60 Hz
Velocità a vuoto. 6.000/min
Peso 0,2 kg

Utilizzare esclusivamente cavi di prolunga completamente svolti con portata minima di 5 amp. Controllare sempre che l'alimentazione corrisponda al valore indicato sulla targhetta dell'utensile.

USO

PER INIZIARE

Per utilizzare l'incisore, occorre innanzitutto installare la punta dell'incisore stesso. Per installare correttamente la punta dell'incisore, allentare la vite di fissaggio nel supporto della punta dell'incisore (4). Inserire la punta dell'incisore nel relativo supporto e serrare saldamente la vite di fissaggio. È importante accertarsi che la punta dell'incisore sia trattenuta saldamente in sede dalla vite di fissaggio. Per togliere una punta dell'incisore usurata, allentare la vite di fissaggio ed estrarre la punta stessa (4). È possibile acquistare le punte di incisore di ricambio presso il rivenditore Dremel.

ACCESO/SPENTO

Per utilizzare l'incisore, accenderlo spostando l'interruttore on/off posto all'estremità dell'utensile (5).

COME TENERE L'UTENSILE

Tenere l'incisore con una lieve inclinazione angolare, come si tiene normalmente una matita. Impugnare l'unità con delicatezza appoggiando il braccio comodamente su un tavolo. Non esercitare pressioni energiche durante l'incisione. Guidare la punta sul pezzo in lavorazione con un tocco lieve, più lentamente di quando si scrive normalmente.

PROFONDITÀ DELL'INCISIONE

La manopola di regolazione laterale rispetto all'alloggiamento dell'incisore controlla la lunghezza della corsa e, di conseguenza, la profondità dell'incisione (6). Non è destinata all'uso come interruttore di spegnimento. Una valida "regola empirica" consiste nel selezionare l'impostazione più bassa, che produrrà un segno di incisione sufficientemente profondo da soddisfare le proprie esigenze. Per imparatichirsi nell'uso, provare impostazioni differenti su materiali di scarto.

N.B.: Un utilizzo prolungato tende ad usurare l'indicatore di arresto positivo collegato alla manopola di controllo profondità che diventerà meno visibile. È un fenomeno previsto che non indica problemi di funzionamento dell'incisore.

N.B.: La punta in dotazione con l'incisore è in carburo di acciaio. Non incidere su supporti elettronici come CD, DVD, ecc. L'incisione su questi materiali può provocare il danneggiamento del supporto.

ASSISTENZA E GARANZIA

Raccomandiamo che l'assistenza sugli utensili sia eseguita presso i centri di assistenza autorizzati Dremel.

Se fosse necessario sostituire il cavo di alimentazione, rivolgersi a un centro di assistenza Dremel Service per evitare rischi.

Questo prodotto Dremel è garantito in conformità alle disposizioni pertinenti previste da normative generali/nazionali; eventuali danni dovuti a normale usura, sovraccarico o utilizzo improprio non sono coperti da garanzia.

In caso di reclamo, inviare l'utensile non smontato o il caricabatterie e la prova di acquisto al rivenditore.

CONTATTO DREMEL

Per ulteriori informazioni su assistenza e garanzia, sulla gamma di prodotti Dremel, supporto e numero verde, visitare il sito www.dremel.com.

RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione sonora (deviazione standard 3dB) dB(A)	86,0
Livello di potenza sonora (deviazione standard 3dB) dB(A)	97,0
Vibrazioni (somma vettoriale delle tre direzioni) m/s ²	7,8
Vibrazioni Incertezza K m/s ²	1,5

! INDOSSARE CUFFIE DI PROTEZIONE (l'effetto del rumore può provocare la perdita dell'udito)

N.B.: Il valore totale dichiarato delle vibrazioni e il valore dichiarato delle emissioni acustiche sono stati misurati secondo un metodo di prova standard e possono essere utilizzati per confrontare un utensile con un altro. Potrebbero essere utilizzati anche in una valutazione preliminare dell'esposizione.

Le vibrazioni e le emissioni acustiche generate durante l'utilizzo dell'elettrotensile possono variare rispetto al valore totale dichiarato in base al modo in cui si utilizza l'utensile.

Fare una stima dell'esposizione nelle condizioni di utilizzo attuali e, di conseguenza, identificare le misure di sicurezza per la protezione personale (prendendo in considerazione tutte le parti del ciclo di funzionamento come le volte in cui l'utensile viene spento e quando funziona in folle oltre al tempo di azionamento).

SMALTIMENTO

L'utensile, gli accessori e la confezione devono essere classificati per il riciclo a difesa dell'ambiente.

SOLO PER I PAESI DELLA CE


Conformemente alla Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) ed all'attuazione del recepimento del diritto nazionale, gli elettrodomestici diventati inservibili devono essere raccolti separatamente ed essere smaltiti/riciclati nel rispetto dell'ambiente. In caso di smaltimento improprio, le apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbero avere effetti nocivi sull'ambiente e sulla salute umana a causa della possibile presenza di sostanze nocive.

NL

GEBRUIKTE SYMBOLEN

- ① LEES DEZE INSTRUCTIES
- ② SAMENSTELLING KLASSE II
- ③ GOOI ELEKTRISCHE GEREEDSCHAPPEN NIET BIJ HET HUISVUIL

GEREEDSCHAP - ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

 LET OP NEEM ALLE WAARSCHUWINGEN, AANWIJZINGEN, AFBEELDINGEN EN GEGEVENS DIE U BIJ HET ELEKTRISCHE GEREEDSCHAP ONTVANGT IN ACHT.

Als u de hierna volgende aanwijzingen niet in acht neemt, kunnen een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel het gevolg zijn. Bewaar alle waarschuwingen en instructies als referentiemateriaal. De term "elektrisch gereedschap" in alle onderstaande waarschuwingen duidt op een elektrisch apparaat dat door het net (met een snoer) of door een accu (snoerloos) wordt aangedreven.

VEILIGHEID OP DE WERKPLEK

- a. Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht. *Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.*
- b. Gebruik het gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbare stoffen bevinden. *Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die stof of dampen tot ontsteking kunnen brengen.*
- c. Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt. *Indien u wordt afgeleid kunt u de controle over het gereedschap verliezen.*

ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- a. De aansluitstekker van het gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde

gereedschappen. Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico op een elektrische schok.

- b. *Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, zoals buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.*
- c. *Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen en vocht. Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico op een elektrische schok.*
- d. *Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel. Gebruik de kabel niet om het gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende delen. Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico op een elektrische schok.*
- e. *Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd. Het gebruik van een voor buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico op een elektrische schok.*
- f. *Als het gebruik van het apparaat in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.*

VEILIGHEID VAN PERSONEN

- a. *Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik het gereedschap niet wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.*
- b. *Draag persoonlijke beschermende uitrusting. Draag altijd een veiligheidsbril. Het dragen van persoonlijke beschermende uitrusting zoals een stofmasker, slipvast werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico op verwondingen.*
- c. *Voorkom onbedoeld inschakelen van het gereedschap. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u de stekker en/of de accu aansluit, het gereedschap optilt of verplaatst. Wanneer u bij het dragen van het gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.*
- d. *Verwijder instelgereedschappen of schroef sleutels voordat u het gereedschap inschakelt. Een instelgereedschap of sleutel in een roterend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.*
- e. *Overschat uzelf niet. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft. Daardoor kunt u het gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.*
- f. *Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.*
- g. *Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt. Het*

gebruik van stofopvang kan gevaarlijke situaties ten gevolge van stof verminderen.

- h. Ondanks het feit dat u eventueel heel goed vertrouwd bent met het gebruik van gereedschappen, moet u ervoor zorgen dat u niet nonchalant wordt en veiligheidsvoorschriften voor het gereedschap gaat negeren. Een onoplettende handeling kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

ZORGVULDIGE OMGANG MET EN ZORGVULDIG GEBRUIK VAN ELEKTRISCHE GEREEDSCHAPPEN

- a. **Overbelast het gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap. Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.**
- b. **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is. Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.**
- c. **Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu uit het elektrische gereedschap voordat u het gereedschap instelt, accessoires verwisselt of het gereedschap opbergt. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het gereedschap.**
- d. **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen. Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.**
- e. **Onderhoud uw elektrisch gereedschap en accessoires. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen voor het gebruik repareren. Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden van elektrische gereedschappen.**
- f. **Houd snijdende accessoires scherp en schoon. Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker onder controle te houden.**
- g. **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.**
- h. **Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet. Gladde handgrepen en greepvlakken verhinderen dat het gereedschap in onverwachte situaties veilig kan worden gehanteerd en bediend.**

SERVICE

- a. **Laat het gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen. Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.**

 **BEWERK GEEN ASBESTHOUDEND MATERIAAL** (asbest geldt als kankerverwekkend)

 **TREF VEILIGHEIDSMATREGELLEN WANNEER ER BIJ WERKZAAMHEDEN STOF KAN ONTSTAAN DAT SCHADELIJK VOOR DE GEZONDHEID,**

BRANDBAAR OF EXPLOSIEF IS (sommige soorten stof gelden als kankerverwekkend); draag een stofmasker en gebruik een afzuiging voor stof en spanen als deze kan worden aangesloten.

SPECIFICATIES

Modelnummer 290
Spanning 230 V/50-60 Hz
Toerental onbelast. 6.000/min
Gewicht 0,2 kg

Gebruik helemaal uitgerolde en veilige verlengkabels met een vermogen van 5A. Controleer altijd of de spanningsvoorziening hetzelfde is als de spanning die staat vermeld op het typeplaatje van het gereedschap.

GEBRUIK

EEN GOED BEGIN

Om de graveerpen te kunnen gebruiken, moet u eerst de graveerstift plaatsen. Draai de stelschroef op de graveerstifthouder los, om de graveerstift correct te plaatsen (4). Plaats de graveerstift binnenin de stifthouder en draai de stelschroef stevig vast. Het is van groot belang dat u ervoor zorgt, dat de graveerstift stevig vast zit door de stelschroef. Om een versleten graveerstift te verwijderen, draait u de stelschroef los en verwijdt u de graveerstift (4). Reserve-graveerstiften kunt u kopen bij uw Dremel handelaar.

AAN/UIT

Voor gebruik van de graveerpen schakelt u deze "IN" door de aan/uit-schakelaar op het uiteinde van het gereedschap te bewegen (5).

HET GEREEDSCHAP VASTHOUDEN

Houd de graveerpen in een geringe hoek zoals u gewoonlijk een potlood zou vasthouden. Houd de graveerpen losjes vast terwijl u uw arm comfortabel op een tafel laat rusten. Druk niet te hard tijdens het graveren. Oefen een hele lichte druk uit waarbij u de stift iets langzamer over het werkstuk leidt dan u gewoonlijk zou schrijven.

GRAVEERDIEPTE

De instelknop op de zijkant van de behuizing van de graveerpen regelt de slaglengte en zodoende de diepte van het graveerwerk (6). Deze is niet bedoeld om als "UIT"-schakelaar te worden gebruikt. Een goede vuistregel is om de laagste instelling te kiezen waarmee het graveerwerk diep genoeg wordt om aan uw eisen te voldoen. Experimenteer met verschillende instellingen op afvalstukjes, om u zelf vertrouwd te maken met het gereedschap.

LET OP: Bij langer gebruik begint het indicatiepalletje bij de diepte-instelknop te verslijten en is de ingestelde stand slechter te zien. Dit ligt in de lijn van de verwachtingen en vormt geen defect van de graveerpen.

LET OP: De graveerstift die bij uw graveerpen wordt geleverd, is van hardmetaal. Graveer niet op elektronische producten zoals CD's, DVD's, enz. Door graveren worden deze materialen beschadigd.

SERVICE EN GARANTIE

Wij raden u aan alle onderhoud van het gereedschap te laten uitvoeren door een Dremel-servicecentrum. Als het netsnoer moet worden vervangen, moet dit worden gedaan door een Dremel-servicecentrum om gevaarlijke situaties te voorkomen.

Op dit product van Dremel is garantie van toepassing conform de specifieke wettelijke/landelijke voorschriften; schade als gevolg van normale slijtage, overbelasting of verkeerd gebruik, vallen niet onder de garantie. Bij een klacht dient u het gereedschap en/of de lader intact en samen met het aankoopbewijs op te sturen naar het verkooppunt.

CONTACT OPNEMEN MET DREMEL

Ga naar www.dremel.com voor meer informatie over service en garantie; het Dremel-productassortiment, ondersteuning en de hotline.

GELUID EN TRILLINGEN

Geluidsdrukniveau (standaardafwijking 3 dB) dB(A)	86,0
Geluidsvermogeniveau (standaardafwijking 3 dB) dB(A)	97,0
Trilling (triaxiale vectorsom) m/s ²	7,8
Trilling Onzekerheid K m/s ²	1,5

! DRAAG GEHOORBESCHERMING (blootstelling aan lawaai kan gehoorverlies tot gevolg hebben)

LET OP: De opgegeven totale trillings- en geluidsemissieniveaus zijn gemeten volgens een standaard testmethode en kunnen worden gebruikt om een apparaat te vergelijken met een ander apparaat. Ze kunnen ook worden gebruikt als preliminaire evaluatie van de blootstelling hieraan.

De trillings- en geluidsemissies tijdens het daadwerkelijke gebruik van het gereedschap kunnen afwijken van de opgegeven totale waarde; dit is afhankelijk van de manier waarop u het gereedschap gebruikt.

Maak een inschatting van de mate waarin u tijdens daadwerkelijk gebruik aan trillingen wordt blootgesteld en stel aan de hand hiervan de persoonlijke beschermingsmaatregelen vast (waarbij u rekening houdt met alle onderdelen van de bedrijfszyclus, waaronder de tijden dat het gereedschap is uitgeschakeld of is ingeschakeld maar niet wordt gebruikt, evenals de blootstellingstijd).

AFVALVERWIJDERING

Het gereedschap, de accessoires en verpakking moeten zo worden gescheiden dat ze op een milieuvriendelijke manier kunnen worden aangeboden voor recyclage.

ALLEEN VOOR LANDEN IN DE EU ⁽³⁾

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende elektrische en elektronische oude apparaten en de omzetting van de richtlijn in nationaal recht moeten niet meer bruikbare elektrische gereedschappen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden hergebruikt. Bij een verkeerde afvoer kunnen afgedankte elektrische en elektronische apparaten vanwege de mogelijke aanwezigheid van gevaarlijke stoffen schadelijke uitwerkingen op het milieu en de gezondheid van mensen hebben.

DA

ANVENDTE SYMBOLER

- ① LÆS DISSE INSTRUKTIONER
- ② KLASSE II KONSTRUERET
- ③ SMID IKKE EL-VÆRKTØJ UD SAMMEN MED HUSHOLDNINGSAFFALD

GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER I RELATION TIL EL-VÆRKTØJ

⚠ ADVARSEL LÆS ALLE ADVARSLER, INSTRUKTIONER, ILLUSTRATIONER OG DATA, DER LEVERES MED DETTE EL-VÆRKTØJ.

Manglende overholdelse af samtlige, nedennævnte instruktioner kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade. Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig brug. Betegnelsen "el-værktøj" i advarselne henviser til dit nettilsluttede (kablede) el-værktøj eller batteridrevne (ledningfri) el-værktøj.

SIKKERHED PÅ ARBEJDSOMRÅDET

- Sørg for, at arbejdsområdet er rent og ryddeligt.** Uorden og dårligt beslyste arbejdsområder øger faren for uheld.
- Brug ikke elværktøj i eksplosive atmosfærer, såsom i nærheden af brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og omkringstående på afstand, mens der arbejdes med el-værktøjet.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

ELEKTRISK SIKKERHED

- Maskinens stik skal passe til kontakten.** Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jorden (jordforbundet) elværktøj. Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- Udsæt ikke elværktøjer for regn eller våde forhold.** Indtrængning af vand i maskinen øger risikoen for elektrisk stød.
- Kablet må ikke misbruges.** Kablet må ikke bruges til at bære, trække maskinen eller til at rykke stikket ud af kontakten. Beskyt kablet mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse. Beskadigede eller indviklede kabler øger risikoen for elektrisk stød.
- Hvis maskinen benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er godkendt til udendørs brug.** Brug af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- Hvis maskinen absolut skal benyttes i fugtige omgivelser, skal du bruge et fejlstrømsrelæ (HPFI) med beskyttet forsyning.** Brug af et HPFI-relæ mindsker risikoen for elektrisk stød.

PERSONLIG SIKKERHED

- Det er vigtigt at være opmærksom, se hvad man laver, og bruge maskinen fornuftigt.** Man bør ikke bruge maskinen, hvis man er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medicin eller euforiserende

- stoffer. Få sekundær opmærksomhed ved brug af maskinen kan føre til alvorlige personskader.
- Brug personligt beskyttelsesudstyr. Bær altid beskyttelsesbriller.** Brug af beskyttelsesudstyr som f.eks. en støvmaske, skridsikret fodtøj, hjelm eller høreværn anvendt under passende betingelser reducerer risikoen for personskader.
 - Undgå utilsigtet igangsætelse.** Sørg for, at kontakten er slået fra, før maskinen tilsluttes strømforsyningen og/eller batteriet, eller før maskinen håndteres eller bæres. Undgå at bære maskinen med fingeren på afbryderen og sørg for, at maskinen ikke er tændt, når den sluttes til elnettet, da dette øger risikoen for personskader.
 - Fjern indstillingsværktøj eller skrueøgle, inden maskinen tændes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, er der risiko for personskader.
 - Benyt ikke maskinen i u hensigtsmæssige arbejdsstillinger.** Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance. Det er derved nemmere at kontrollere maskinen, hvis der skulle opstå uventede situationer.
 - Brug egnet arbejdstøj.** Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig. Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
 - Hvis der medfølger udstyr til tilslutning af støvudsugnings- og opsamlingsanlæg, sørg for at disse er tilsluttet og bruges korrekt.** Brug af støvopsamlingsudstyr nedsætter risikoen for personskader som følge af støv.
 - Selvom du kender værktøjet godt og er vant til at bruge det, skal du alligevel være opmærksom og overholde sikkerhedsanvisningerne.** Et øjeblikks uopmærksomhed kan medføre alvorlige personskader.

OMHYGGELIG BRUG OG HÅNDTERING AF EL-VÆRKTØJ

- Overbelast ikke maskinen.** Brug altid en maskine, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres. Med den rigtige maskine arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
- Brug ikke en maskine, hvis afbryder er defekt.** En maskine, der ikke kan startes og stoppes, er farlig og skal repareres.
- Træk stikket fra strømforsyningen og/eller batteriet på elværktøjet, før der foretages justeringer, udskiftes tilbehør eller elværktøj stilles til opbevaring.** Dette sikrer, at el-værktøjet ikke kan startes ved en fejltagelse.
- Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde.** Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med maskinen eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte maskinen. El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukundige personer.
- Vedligeholdelse af el-værktøj og tilbehør.** Kontrollér om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at maskinens funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden maskinen tages i brug. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte maskiner.
- Hold skæreværktøjer skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
- Brug el-værktøj, tilbehør, værktøjsbits etc. iht. disse instruktioner og tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** Hvis værktøjet anvendes til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan der opstå farlige situationer.

- Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og smørefedt.** Hvis håndtag og gribeblader er glatte, kan værktøjet ikke håndteres og styres sikkert, hvis der sker noget uventet.

SERVIS

- Sørg for, at maskinen kun reparerer af kvalificerede fagfolk, og at der kun benyttes originale reservedele.** Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.



ARBEJD IKKE MED ASBESTHOLDIGE MATERIALER (asbest anses som værende kræftfremkaldende)



DE NØDVENDIGE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER SKÅL FØLGES, DA DER KAN FREMBRINGES STØV UNDER ARBEJDET, SOM KAN VÆRE SUNDHEDSSKADELIGT, BRANDFARLIGT ELLER EKSPLOSIVT (visse typer støv kan være kræftfremkaldende). Brug en støvmaske og et støv-Ispånudugning, hvis en sådan kan kobles til

SPECIFIKATIONER

Modelnummer 290
 Spænding 230 V/50-60 Hz
 Hastighed, ubelastet 6.000/min
 Vægt 0,2 kg

Brug altid kun sikre forlængerledninger med en kapacitet på 5 ampere, og rul dem helt ud. Kontrollér altid, at forsyningsspændingen er den samme som den spænding, der er angivet på værktøjets typeskilt.

BRUG

INTRODUKTION

For at kunne bruge graveringsværktøjet, skal der først installeres en graveringspids. For at installere graveringspidsen korrekt, løsn stilleskruen, der sidder i holderen til graveringspidsen (4). Placer graveringspidsen inde i spidsens holderen, og spænd skruen godt. Det er vigtigt at sikre, at graveringspidsen holdes godt fast af skruen. For at fjerne en slidt graveringspids, løsn stilleskruen og fjern graveringspidsen (4). Der kan købes udskiftningsgraveringspids hos en Dremel-forhandler.

ON/OFF

For at bruge graveringsværktøjet, sæt det på "ON" ved at flytte tænd/sluk-knappen, der er anbragt på enden af værktøjet (5).

SÅDAN HOLDER DU VÆRKTØJET

Hold graveringsværktøjet i samme vinkel, som når man holder en blyant. Hold let om værktøjet, mens din arm hviler bekvemt på bordet. Undgå at presse hårdt ned, når du graver. Brug et let tryk, der styrer spidsen hen over arbejdet noget langsommere end du normalt ville skrive.

DYBDEN PÅ GRAVERINGEN

Justeringsknappen på siden af graveringsværktøjets hus bruges til at indstille slaglængden og dermed graveringsdybden (6). Det er ikke meningen, at knappen skal fungere som "OFF"-kontakt. Det er en god tommelfingerregel at vælge den lavest mulige indstilling, som vil producere en tilstrækkelig dyb graveringsmarkering til at opfylde dine krav. For at blive fortrolig med værktøjet,

afprøv forskellige indstillinger på kasseret materiale.
BEMÆRK: I takt med værktøjet anvendes meget, bliver den positive låseindikator, der er forbundet med dybdekontrolknappen, slidt og dermed mindre synlig. Dette er helt normalt og er ikke udtryk for, at graveringsværktøjet er defekt.

BEMÆRK: Graveringsspidsen, der følger med værktøjet, er fremstillet i karbidstål. Graveringsværktøjet må ikke bruges på elektroniske medier som for eksempel cd'er, dvd'er etc. Graving på disse materialer kan beskadige mediet.

SERVICE OG GARANTI

Vi anbefaler, at al service på værktøjet udføres af et Dremel serviceværksted.

Hvis en udskiftning af forsyningsledningen er nødvendig, skal dette foretages af et Dremel servicecenter for at undgå en sikkerhedsrisiko.

Dette Dremel-produkt er dækket af en garanti, som det er foreskrevet af de gældende lokale love og bestemmelser. Garantien dækker dog ikke skader som følge af normal slitage, overbelastning eller forkert håndtering af værktøjet. I tilfælde af en klage skal værktøjet og/eller opladeren sendes uadskilt til din forhandler sammen med købsbeviset.

KONTAKT DREMEL

Du kan få mere information om service og garanti, Dremel produktudvalg, support og hotline på www.dremel.com.

STØJ OG VIBRATION

Lydtryksniveau (standardafvigelse 3dB) dB(A)	86,0
Lydeffektniveau (standardafvigelse 3dB) dB(A)	97,0
Vibration (triax-vektorsum) m/s ²	7,8
Vibrationsusikkerhed K m/s ²	1,5

! BRUG HØREVÆRN (støjpåvirkning kan føre til tab af hørelse)

BEMÆRK: Den opgivende, samlede måleværdi for vibrationen og de(n) angivne støjemissionsværdi(er) er blevet målt i henhold til en standardiseret målemetode og den kan bruges til at sammenligne forskellige værktøjer med hinanden. De kan også anvendes som en foreløbig vurdering af eksponeringen.

Under faktisk brug af el-værktøjet kan vibrations- og støjemissioner afvige fra den angivne, samlede værdi, afhængigt af, hvordan værktøjet bruges. Foretag en eksponeringsvurdering i de omgivelser, hvor værktøjet skal bruges, og tag derefter de nødvendige sikkerhedsforanstaltninger (alle aspekter af arbejdsforløbet skal indgå i vurderingen; også de perioder, hvor værktøjet er slukket eller kører i tomgang).

BORTSKAFFELSE

Værktøjet, tilbehørsdele og emballagen bør sorteres til miljøvenlig genbrug.

GÆLDER KUN I EU-LANDE ③

Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr skal kasseret elektrisk udstyr indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter. Ved forkert bortskaffelse kan elektrisk og elektronisk affald ha-ve skadelige virkninger på miljøet og menneskers sundhed på grund af den mulige tilstedeværelse af farlige stoffer.

SV

SYMBOLER SOM ANVÆNDS

- ① LÅS DE HÅR ANVISNINGARNA
- ② KLASS II-KONSTRUKTION
- ③ SLÅNG INTE ELVERKTYG I HUSHÅLLSAVFALET

ALLMÄNNA SÄKERHETSVARNINGAR FÖR ELVERKTYG

⚠ VARNING LÅS ALLA SÄKERHETSANVISNINGAR, ANVISNINGAR, ILLUSTRATIONER OCH DATA SOM LEVERERAS MED ELVERKTYGET.

Underlåtenhet att följa alla nedanstående instruktioner kan resultera i att elstöt, brand och/eller allvarliga personskador uppstår. Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens. Termen "elverktyg" i varningarna avser ditt elverktyg som drivs med kabel via strömnätet (sladdanslutet) eller med batteri (sladdlöst).

SÄKERHET I ARBETSOMRÅDE

- Håll arbetsområdet rent och välbelyst. Oordning och dåligt belyst arbetsområde kan leda till olyckor.
- Använd inte elverktøjet i explosionsfarlig omgivning med brännbara vætskor, gaser eller damm. Elverktøjet avger gnistor som kan antända damm eller gas.
- Håll under arbeidet med elverktøjet barn og obehøriga personer på betryggende afstand. Risken for olykker øker om du förlorar koncentrationen när du arbetar.

ELEKTRISK SÄKERHET

- Elverktøgets sticckpropp måste passa till vägguttaget. Sticckproppen får absolut inte ändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktøjet. Oförändrade sticckproppar och passande vägguttag reducerar risken för elstöt.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t. ex. rör, varmelement, spisar og kylskåp. Det finns en større risk for elstöt om din kropp är jordad.
- Utsätt inte elverktøjet for regn eller våta förhållanden. Tränger vatten in i ett elverktøjet øker risken for elstöt.
- Skada inte sladden. Använd den inte for ått åra eller hænga upp elverktøjet og inte heller for ått dra sticckproppen ur vägguttaget. Håll nåtsladden på afstand från varme, olja, skarpe kanter og rörliga maskindelar. Skadade eller tilltrasslade sladdar øker risken for elstöt.
- När du arbetar med ett elverktøjet utomhus använd endast förlängningssladdar som är godkända for utomhusbruk. Om en lämplig förlängningssladd for utomhusbruk används minskar risken for elstöt.
- Om det är nödvändigt att använda ett elverktøjet på en fuktig plats ska en strömkälla med jordfelsbrytare (RCD) användas. Användning av en jordfelsbrytare (RCD) minskar risken for elstöt.

PERSONSÄKERHET

- Var uppmärksam, kontrollera vad du gör og använd elverktøjet med förnuft. Använd inte elverktøjet när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner. En ögonblicks

uppmärksamhet när du arbetar med elverktyg kan orsaka allvarliga personskador.

- b. **Använd personlig skyddsutrustning. Bär alltid skyddsglasögon.** Användning av personlig skyddsutrustning som t. ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd minskar risken för kroppsskada.
- c. **Förhindra oavsiktlig start. Kontrollera att strömbrytaren är i läge Av innan du ansluter strömkällan och/eller batteripacket, lyfter upp eller bär verktyget.** Om du bär elverktyget med fingret på strömställaren eller ansluter påkopplat elverktyg till nätströmmen kan olycka uppstå.
- d. **Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar på elverktyget. Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.**
- e. **Sträck dig inte för långt. Se till att du står stadigt och håller balansen. Då kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.**
- f. **Bär lämpliga arbetskläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna på avstånd från rörliga delar. Löst hängande kläder, långt hår och smycken kan dras in av roterande delar.**
- g. **Om det medföljer anordningar för anslutning av dammsug och uppsamling, ska kontroll utföras att de är rätt anslutna och används på rätt sätt. Användning av dammuppsamling reducerar dammrelaterade faror.**
- h. **Låt inte vana att ofta använda verktygen göra att du blir slarvig och ignorerar verktygets säkerhetsprinciper. En vårdslös åtgärd kan leda till allvarig personskada inom bräkdelen av en sekund.**

KORREKT ANVÄNDNING OCH HANTERING AV ELVERKTYG

- a. **Överbelasta inte elverktyget. Använd för aktuellt arbete avsett elverktyg. Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.**
- b. **Ett elverktyg med defekt strömställare får inte längre användas. Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.**
- c. **Drag ut stickkontakten från strömkällan och/eller ta ut batteripacket från elverktyget innan du gör justeringar, byter tillbehör eller lägger undan elverktyget. Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig start av elverktyget.**
- d. **Förvara elverktygen oåtkomliga för barn. Låt inte elverktyget användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning. Elverktygen är farliga om de används av oerfarna personer.**
- e. **Serva elverktyg och tillbehör. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats; orsaker som kan leda till att elverktygets funktioner påverkas menligt. Låt skadade delar repareras innan elverktyget tas i bruk. Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.**
- f. **Håll skärverktygen skarpa och rena. Ordentligt servade skärverktyg med vassa skär har mindre sannolikhet att fastna och är lättare att hantera.**
- g. **Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten. Används elverktyget på icke ändamålsenligt sätt kan farliga situationer uppstå.**
- h. **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett. Hala handtag och greppytor ger ingen**

säker hantering och kontroll över verktyget i oväntade situationer.

SERVICE

- a. **Låt en kvalificerad servicetekniker utföra service på elverktyget. Endast identiska reservdelar bör användas. Det säkerställer att elverktyget fortsätter att fungera säkert.**



ASBESTHALTIGT MATERIAL FÅR INTE BEARBETAS (asbest anses vara cancerframkallande)



VIDTA SKYDDSÅTGÄRDER OM RISK FINNS FÖR ATT HÄLSOVÄDLIGT, BRÄNNBART ELLER EXPLOSIVT DAMM UPPSTÅR UNDER ARBETET (vissa damm klassificeras som cancerframkallande ämnen). Använd andningsskydd och om möjligt damm/spånutsugning

SPECIFIKATIONER

Modellnummer 290
Spänning 230 V/50-60 Hz
Varvtal obelastad 6 000/min
Vikt 0,2 kg

Använd helt uttrullade och säkra förlängningsladdar med en kapacitet på 5 A. Kontrollera alltid att matningsspänningen är densamma som den angivna spänningen på verktygets märkskylt.

ANVÄNDNING

KOMMA IGÅNG

För att kunna använda gravyrverktyget måste du först installera gravyrspetsen. Lossa fästskruven som sitter i gravyrspets hållaren (4). Sätt gravyrspetsen i hållaren och dra åt fästskruven hårt. Det är viktigt att gravyrspetsen hålls stadigt fast av skruven. När du ska byta en utsliten gravyrspets lossar du skruven och avlägsnar spetsen (4). Reservgravyrspetsar hittar du hos din Dremelåterförsäljare.

PÅ/AV

Ställ strömbrytaren baktill på verktyget i läget "ON" (5).

HÅLLA I VERKTYGET

Håll gravyrverktyget lätt vinklat, som du skulle hålla en vanlig penna. Använd ett lätt grepp och låt armen vila bekvämt mot ett bord eller liknande. Tryck inte hårt med spetsen när du graverar. Låt spetsen glida lätt över arbetsytan i ett något långsammare tempo än du brukar skriva.

GRAVYRDJUP

Med inställningsvredet på sidan av verktygshuset reglerar du slaglängden och därmed också gravyrdjupet (6). Vredet är inte avsett att fungera som avstängningsknapp. En bra tumregel är att välja det lägsta inställningsvärdet som ger en tillräckligt djup gravyr för att du ska bli nöjd. Lär dig verktyget genom att prova att arbeta med olika inställningar på spillbitar.

OBS: Med flitig användning kommer de distinkta klicklägena hos djupkontrollvredet att nötas och bli mindre märkbara. Detta är helt normalt och betyder inte att det har uppstått något fel på gravyrpennan.

OBS: Gravyrspetsen som medföljer ditt gravyrverktyg är tillverkad av hårdmetall. Gravera inte på elektroniska media som CD- eller DVD-skivor etc. Inspelningarna kan ta skada av gravyren.

SERVICE OCH GARANTI

Vi rekommenderar att du låter Dremels servicecenter utföra all service på verktyget.

Om strömkabeln måste bytas ut måste detta göras av ett Dremel servicecenter för att förhindra säkerhetsproblem. Denna DREMEL-produkt omfattas av garanti enligt lagstadgade/landsspecifika regler; skador orsakade av normalt slitage, överbelastning eller felaktig användning täcks inte av garantin.

Skicka vid reklamation det odemonterade verktyget och/eller laddaren samt inköpsbevis till återförsäljaren.

KONTAKTA DREMEL

Mer information om service, garanti, Dremels sortiment, support och hotline finns på www.dremel.com.

BULLER OCH VIBRATION

Ljudtrycksnivå (standardavvikelse 3 dB) dB(A)	86,0
Ljudtrycksnivå (standardavvikelse 3 dB) dB(A)	97,0
Vibration (triax vektorsumma) m/s ²	7,8
Vibration osäkerhet K m/s ²	1,5

! BÅR HÖRSELSKYDD (risk finns för att buller leder till hörselskada)

OBS: Det/de angivna totala vibrationsvärdet/värdena och det deklarerade bulleremissionsvärdet/värdena har uppmätts i enlighet med en standardtestmetod och får användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. De kan även användas vid en preliminär exponeringsbedömning.

Beroende på hur verktyget används kan vibrationerna vid användningen av verktyget skilja sig från det angivna totala värdet för vibration och buller.

Gör en uppskattning av exponeringen under verkliga användningsförhållanden och vidta skyddsåtgärder för personalen därefter (ta hänsyn till alla delar i användningsförloppet, som när verktyget stängs av och utöver starttiden, när det går på tomgång).

AVFALLSHANTERING

Verktyg, tillbehör och förpackning ska källsorteras för återvinning.

ENDAST FÖR EU-LÄNDER ③

Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EU om förbrukade elektriska och elektroniska apparater och dess omsättning i nationell rätt måste obrukbara elverktyg omhändertas separat och på ett miljövänligt sätt lämnas in för återvinning. Vid felaktig avfallshantering kan elektriska och elektroniska apparater orsaka skador på hälsa och miljö på grund av potentiellt farliga ämnen.

NO

BRUKTE SYMBOLER

- ① LES DISSE INSTRUKSENE
- ② KLASSE II KONSTRUERT
- ③ IKKE KAST ELEKTROVERKTØY SAMMEN MED HUSHOLDNINGSAVFALL

GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER FOR ELEKTROVERKTØY

⚠ ADVARSEL FØLG ALLE ADVARSLER, ANVISNINGER, BILDER OG DATA SOM DU FÅR LEVERT SAMMEN MED ELEKTROVERKTØYET.

Hvis du ikke følger følgende anvisninger, kan det oppstå elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader. Oppbevar alle advarsler og instruksjoner for fremtidig referanse. Uttrykket "elektroverktøy" i advarelsene henviser til elektroverktøy med strømledning eller batteridrevne (trådløst) elektroverktøy.

SIKKERHET I ARBEIDSRÅDET

- Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst.** Rotete arbeidsområder eller arbeidsområder uten lys kan føre til ulykker.
- Ikke arbeid med maskinen i eksplosive atmosfærer, slik som i nærheten av brennbare væsker, gass eller støv.** Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damper.
- Hold barn og andre personer unna når elektroverktøyet brukes.** Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over maskinen.

ELEKTRISK SIKKERHET

- Støpselet til elektroverktøyet må passe inn i stikkkontakten.** Støpselet må ikke forandres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med jordede maskiner. Bruk av støpsler som ikke er forandret på og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektriske støt.
- Unngå kroppskontakt med jordede overflater slik som rør, ovner, komfyrer og kjøleskap.** Det er større fare for elektriske støt hvis kroppen din er jordet.
- Hold maskinen unna regn eller fuktighet.** Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.
- Ikke misbruk ledningen.** Ikke bruk ledningen til andre formål, f. eks. til å bære elektroverktøyet, dra det eller trekke det ut av stikkkontakten. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler. Skadde eller innviklede ledninger øker risikoen for elektriske støt.
- Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du kun bruke en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk.** Reduseres risikoen for elektriske støt.
- Hvis bruk av et elektroverktøy på et fuktig sted er uunnagelig, bruk en strømforsyning beskyttet med en jordfeilbryter.** Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektrisk støt.

PERSONSIKKERHET

- Vær oppmerksom, pass på hva du gjør og gå fornuftig frem når du arbeider med et elektroverktøy.** Ikke bruk et elektroverktøy når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter.
Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige skader.
- Bruk personlig verneutstyr.** Bruk alltid vernebriller. Bruk av personlig verneutstyr som en støvmaske, sklifaste arbeidssko, hjelm eller hørselvern – avhengig av type og bruk av elektroverktøyet – reduserer risikoen for skader.
- Hindre utilsiktet start.** Påse at bryteren er i avstilling før du kobler til strøm og/eller batteripakke, og før du løfter opp eller bærer verktøyet.

Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler det til strømmen med bryteren i på-stilling, kan dette føre til uhell.

- d. Fjern eventuelt reguleringsnøkkel eller skrunøkkel før du slår på elektroverktøyet. En skrunøkkel eller verktøy som befinner seg i en roterende maskindel, kan føre til personskade.
- e. Ikke overvurder deg selv. Sørg for å stå stødig og i balanse. Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
- f. Bruk egnede klær. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. Hold hår, tøy og hansker unna deler som beveger seg. Løstsittende klær, smykker eller langt hår kan bli viklet inn i deler som beveger seg.
- g. Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forvise deg om at disse er tilkoblet og brukes på korrekt måte. Bruk av støvoppsamling reduserer faren knyttet til støv.
- h. Selv når du er blitt vant til verktøyet, må du ikke bli sløv og ignorere sikkerhetsreglene for verktøyet. En uforsiktig handling kan forårsake alvorlig personskade i løpet av et brøkdels sekund.

BRUK OG VEDLIKEHOLD AV ELEKTROVERKTØYET

- a. Ikke overbelast elektroverktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet til den typen arbeid du vil utføre. Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrer i det angitte effektområdet.
- b. Ikke bruk et elektroverktøy med defekt av/på-bryter. Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.
- c. Ta støpslet ut av strømforsyningen og/eller batteripakken fra elektroverktøyet før du foretar noen justeringer, endrer tilbehør eller oppbevarer elektroverktøy. Disse tiltakene forhindrer utilsiktet start av maskinen.
- d. Elektroverktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la elektroverktøyet brukes av personer som ikke er kjent med det eller ikke har lest disse instruksene. Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- e. Vedlikehold elektroverktøyet og tilbehør. Kontroller om bevegelige verktøydeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukket eller skadet slik at dette innvirker på elektroverktøyet funksjon. Reparer disse skadede delene før bruk av elektroverktøyet. Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.
- f. Hold skjæreverktøyene skarpe og rene. Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjærekanten setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.
- g. Bruk elektroverktøy, innsatsverktøy, verktøydeler osv. i henhold til disse instruksene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som er angitt, kan føre til farlige situasjoner.
- h. Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og uten olje eller fett. Glatte håndtak og gripeflater hindrer sikker håndtering og styring av verktøyet i uventede situasjoner.

SERVICE

- a. Elektroverktøyet ditt skal alltid kun repareres av kvalifisert fagpersonell og kun med originale reservedeler. Slik opprettholdes elektroverktøyet sikkerhet.

 IKKE BEARBEID MATERIALE SOM INNEHOLDER ASBEST (asbest er kreftfremkallende)

 TA NØDVENDIGE FORHOLDSREGLER DERSOM HELSESKADELIG, BRENNBART ELLER

EKSPLOSIVT STØV KAN OPPSTÅ UNDER ARBEIDET (enkelte støvtyper er kreftfremkallende). Bruk en støvmaske samt et støv-/sponavsg, hvis dette kan kobles til.

SPESIFIKASJONER

Modellnummer 290
Spennning 230 V / 50-60 Hz
Turtall 6 000/min
Vekt 0,2 kg

Bruk skjøteledninger som er helt rullet ut med en kapasitet på 5 A.

Du må alltid kontrollere at forsyningsspenningen er den samme som spenningen som angis på verktøyet spesikilt.

BRUK

KOMME I GANG

Før du tar i bruk graveringsverktøyet, må du sette på graveringsstiften. Du setter på graveringsstiften ved først å løse festeskruen som befinner seg i holderen til graveringsstiften (4). Sett graveringsstiften inn i stiftholderen og stram festeskruen godt. Det er viktig at du kontrollerer at festeskruen holder graveringsstiften ordentlig på plass. Du tar ut en slitt graveringsstift ved å løse festeskruen og fjerne graveringsstiften (4). Du kan få kjøpt nye graveringsstifter hos Dremel-forhandleren.

PÅ/AV

Før å kunne bruke graveringsverktøyet må du slå det på ved hjelp av på/av-bryteren på enden av verktøyet (5).

HOLDE VERKTØYET

Hold graveringsverktøyet i samme vinkel som du ville holdt en blyant. Hold løst i verktøyet mens du hviler armen i en komfortabel stilling på et bord. Ikke trykk hardt ned mens du graver. Vær lett på hånden og før stiften over arbeidsemnet i et litt saktere tempo enn det du vanligvis skriver i.

DYBDEN PÅ GRAVERINGEN

Justeringsknappen på siden av dekslet på graveringsverktøyet kontrollerer slaglengden og dybden på graveringen (6). Den skal ikke brukes som en "AV"-knapp. En god tommelfingerregel er å velge laveste innstilling som gir en dyp nok graving i henhold til ditt behov. Bli kjent med verktøyet ved å prøve ut de ulike innstillingene på prøvematerialer.

MERK: Hvis graveringsverktøyet brukes mye, vil sikringsindikatoren på dybdekontrollknappen bli slitt og derfor mindre synlig. Dette er helt normalt og betyr ikke at det er noe galt med graveringsverktøyet.

MERK: Graveringsstiften som følger med graveringsverktøyet er av karbidstål. Ikke graver på elektroniske media som CD-er, DVD-er, osv. Graving på slike materialer kan ødelegge mediet.

SERVICE OG GARANTI

Vi anbefaler at all verktøyvedlikehold utføres av et Dremel-serviceverksted.

Hvis det er nødvendig å skifte ut strømledningen, må dette gjøres av et Dremel-servicesenter for å unngå sikkerhetsfarer.

Garantien for dette Dremel-produktet gis i henhold til lovfestede/landsspesifikke lover og forskrifter. Skader grunnet normal slitasje, overbelastning eller feil bruk dekkes ikke av garantien. Dersom du ønsker å klage på produktet, tar du med verktøyet i monteret stand og/eller lader og kjøpsbevis til forhandleren.

KONTAKTE DREMEL

Hvis du ønsker mer informasjon om service og garanti, Dremels produktvalg, brukerstøtte og hotline, kan du gå til www.dremel.com.

STØY OG VIBRASJON

Lydskraftnivå (standardavvik 3dB) dB(A)	<86,0
Lydtrykknivå (standardavvik 3dB) dB(A)	97,0
Vibrasjon (triax vektorsum) m/s ²	7,8
Vibrasjon usikkerhet K m/s ²	1,5

! BRUK HØRSELVERN (innvirkning av støy kan føre til at man mister hørselen)

MERK: Den erklærte totalverdien for vibrasjon og den erklærte totalverdien for støytuslapp er målt i henhold til en standard testmetode og kan brukes til å sammenligne et verktøy med et annet. De kan også brukes til innledende eksponeringsvurdering.

Vibrasjon og støytuslapp under faktisk bruk av elektroverktøyet kan avvike fra de oppgitte verdiene, avhengig av måten verktøyet brukes på. Vurder eksponeringen i de omgivelsene som verktøyet skal brukes i, og sørg deretter for nødvendige sikkerhetstiltak (alle aspekter av driftsytklusen skal tas med i vurderingen, også de periodene når verktøyet er slått av eller går på tomgang).

AVHENDING

Verktøy, tilbehør og emballasje må leveres inn til miljøvennlig gjenvinning.

KUN FOR EU-LAND ③

Jf. det europeiske direktivet 2012/19/EU vedr. gamle elektriske og elektroniske apparater og tilpassingen til nasjonale lover må gammelt elektroverktøy som ikke lenger kan brukes, samles inn og leveres inn til en miljøvennlig resirkulering. Ikke-forskriftsmessig håndtering av elektrisk og elektronisk avfall kan føre til miljø- og helseskader på grunn av eventuelle farlige stoffer.

FI

KÅTETTYT SYMBOLIT

- ① LUE NÄMÄ OHJEET
- ② LUOKAN II RAKENNE
- ③ ÄLÄ HEITÄ SÄHKÖTYÖKALUJA TALOUSJÄTTEISIIN

SÄHKÖTYÖKALUIHIN LIITTYVIÄ YLEISIÄ VARO-OHJEITA

▲ VAROITUS LUE KAIKKI VARO-OHJEET, KÄYTTÖOHJEET, PIIRUSTUKSET JA TIEDOT, JOTKA TOIMITETAAN SÄHKÖTYÖKALUN MUKANA.

Alla olevien ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan vamman. **Säilytä kaikki ohjeet ja varoitukset myöhempää käyttöä varten.** Termillä "sähkötyökalu" tarkoitetaan sähkökäyttöistä (sähköjohdolla varustettua) työkalua tai akkukäyttöistä (sähköjohdotonta) työkalua.

TYÖTURVALLISUUS

- Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Työskentelyalueen epäjärjestys tai valaisemattomat alueet voivat johtaa tapaturmiin.
- Älä työskentele sähkötyökaluilla räjähdyksalttiissa ympäristössä, jossa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyä.** Sähkötyökalut muodostavat kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi.** Voit menettää laitteesi hallinnan, kun huomiosi suuntautuu muualle.

SÄHKÖTURVALLISUUS

- Sähkötyökalun pistotulpan tulee sopia pistorasiaan.** Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä pistorasia-adaptoreita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Alkuperäisessä kunnossa olevat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, pattereita, liesiä tai jääkaappeja.** Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
- Älä aseta sähkötyökalua alttiiksi sateelle tai kosteudelle.** Veden tunkeutuminen sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.
- Älä käytä verkkojohtoa väärin.** Älä käytä verkkojohtoa sähkötyökalun kantamiseen, vetämiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai soikeutuneet johdot kasvattavat sähköiskun vaaraa.
- Käyttäessäsi sähkötyökalua ulkona käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohtoon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalua on käytettävä kosteissa olosuhteissa, käytä vikavirtasuojalla (RCD) suojattua virransyöttöä.** Vikavirtasuojan käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

HENKILÖTURVALLISUUS

- Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi.** Älä käytä laitetta, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- Käytä henkilökohtaisia suojarusteita.** Käytä aina suojalaseja. Loukkaantumisriskiä voidaan vähentää käyttämällä olosuhteita vastaavia henkilökohtaisia suojarusteita, kuten hengityssuojainta, luistamattomia turvakengkiä, suojakypärää tai kuulonsuojaimia.
- Estä vahingossa tapahtuva käynnistys.** Varmista, että käynnistyskytkin on OFF-asennossa sekä ennen laitteen liittämistä virtalähteeseen ja/tai

akkuyksikköön että ennen laitteen nostamista ja kantamista. Jos kannat sähkötyökaluja sormi käynnistyskytkimellä tai kytket virran sähkötyökaluun käynnistyskytkimen ollessa käyntiasennossa, altistat itsesi onnettomuuksille.

- d. Poista kaikki säätötyökäluet ja ruuvitalat, ennen kuin käynnistät sähkötyökäluun. Työkälu tai avain, joka sijaitsee laitteen pyörivässä osassa, saattaa johtaa loukkaantumiseen.
- e. Älä kurkottele. Huolehdi aina tukevasta seisoma-asennosta ja tasapainosta. Täten voit paremmin hallita sähkötyökäluja odottamattomissa tilanteissa.
- f. Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet loitolla liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.
- g. Jos pölynimu- ja keräilylaitteita voidaan asentaa, varmista, että ne on liitetty ja että niitä käytetään asianmukaisesti. Pölynkeräysjärjestelmän käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- h. Työskentele keskittyneesti ja noudata aina turvallisuusmääräyksiä. Hetkellinenkin huolimattomuus voi aiheuttaa vakavia vammoja.

SÄHKÖTYÖKALUJEN KÄYTTÖ JA KÄSITTELY

- a. Älä ylikuormita laitetta. Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökäluja. Sopivaa sähkötyökäluja käyttäen työskentele paremmin ja varmemmin tehoalueella, jolle sähkötyökälu on tarkoitettu.
- b. Älä käytä sähkötyökäluja, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimestä. Sähkötyökälu, jota ei enää voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja täytyy korjata.
- c. Irrota pistoke virtalähteestä ja/tai akkuyksiköstä ennen kuin muutat asetuksia, vaihdat tarvikkeita tai varastoit sähkötyökäluja. Nämä turvatoimenpiteet pienentävät sähkötyökäluun tahattoman käynnistymisen.
- d. Säilytä sähkötyökälu poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökäluja, jotka eivät ole perehtyneet sen käyttöön tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta. Sähkötyökälu ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- e. Pidä sähkötyökälu ja tarvikkeet moitteettomassa kunnossa. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ja etteivät ne jumitu kiinni. Varmista lisäksi, ettei niissä ole murtuneita tai vahingoittuneita osia, jotka saattaisivat vaikuttaa haitallisesti sähkötyökäluun toimintaan. Korjautta vioittuneet osat ennen käyttöä. Monen tapaturman syyt löytyvät huonosti huolletuista laitteista.
- f. Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina. Huolellisesti hoidetut leikkaustyökäluet, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät tartu helposti kiinni ja ovat helpommin hallittavissa.
- g. Käytä sähkötyökäluja, tarvikkeita, vaihtotyökäluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti. Ota tällöin huomioon työolosuhteet ja suoritettava toimenpide. Sähkötyökäluun käyttö muuhun kuin sille määrättyyn käyttöön saattaa johtaa vaarallisiin tilanteisiin.
- h. Pidä kahvat ja kädensijat kuivina ja puhtaina (öljyttöminä ja rasvattomina). Jos kahvat ja kädensijat ovat liukkaita, et pysty ylläpitävissä tilanteissa ohjaamaan ja hallitsemaan työkalua turvallisesti.

HUOLTO

- a. Anna koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökäluja ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia. Täten varmistat, että sähkötyökälu säilyy turvallisena.



ÄLÄ KOSKAAN TYÖSTÄ ASBESTIPITOISIA MATERIAALEJA (asbestia pidetään karsinogeenisena)



NOUDATA ASIANMUKAISIA VAROTOIMENPITEITÄ, JOS TYÖN AIKANA VOI MUODOSTUA TERVEYDELLE VAARALLISTA, SYTTYVÄÄ TAI RÄJÄHTÄVÄÄ PÖLYÄ (jotkin pölytyypit voivat olla myös karsinogeenisia); käytä pölysuojainta sekä pölynpoistimia, jos sellainen on käytettävissä

TEKNISET TIEDOT

Mallinumero 290
Jännite 230 V/50-60 Hz
Joutokäyntinopeus 6 000/min
Paino 0,2 kg

Käytä täysin suoritettua ja turvallista jatkojohtoa, jonka kapasiteetti on 5 ampeeria. Tarkista aina, että syöttöjännite vastaa työkalun arvokilvessä ilmoitettua jännitettä.

KÄYTTÖ

KÄYTÖN ALOITTAMINEN

Jos haluat käyttää kaiverrinta, asenna ensin kaiverrusterä. Terä asennetaan löysäämällä ensin asetusruuvia, joka sijaitsee kaiverrimen teräpidikkeessä (4). Aseta kaiverrusterä teräpidikkeen sisään ja kiristä asetusruuvi tiukalle. On tärkeää, että ruuvi pitää kaiverrusterän tiukasti paikallaan. Kun haluat poistaa kuluneen terän, löysää asetusruuvia ja poista kaiverrusterä (4). Vaihtoteriä on saatavilla Dremel-jälleenmyyjiltä.

PÄÄLLÄPOIS

Kun haluat käyttää kaiverrinta, kytkie virta päälle työkalun päässä olevalla virtakytkimellä (5).

TYÖKALUN PITELEMINEN

Pidä kaiverrinta pienessä kulmassa, aivan kuin pitelisit kynää. Pitele työkalua kevyesti ja tue käsivartesi mukavasti työpöytäsi. Älä paina voimakkaasti kaiverruksen aikana. Käytä kevyttä kosketusta ja ohjaa terää työstettävässä kohteessa hieman hitaammin kuin normaalisti kirjoittaisit.

KAIVERRUSSYVYYS

Kaiverrimen sivussa oleva säädin määrittää iskun pituuden ja siten kaiverrussyvyyden (6). Sitä ei ole tarkoitettu virran katkaisuun. Hyvä nyrkkisääntö on valita alhaisin asetus, joka tuottaa tarpeisiisi sopivan kaiverrussyvyyden. Harjoittele käyttöä valitsemalla eri syvyyksiä ja kaivertamalla hukkamateriaaleihin.

HUOMAUTUS: Kun käyttö on jatkuvaa, säätimen yhteydessä oleva vastuksen osoitin kuluu eikä ole yhtä helposti havaittavissa. Tämä on odotettavissa, eikä tarkoita, että työkalussa olisi vikaa.

HUOMAUTUS: Työkäluun mukana toimitettu kaiverrusterä on karbiditerästä. Älä kaiverra sähköistä mediaa, kuten CD- tai DVD-levyjä. Näiden kaivertaminen voi vahingoittaa levyä.

HUOLTO JA TAKUU

Suosittellemme, että Dremelin huoltopalvelu suorittaa kaikki työkalun huoltotoimenpiteet.

Jos virtajohto on vaihdettava, se on tehtävä Dremelin huoltopalvelussa turvallisuusriskien välttämiseksi.

Tällä Dremel-tuotteella on lakisääteinen / maakohtaisten säännösten mukainen takuu. Normaalista kulumisesta johtuvat vauriot, ylikuormitus ja väärä käsittely ovat tämän takuun ulkopuolella.

Jos haluat tehdä valituksen, toimita työkalu tai laturi jälleenmyyjälle purkamattomana yhdessä ostokuitin kanssa.

DREMELIN YHTEYSTIEDOT

Huollosta ja takuusta, muista Dremelin tuotteista, tuesta ja hotline-puhelinpalvelusta löytyy lisätietoa osoitteesta www.dremel.com.

MELU JA TÄRINÄ

Äänenpainetaso (standardipoiikkeama 3 dB) dB(A)	86,0
Äänitehotaso (standardipoiikkeama 3 dB) dB(A)	97,0
Tärinä (kolmiakselinen vektorisumma) m/s ²	7,8
Tärinän epävarmuus K m/s ²	1,5

! KÄYTÄ KUULOSUOJAIMIA (melu saattaa aiheuttaa kuulon menetystä)

HUOMAUTUS: ilmoitetut tärinän kokonaisarvo(t) ja ilmoitetut melutasoarvo(t) on mitattu standardisoidun testausmenetelmän mukaisesti, ja niitä voidaan käyttää eri työkalujen vertailumiseen. Näitä arvoja voidaan käyttää myös tärinälle altistumisen alustavaan arviointiin.

Tärinä ja melutaso sähkötyökalun todellisen käytön aikana voivat poiketa ilmoitetusta kokonaisarvosta sen mukaan, millä tavalla työkalua käytetään.

Arvioi altistus todellisissa käyttöoloissa ja tunnista sen mukaiset tarvittavat toimet henkilökohtaista suojaa varten (ottaen huomioon kaikki käyttösyklin osat, kuten ajat, jolloin työkalu on sammutettu tai vapaalla, varsinaisen käytön lisäksi).

HÄVITTÄMINEN

Työkalu, lisävarusteet ja pakkaus tulee lajitella ympäristöstävällistä kierrätystä varten.

KOSKEE VAIN EU-MAITA ③

Eurooppalaisen käytöstä poistettuja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan direktiivin 2012/19/EU ja sitä vastaavan kansallisen lainsäädännön mukaan käyttökelvottomat sähkötyökalu-lut tulee kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöstävälliseen uu-siokäyttöön.

Jos käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniikkalaitteet hävitetään epäasianmukaisesti, niiden mahdollisesti sisältämät vaaralliset aineet voivat aiheuttaa haittaa ympäristölle ja ihmisten terveydelle.

ES

SÍMBOLOS UTILIZADOS

- ① LEA ESTAS INSTRUCCIONES
- ② CONSTRUCCIÓN DE CLASE II
- ③ NO ARROJE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS A LA BASURA

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD RELATIVAS A LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

⚠ ATENCIÓN LEA TODAS LAS ADVERTENCIAS DE PELIGRO, INSTRUCCIONES, ILUSTRACIONES Y ESPECIFICACIONES TÉCNICAS QUE SE SUMINISTRAN CON LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA.

En caso de no atenderse a las instrucciones siguientes, podría provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones serias. Guarde todas las advertencias e instrucciones para su futura consulta. El término "herramienta eléctrica" utilizado en las advertencias alude a la herramienta eléctrica, tanto la que se enchufa a la red eléctrica (con cable) como a la funciona con batería (sin cable).

PUESTO DE TRABAJO

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. El desorden o una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.
- No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren líquidos, gases o polvo inflamables. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- Mantenga a los niños y los espectadores apartados mientras utilice una herramienta eléctrica. Las distracciones podrían hacerle perder el control sobre el aparato.

SEGURIDAD ELÉCTRICA

- El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplee adaptadores en aparatos dotados con una toma de tierra. Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- Evite que su cuerpo toque superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores. El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a la humedad. Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en el aparato eléctrico.
- No maltrate el cable de alimentación. No utilice el cable de red para transportar o colgar el aparato, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de alimentación alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.
- Al trabajar con la herramienta eléctrica en la intemperie utilice solamente cables de prolongación homologados para su uso en exteriores. La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- Si no tuviese más remedio que usar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice una fuente de alimentación protegida con un dispositivo diferencial residual (DDR). La utilización de un DDR reduce el riesgo de descarga eléctrica.

SEGURIDAD DE PERSONAS

- Esté atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con sentido común. No utilice el aparato

si está cansado o bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos.

El no estar atento durante el uso de un aparato puede provocarle serias lesiones.

- b. **Utilice equipo de protección personal. Lleve siempre protección ocular.** *El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.*
- c. **Evite que la herramienta se ponga en marcha accidentalmente. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la fuente de alimentación o a las pilas, recoger o transportar la herramienta eléctrica.** *Si transporta el aparato sujetándolo por el interruptor de conexión/desconexión, o si pone en tensión el aparato conectado, ello puede dar lugar a un accidente.*
- d. **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** *Una herramienta o llave colocada en una pieza rotatoria puede provocar lesiones al ponerse en funcionamiento.*
- e. **No fuerce el acceso a lugares difíciles de alcanzar. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento. Ello le permitirá controlar mejor el aparato en caso de presentarse una situación inesperada.**
- f. **Vista adecuadamente. No utilice vestimenta holgada ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** *La vestimenta holgada, el pelo largo y las joyas se pueden enganchar con las piezas en movimiento.*
- g. **Siempre que se suministren equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese de que estos estén conectados y se usen debidamente. El empleo de equipos de captación de polvo reduce los riesgos derivados del polvo.**
- h. **No permita que la familiaridad ganada por el uso frecuente de la herramienta eléctrica lo deje creerse seguro e ignorar las normas de seguridad. Una acción negligente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.**

USO Y TRATO CUIDADOSO DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

- a. **No sobrecargue el aparato. Use la herramienta prevista para el trabajo a realizar.** *Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.*
- b. **No utilice la herramienta con un interruptor defectuoso.** *Las herramientas que no puedan controlarse mediante el interruptor son peligrosas y deben hacerse reparar.*
- c. **Desconecte el enchufe de la toma de corriente o el paquete de baterías de la herramienta eléctrica antes de realizar en ella cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenarla.** *Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de conexión accidental del aparato.*
- d. **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización del aparato a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.** *Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.*
- e. **Realice el mantenimiento adecuado de las herramientas eléctricas y los accesorios. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles del aparato, y si existen piezas rotas o deterioradas que pudieran afectar al**

funcionamiento de la herramienta. Si están dañadas, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla. Muchos de los accidentes se deben a aparatos con un mantenimiento deficiente.

- f. **Mantenga los accesorios limpios y afilados.** *Las herramientas de corte con bordes cortantes afilados mantenidas correctamente tienen menos probabilidades de bloquearse y son más fáciles de controlar.*
- g. **Utilice herramientas eléctricas, accesorios, etc. de acuerdo a estas instrucciones. Considere en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** *El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.*
- h. **Mantenga las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite y grasa.** *Las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras resbaladizas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.*

SERVICIO

- a. **Únicamente haga reparar su herramienta eléctrica por un profesional que emplee exclusivamente piezas de repuesto originales. Solamente así se velará por la seguridad del aparato.**



NO TRABAJE MATERIALES QUE CONTENGAN AMIANTO (el amianto es cancerígeno)



TOME MEDIDAS DE PROTECCIÓN ADECUADAS SI AL TRABAJAR PUDIERA GENERARSE POLVO INFLAMABLE, EXPLOSIVO, O NOCIVO PARA LA SALUD (ciertos tipos de polvo son cancerígenos); colóquese una mascarilla antipolvo y, si su herramienta viene equipada con la conexión correspondiente, utilice además un equipo de extracción de polvo/virutas adecuado.

ESPECIFICACIONES

Número de modelo290
Tensión230 V/50-60 Hz
Velocidad sin carga.6.000/min
Peso0,2 kg

Cables de prolongación totalmente desenrollados y seguros con una capacidad de 5 amperios. Compruebe siempre que la tensión de suministro sea la misma que la indicada en la placa de identificación de la herramienta.

USO

CÓMO EMPEZAR

Para poder utilizar el grabador, deberá instalar en primer lugar la punta de grabado. Para instalar la punta de grabado, afloje el tornillo prisionero situado en el portapuntas (4). Inserte la punta de grabado en el portapuntas y apriete firmemente el tornillo prisionero. Es importante asegurarse de que la punta de grabado quede firmemente sujeta mediante el tornillo prisionero. Para retirar una punta de grabado desgastada, afloje el tornillo prisionero y extraiga la punta de grabado (4). Puede adquirir puntas de grabado de recambio en su distribuidor Dremel habitual.

ENCENDIDO/APAGADO

Para utilizar el grabador, enciéndalo mediante el interruptor de encendido y apagado situado en la parte trasera de la herramienta (5).

SOSTENER LA HERRAMIENTA

Sujete el grabador inclinándolo ligeramente, como si sujetara un bolígrafo. Sostenga la unidad suavemente, apoyando el brazo cómodamente sobre una mesa. No aplique demasiada presión mientras graba. Mueva suavemente la punta sobre la pieza de trabajo, como si estuviera escribiendo, pero más lentamente.

PROFUNDIDAD DE GRABADO

El botón de ajuste situado en el lateral de la carcasa del grabador permite regular la longitud de recorrido y, por lo tanto, la profundidad del grabado ⑥. No está pensado para realizar la función de botón de apagado. Una regla general recomendable consiste en seleccionar el ajuste de grabado más bajo que le permita obtener la marca de grabado deseada. Para familiarizarse con el manejo del grabador, pruebe con distintos ajustes sobre materiales sobrantes.

NOTA: Con el uso prolongado de la herramienta, el indicador de posición positivo asociado al botón de control de la profundidad empezará a desgastarse y será cada vez menos visible. Se trata algo normal y no significa que el grabador funcione de forma incorrecta.

NOTA: La punta de grabado que se suministra con el grabador es de acero de carburo. No utilice nunca el grabador sobre soportes electrónicos como CD, DVD, etc., dado que podría dañarlos.

REPARACIÓN Y GARANTÍA

Se recomienda que cualquier reparación de la herramienta se realice en un centro de servicio Dremel.

Si es necesario sustituir el cable de alimentación, esta es una acción que la debe llevar a cabo un centro de servicio Dremel a fin de evitar un peligro de seguridad.

Este producto de Dremel está garantizado de acuerdo con el reglamento estatutario o específico de cada país; cualquier problema debido al desgaste normal, a una sobrecarga de la herramienta o a un uso indebido quedará excluido de la garantía.

Si desea presentar una queja, envíe la herramienta desmontada, junto con un justificante de compra, al establecimiento en el que realizó la compra.

DATOS DE CONTACTO DE DREMEL

Para obtener más información sobre la gama de productos, el soporte técnico o la línea de atención al cliente de Dremel, visite www.dremel.com.

RUIDO Y VIBRACIONES

Nivel de presión sonora (desviación estándar 3dB) dB(A)	<86,0
Nivel de potencia acústica (desviación estándar 3dB) dB(A)	97,0
Vibraciones (suma de vectores triax) m/s ²	7,8
Vibraciones incertidumbre K m/s ²	1,5

! UTILICE PROTECTORES AUDITIVOS (el ruido intenso puede provocar sordera)

NOTA: El valor (o los valores) total de la vibración declarado y el valor (o los valores) de emisión de ruido declarado se han medido de acuerdo con un método de prueba estándar y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra. También se pueden utilizar para una evaluación preliminar de la exposición.

Dependiendo de cómo se utilicen, las emisiones de vibraciones y ruido durante la utilización de la herramienta eléctrica pueden diferir del valor total declarado. Realice una estimación de la exposición en las condiciones reales de uso e identifique las consiguientes medidas de seguridad que se deben tomar para la protección personal (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo operativo, como por ejemplo, las ocasiones en las que la herramienta se desconecta, las ocasiones en las que está encendida pero está parada y además el tiempo en el que está activada).

ELIMINACIÓN

La herramienta, los accesorios y los embalajes deben clasificarse para un reciclaje respetuoso con el medio ambiente.

SOLO PARA LOS PAÍSES DE LA UE ③

Conforme a la Directiva Europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos inservibles, tras su exposición en ley nacional, deberán acumularse por separado las herramientas eléctricas para ser sometidas a un reciclaje ecológico. En el caso de una eliminación inadecuada, los aparatos eléctricos y electrónicos pueden tener efectos nocivos para el medio ambiente y la salud humana debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.

PT

SÍMBOLOS UTILIZADOS

- ① LEIA ESTAS INSTRUÇÕES
- ② FABRICO DE CLASSE II
- ③ NÃO COLOQUE FERRAMENTAS ELÉTRICAS NO LIXO COMUM

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA DA FERRAMENTA ELÉTRICA

⚠ ATENÇÃO LEIA TODOS OS AVISOS DE SEGURANÇA, INSTRUÇÕES, ILUSTRAÇÕES E ESPECIFICAÇÕES FORNECIDAS COM A FERRAMENTA ELÉTRICA.

O incumprimento de alguma das indicações aqui descritas poderá resultar em eletrocussão, incêndio e/ou lesões graves. Guarde todos os avisos e instruções para posteriores consultas. O termo "ferramenta elétrica" nos avisos refere-se à sua ferramenta ligada à corrente elétrica (cabo) ou alimentada por bateria (sem cabo).

SEGURANÇA NA ÁREA DE TRABALHO

- Mantenha a sua área de trabalho sempre limpa e bem iluminada. Áreas desarrumadas ou pouco iluminadas podem causar acidentes.
- Não manuseie ferramentas elétricas em ambientes com materiais explosivos como, por exemplo, líquidos, gases ou pós inflamáveis. As ferramentas elétricas geram faíscas que podem inflamar pós ou vapores.
- Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta elétrica durante a utilização. As distrações podem provocar perda de controle da ferramenta.

SEGURANÇA ELÉTRICA

- a. A ficha de ligação da ferramenta elétrica deve ser indicada para a tomada. Não tente modificar a ficha. Não utilize nenhum tipo de adaptador para a ficha em ferramentas elétricas ligadas à terra. *As fichas não modificadas e tomadas apropriadas reduzem o risco de eletrocussão.*
- b. Evite tocar ou encostar-se a superfícies em contacto com o solo, tais como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos. *Há um risco elevado de eletrocussão se o corpo servir de canal para a corrente de terra.*
- c. Não deixe ferramentas elétricas à chuva nem permita que se molhem. A infiltração de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de eletrocussão.
- d. Não force o cabo. Nunca deve transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica pelo cabo. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, óleo, arestas afiadas ou peças em movimento. *Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de eletrocussão.*
- e. Quando utilizar uma ferramenta elétrica no exterior, use uma extensão elétrica indicada para uso externo. *A utilização de um cabo de extensão apropriado para áreas exteriores reduz o risco de eletrocussão.*
- f. Se tiver de operar uma ferramenta elétrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo diferencial residual (DDR). *A utilização de um DDR reduz o risco de eletrocussão.*

PROTEÇÃO PESSOAL

- a. Esteja atento, tenha cuidado com o que está a fazer e seja prudente quando trabalhar com a ferramenta elétrica. Não utilize a ferramenta elétrica quando estiver fatigado ou sob influência de drogas, álcool ou medicamentos. *Um momento de descuido ao utilizar ferramentas elétricas pode provocar lesões graves.*
- b. Utilize equipamento de proteção pessoal. Use sempre óculos de proteção. *A utilização de equipamento de proteção, como máscara antipoeiras e sapatos antiderrapantes, capacete de segurança ou proteção auricular de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta elétrica, reduz o risco de lesões.*
- c. Evite ligar a ferramenta de forma involuntária. Antes de introduzir a ficha na fonte de alimentação e/ou a bateria, pegue ou transportar a ferramenta elétrica, assegure-se de que o interruptor está na posição de desligado. *Poderão ocorrer acidentes se tiver o dedo no interruptor ao transportar a ferramenta elétrica ou se esta for ligada à corrente pronta a funcionar com o botão ligado.*
- d. Retire ferramentas ou chaves de ajuste antes de ligar a ferramenta elétrica. *Uma ferramenta ou chave deixada numa peça da ferramenta elétrica em movimento pode provocar lesões.*
- e. Não tente exceder os seus limites de alcance. Mantenha sempre uma posição firme e equilibrada. *Desta forma poderá controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.*
- f. Use roupa apropriada. Não use roupa larga nem joalharia. Mantenha o cabelo, vestuário e luvas afastados das peças em movimento. *Joalharia, roupas largas ou cabelos longos podem ficar presos nas peças em movimento.*
- g. Se for possível montar dispositivos de recolha ou de aspiração de poeiras, assegure-se de que estão encaixados e são utilizados corretamente. *A utilização de dispositivos de recolha de poeiras pode reduzir o perigo associado a poeiras.*

- h. Não deixe que a familiaridade resultante da utilização frequente das ferramentas o leve a ser complacente e a ignorar os princípios de segurança da ferramenta. *Uma ação descuidada pode causar ferimentos graves numa fração de segundo.*

UTILIZAÇÃO E CUIDADOS A TER COM A FERRAMENTA ELÉTRICA

- a. Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica mais adequada ao trabalho que vai executar. *É melhor e mais seguro trabalhar com a ferramenta elétrica apropriada no regime de potência indicado.*
- b. Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor estiver defeituoso. *Uma ferramenta elétrica que não pode ser controlada através do interruptor torna-se perigosa e deve ser reparada.*
- c. Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou a bateria antes de executar ajustes, substituir acessórios ou guardar ferramentas elétricas. *Tais medidas preventivas de segurança reduzem o risco de ligação accidental da ferramenta elétrica.*
- d. Guarde as ferramentas elétricas desligadas fora do alcance das crianças e não permita que sejam manuseadas por pessoas não familiarizadas com a utilização das mesmas ou que não tenham lido estas instruções. *As ferramentas elétricas tornam-se perigosas nas mãos de pessoas inexperientes.*
- e. Mantenha as ferramentas elétricas em bom estado. Verifique se existem peças móveis desalinhadas ou emperradas, peças fissuradas e outras condições que possam comprometer o funcionamento da ferramenta elétrica. Se estiver danificada, mande-a reparar antes de voltar a utilizá-la. *Muitos acidentes surgem por falta de manutenção adequada das ferramentas elétricas.*
- f. Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. *As ferramentas de corte bem cuidadas e com arestas de corte afiadas emperram com menos frequência e são mais fáceis de controlar.*
- g. Utilize a ferramenta elétrica, acessórios e ponteiros, entre outros, de acordo com estas instruções e tendo em conta as condições de trabalho e a tarefa a ser executada. *A utilização de ferramentas elétricas para outras tarefas que não as previstas poderá originar situações perigosas.*
- h. Mantenha os punhos e as superfícies de agarrar secas, limpas e livres de óleo e massa consistente. *Punhos e superfícies de agarrar escorregadias não permitem o manuseio e controle seguros da ferramenta em situações inesperadas.*

ASSISTÊNCIA

- a. A sua ferramenta elétrica deve ser reparada por pessoal técnico qualificado que utilize apenas peças de substituição idênticas. *Desta forma é assegurada a segurança da ferramenta elétrica.*



NÃO TRABALHE COM MATERIAIS QUE CONTENHAM AMIANTO (o amianto é considerado cancerígeno)



TOME MEDIDAS DE PROTEÇÃO SE, DURANTE O TRABALHO, HOUVER POSSIBILIDADE DE PRODUIR PÓS NOCIVOS PARA A SAÚDE, INFLAMÁVEIS OU EXPLOSIVOS (alguns pós são considerados cancerígenos); use uma máscara antipoeiras e, se possível, monte um dispositivo de aspiração de poeiras/lascas

ESPECIFICAÇÕES

Número do modelo . . . 290

Tensão 230 V/50-60 Hz

Velocidade de rotação em vazio 6.000/min

Peso 0,2 kg

Utilize extensões elétricas totalmente desenroladas e seguras, com uma capacidade de 5 A. Verifique sempre se a tensão de alimentação é idêntica à indicada na placa de identificação da ferramenta.

UTILIZAÇÃO

INICIAÇÃO

Para poder usar a sua ferramenta de gravar, tem de instalar primeiro a respetiva ponta. A fim de instalar corretamente a ponta da ferramenta de gravar, desaperte o parafuso de ajuste no suporte da ponta (4). Coloque a ponta da ferramenta de gravar dentro do respetivo suporte e aperte bem o parafuso de ajuste. É importante verificar se a ponta fica corretamente fixada pelo parafuso de ajuste. Para retirar uma ponta gasta, desaperte o parafuso de ajuste no suporte da ponta (4). As pontas de substituição da ferramenta de gravar podem ser adquiridas junto do seu agente autorizado DREMEL.

LIGAR/DESLIGAR

Para usar a ferramenta de gravar, ligue-a, acionando o interruptor de ligar/desligar situado na extremidade da ferramenta (5).

SEGURAR A FERRAMENTA

Mantenha a ferramenta de gravar ligeiramente inclinada como se estivesse a segurar um lápis. Pode segurar a ferramenta sem esforço apoiando confortavelmente o braço na mesa. Não exerça força excessiva durante a gravação. Aplique a ponta no objeto de trabalho com uma pressão ligeira e um pouco mais lentamente do que se estivesse a escrever.

PROFUNDIDADE DE GRAVAÇÃO

O botão de regulação situado lateralmente no corpo da ferramenta de gravar controla o comprimento do curso e, por conseguinte, a profundidade de gravação (6). O botão não se destina a ser usado como interruptor para "DESLIGAR". A "regra de ouro" será escolher o ajuste mais baixo que produzirá uma marca de gravação suficientemente profunda. Para ir treinando, experimente diversos ajustes em materiais de desperdício.

NOTA: Com o uso prolongado, o indicador de retenção positiva, que está associado ao botão de controlo de profundidade, desgastar-se-á, tornando-se menos visível. Trata-se de um fenómeno normal que não indica qualquer falha de funcionamento da ferramenta de gravar.

NOTA: A ponta que equipa a ferramenta de gravar é de aço-tungsténio. Não faça gravações em suportes eletrónicos, como CD, DVD, etc., para não os danificar.

ASSISTÊNCIA TÉCNICA E GARANTIA

Recomendamos que todos os serviços de assistência sejam executados por um Centro de Assistência Dremel. Se for necessário substituir o cabo de alimentação, essa operação terá de ser executada por um Centro de Assistência Dremel para evitar riscos de segurança. A garantia deste produto Dremel está em conformidade com a legislação de cada país. A garantia não cobre

avarias provocadas pelo desgaste normal, sobrecargas ou utilização indevida.

Em caso de reclamação, envie a ferramenta e/ou carregador por desmontar, juntamente com o comprovativo de compra, para o seu agente autorizado.

CONTACTAR A DREMEL

Para obter mais informações sobre a assistência técnica, garantia, gama de produtos Dremel, apoio ao cliente e o número da linha direta, vá a www.dremel.com.

RUÍDO E VIBRAÇÃO

Nível de potência acústica (desvio padrão de 3dB) dB(A)	86,0
Nível de pressão acústica (desvio padrão de 3dB) dB(A)	97,0
Vibração (soma vetorial dos 3 eixos) m/s ²	7,8
Vibração incerteza K m/s ²	1,5

! USE PROTEÇÃO AURICULAR (a exposição a ruídos pode provocar surdez)

NOTA: O valor total de vibração declarado e o(s) valor(es) de emissão sonora declarado(s) foram medidos de acordo com um método de ensaio normalizado e pode ser utilizado para comparar ferramentas entre si. Podem também ser utilizados para uma avaliação preliminar de exposição.

A emissão de vibrações e sonora durante a utilização desta ferramenta elétrica pode divergir do valor total declarado dependendo da forma como a ferramenta é utilizada.

Faça uma estimativa da exposição nas condições atuais de utilização e identifique as medidas de segurança de proteção pessoal em conformidade (tendo em conta todas as fases do ciclo de trabalho, como as vezes em que desliga a ferramenta e quando esta está ligada com e sem o dedo no interruptor).

ELIMINAÇÃO

A ferramenta, os respetivos acessórios e embalagem devem ser devidamente separados e enviados para a reciclagem adequada.

APENAS PARA PAÍSES DA UE (3)

De acordo com a diretiva europeia 2012/19/UE para aparelhos elétricos e eletrónicos velhos, e com as respetivas realizações nas leis nacionais, as ferramentas elétricas que não servem mais para a utilização, devem ser enviadas separadamente a uma reciclagem ecológica. No caso de uma eliminação incorreta, os aparelhos elétricos e eletrónicos antigos podem ter efeitos nocivos no ambiente e na saúde humana devido à possível presença de substâncias perigosas.

EL

ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΜΕΝΑ ΣΥΜΒΟΛΑ

- 1 ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ
- 2 ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΛΑΣΗΣ II
- 3 ΜΗΝ ΡΙΧΝΕΤΕ ΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΣΤΑ ΟΙΚΙΑΚΑ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΑ

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ



ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ, ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ, ΤΙΣ ΑΠΕΙΚΟΝΙΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΠΟΥ ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ ΜΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ.

Η μη συμμόρφωση με όλες τις παρακάτω υποδείξεις μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, φωτιά ή/και σε σοβαρό τραυματισμό. **Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.** Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" στις προειδοποιήσεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται με ρεύμα από το δίκτυο ρεύματος (ενσύρματα) ή σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται με ρεύμα από μπαταρίες (ασύρματα).

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΧΩΡΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Η αταξία και οι σκοτεινές περιοχές προκαλούν ατυχήματα.
- Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε χώρους με εκρηκτική ατμόσφαιρα, όπως π.χ. παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν απινθώσεις, οι οποίες μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο, να κρατάτε μακριά τα παιδιά και τα άλλα παρευρισκόμενα άτομα. Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχής σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Το φως του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταυρίζεται με την πρίζα ρεύματος. Σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται η μετατροπή του φως. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς φως με γεωμενά ηλεκτρικά εργαλεία. Τα μη μεταποιημένα φως και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφύγετε την επαφή του σώματός σας με γεωμενά επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, εστίες και ψυγεία. Όταν το σώμα σας είναι γεωμένο, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή στην υγρασία. Η διείσδυση νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο με λάθος τρόπους. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε ή να τραβήξετε το ηλεκτρικό εργαλείο, ή για να βγάλετε το φως από την πρίζα. Προφυλάξτε το καλώδιο από θερμότητα, λάδια, κοφτερές ακμές ή κινούμενα αντικείμενα. Τα φθαρμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο στην ύπαιθρο, να χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης (μπαλαντέζα) κατάλληλο για χρήση στην ύπαιθρο. Η χρήση ενός καλωδίου κατάλληλου για την ύπαιθρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Εάν πρέπει οπωσδήποτε να χρησιμοποιήσετε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε έναν υγρό χώρο, χρησιμοποιήστε παροχή ρεύματος που προστατεύεται με διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD). Η χρήση διάταξης RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Να είστε προσεκτικοί, να δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και να χειρίζεστε με περισκεψη το ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε ένα

ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.

Μια στιγμή απροσεξίας κατά τον χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς του χειριστή.

- Να χρησιμοποιείτε προσωπικό εξοπλισμό προστασίας. Να χρησιμοποιείτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά. Η χρήση κατάλληλου εξοπλισμού ασφάλειας ανάλογα με τις συνθήκες –όπως μάσκα σκόνης, αντολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, κράνος, ή προστατευτικά ακοής– μειώνει τις πιθανότητες τραυματισμού σας.
- Αποφύγετε την αθέλητη εκκίνηση και λειτουργία. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση OFF πριν συνδέσετε το εργαλείο στο ρεύμα και/ή με τις μπαταρίες, καθώς και πριν σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Όταν μεταφέρετε ηλεκτρικά εργαλεία με το δάκτυλό σας στον διακόπτη, ή όταν συνδέετε ηλεκτρικά εργαλεία σε μια παροχή ρεύματος με τον διακόπτη λειτουργίας στη θέση ON, υπάρχει κίνδυνος ατυχήματος.
- Απομακρύνετε κάθε κλειδί ρύθμισης ή κλειδί τσοκ προτού θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία. Ένα κλειδί τσοκ ή ένα κλειδί ρύθμισης προσαρτημένο σ' ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- Μην υπερεκτιμάτε τον εαυτό σας. Να λαμβάνετε σωστή στάση και να κρατάτε πάντοτε την ισορροπία σας. Αυτό βοηθά στον καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε περίπτωση απροσδόκητων καταστάσεων.
- Να φοράτε σωστή ενδυμασία. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα μέρη. Χαλαρά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα μέρη.
- Όταν υπάρχουν διατάξεις για σύνδεση σε αναρρόφηση και συλλογή σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση συστήματος συλλογής σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που προκαλούνται από τη σκόνη.
- Μην εφησυχάζετε σε μια λάθος ασφάλεια και μην αφηγάτε τους κανόνες ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμα και όταν μετά από συχνή χρήση είστε εξοικειωμένοι με το εργαλείο. Ένας απόρροπος χειρισμός μπορεί μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ


- Μην "ζορίζετε" το ηλεκτρικό εργαλείο. Να χρησιμοποιείτε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εργασία σας. Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο καθιστά την εργασία σας καλύτερη και ασφαλέστερη όταν εργάζεστε στην ταχύτητα για την οποία κατασκευάστηκε.
- Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί και να απενεργοποιηθεί. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο το οποίο δεν μπορεί να ελεγχθεί με τον διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Πριν κάνετε οποιοδήποτε ρυθμίσεις, αλλάξετε εξαρτήματα ή αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, αποσυνδέστε το φως από την πρίζα ρεύματος ή/και αποσυνδέστε τη συστοιχία μπαταριών από το ηλεκτρικό εργαλείο. Τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο της εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου κατά λάθος.
- Να φυλάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιούνται μακριά από τα παιδιά και μην επιτρέψετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό


το ηλεκτρικό εργαλείο ή με αυτές τις οδηγίες λειτουργίας του ηλεκτρικού εργαλείου. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.

- e. Να συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Να ελέγχετε την ευθυγράμμιση και τις συνδέσεις των κινούμενων εξαρτημάτων, εάν έχουν φθορές, καθώς και οτιδήποτε άλλο μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία των ηλεκτρικών εργαλείων. Εάν υπάρχουν ζημιές, δώστε το ηλεκτρικό εργαλείο για επισκευή πριν το χρησιμοποιήσετε. Η κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.
- f. Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά. Τα σωστά συντηρημένα εργαλεία κοπής με κοφτερές ακμές κοπής μπλοκάρουν δυσκολότερα και ελέγχονται ευκολότερα.
- g. Να χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα, τις μύτες κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρέπει να γίνει. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες που δεν προβλέπονται για αυτό μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.
- h. Διατηρείτε τις λαβές και επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και ελεύθερες από λάδι και γράσο. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες λαβής δεν επιτρέπουν κανέναν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε τυχόν απρόβλεπτες καταστάσεις.

ΣΕΡΒΙΣ

- a. Δώστε το ηλεκτρικό εργαλείο σας για σέρβις σ' ένα ειδικευμένο στις επισκευές άτομο, το οποίο χρησιμοποιεί μόνο γνήσια ανταλλακτικά εξαρτήματα. Έτσι εξασφαλίζεται η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.

 **ΜΗΝ ΚΑΤΕΡΓΑΖΕΣΤΕ ΥΛΙΚΑ ΠΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΥΝ ΑΜΙΑΝΤΟ** (ο αμίαντος θεωρείται καρκινογόνο υλικό)

 **ΝΑ ΛΑΜΒΑΝΕΤΕ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΟΤΑΝ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΡΓΑΣΙΑ ΣΑΣ ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΔΗΜΙΟΥΡΓΗΘΕΙ ΕΠΙΒΛΑΒΗΣ, ΕΥΦΛΕΚΤΗ Η ΕΚΡΗΚΤΙΚΗ ΣΚΟΝΗ** (ορισμένα είδη σκόνης θεωρούνται καρκινογόνα)· να φοράτε μάσκα προστασίας από τη σκόνη και να χρησιμοποιείτε διάταξη αναρρόφησης για τη σκόνη/τα ροκανίδια/τα γρέζια όπου είναι δυνατός

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Αριθμός μοντέλου 290
Τάση 230 V/ 50-60 Hz
Ταχύτητα χωρίς φορτίο . . . 6.000 στροφές/λεπτό
Βάρος 0,2 κιλά

Να χρησιμοποιείτε ασφαλή καλώδια επέκτασης (μπαλαντζές) 5 Αμπέρ, τα οποία να ζευγαίετε πλήρως. Να ελέγχετε πάντα ότι η τάση της παροχής ρεύματος είναι ίδια με την τάση που αναφέρεται στην ετικέτα τύπου του εργαλείου.

ΧΡΗΣΗ

ΞΕΚΙΝΩΝΤΑΣ

Για να χρησιμοποιήσετε το εργαλείο χάραξης, πρέπει πρώτα να εγκαταστήσετε τη μύτη χάραξης. Για τη σωστή εγκατάσταση της μύτες χάραξης, χαλαρώστε τη βίδα σύσφιξης που βρίσκεται στον φορέα μύτες χάραξης ④. Τοποθετήστε τη μύτη χάραξης μέσα στον φορέα μύτες

και σφίξτε καλά τη βίδα σύσφιξης. Είναι σημαντικό να βεβαιωθείτε ότι η μύτη χάραξης είναι σταθερά στερεωμένη στη θέση της με τη βίδα σύσφιξης. Για να αφαιρέσετε μια φθαρμένη μύτη χάραξης, ξεβιδώστε τη βίδα σύσφιξης και αφαιρέστε τη μύτη χάραξης ④. Ανταλλακτικές μύτες χάραξης μπορείτε να αγοράσετε από έναν μεταπωλητή προϊόντων Dremel.

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

Για να χρησιμοποιήσετε το εργαλείο χάραξης, ενεργοποιήστε το μετακινώντας τον διακόπτη λειτουργίας (on/off) που βρίσκεται στο πίσω μέρος του εργαλείου ⑤.

ΚΡΑΤΗΜΑ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

Κρατήστε το εργαλείο χάραξης με μια ελαφρά κλίση, όπως κρατάτε συνήθως ένα μολύβι. Κρατήστε ελαφρά το εργαλείο, ακουμπώντας συγχρόνως τον βραχίονα σας άνετα πάνω σε ένα τραπέζι. Μην πιέζετε με δύναμη προς τα κάτω κατά τη διάρκεια της χάραξης. Οδηγήστε τη μύτη χάραξης απαλά επάνω στο αντικείμενο εργασίας, λίγο πιο αργά απ' ό, τι γράφετε κανονικά.

ΒΑΘΟΣ ΧΑΡΑΞΗΣ

Το κομψό ρύθμισης στα πλάγια του περιβλήματος του εργαλείου χάραξης ελέγχει το μήκος παλινδρόμησης και, συνεπώς, το βάθος της χάραξης ⑥. Αυτό το κομψί δεν είναι σχεδιασμένο ως διακόπτης απενεργοποίησης. Ένας καλός πρακτικός κανόνας είναι να επιλέγετε τη χαμηλότερη ρύθμιση η οποία δημιουργεί ένα ίχνοσ χάραξης αρκετά βαθύ για τις απαιτήσεις σας. Για να εξοικειωθείτε, δοκιμάστε διάφορες ρυθμίσεις σε άχρηστα υλικά. **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Όσο αυξάνεται η χρήση, ο θετικός δείκτης αναστολής που συνεργάζεται με το κομψί ελέγχου βάθους αρχίζει να φθείρεται και γίνεται λιγότερο εμφανής. Αυτό είναι αναμενόμενο και δεν αποτελεί δυσλειτουργία του εργαλείου χάραξης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η μύτη χάραξης με την οποία είναι εξοπλισμένο το εργαλείο χάραξης είναι από ανθρακούχο χάλυβα. Μην χαράζετε επάνω σε μέσα ηλεκτρονικής αποθήκευσης, όπως CD, DVD κ.λπ. Η χάραξη επάνω σε αυτά τα υλικά μπορεί να προκαλέσει ζημιές στα μέσα ηλεκτρονικής αποθήκευσης.

ΣΕΡΒΙΣ ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ

Για οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή επισκευής των εργαλείων, σας συνιστούμε να απευθύνεστε σε ένα Κέντρο Επισκευών Dremel. Εάν χρειαστεί αντικατάσταση του καλωδίου ρεύματος, η εργασία πρέπει να γίνει από ένα Κέντρο Επισκευών Dremel για να αποφευχθούν κίνδυνοι ασφάλειας. Αυτό το προϊόν Dremel είναι εγγυημένο σύμφωνα με τη νομοθεσία και τους κανονισμούς της συγκεκριμένης χώρας. Οι βλάβες που οφείλονται σε φυσιολογική φθορά, υπερφόρτωση ή εσφαλμένο χειρισμό δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Σε περίπτωση προβλήματος, στείλτε το εργαλείο ή/και τον φορτιστή στον προμηθευτή σας, χωρίς να τα αποσυναρμολογήσετε, μαζί με το παραστατικό αγοράς.

ΕΠΑΦΗ ΜΕ ΤΗΝ DREMEL

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την επισκευή και την εγγύηση του προϊόντος, για τη σειρά προϊόντων Dremel, καθώς και για υπηρεσίες υποστήριξης και την τηλεφωνική γραμμή άμεσης εξυπηρέτησης, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα www.dremel.com.

ΘΟΡΥΒΟΣ ΚΑΙ ΚΡΑΔΑΣΜΟΙ

Στάθμη ηχητικής πίεσης (τυπική απόκλιση 3dB) dB(A) 86,0
Επίπεδο ηχητικής ισχύος (τυπική απόκλιση 3dB) dB(A) 97,0
Κραδασμοί (άθροισμα ανυσμάτων τριών αξόνων) m/s² 7,8
Αβεβαιότητα κραδασμών K m/s² 1,5

! ΦΟΡΕΣΤΕ ΩΤΑΣΠΙΔΕΣ (η έκθεση σε θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια της ακοής)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η μέτρηση της δεδηλωμένης συνολικής τιμής κραδασμών και της δεδηλωμένης τιμής εκπομπής θορύβου έγινε σύμφωνα με μια πρότυπη μέθοδο ελέγχου και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με κάποιο άλλο. Μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν για την προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης.

Οι κραδασμοί και η εκπομπή θορύβου κατά την πραγματική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρουν από τη δεδηλωμένη συνολική τιμή, ανάλογα με τους τρόπους με τους οποίους χρησιμοποιείτε το εργαλείο. Εκτιμήστε την έκθεση στις πραγματικές συνθήκες χρήσης και προσδιορίστε ανάλογα τα μέτρα ασφαλείας για προσωπική προστασία (λαμβάνοντας υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας, όπως π.χ. το χρόνο κατά τον οποίο το εργαλείο τίθεται εκτός λειτουργίας και το χρόνο κατά τον οποίο λειτουργεί χωρίς φορτίο, επιπρόσθετα του χρόνου εργασίας).

ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Το εργαλείο, τα εξαρτήματα και η συσκευασία πρέπει να διαχωρίζονται και να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΧΩΡΕΣ ΤΗΣ ΕΕ ⁽³⁾

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τις παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και τη μεταφορά της οδηγίας αυτής σε εθνικό δίκαιο τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά για να επαναχρησιμοποιηθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης απόσυρσης οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές λόγω ενδεχομένης παρουσίας επικίνδυνων ουσιών μπορούν να έχουν επιβλαβείς επιπτώσεις στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία.

TR

KULLANILAN SEMBOLLER

- 1 BU TALİMATLARI GÜVENLİ BİR ŞEKİLDE SAKLAYIN
- 2 SINIF II KONSTRÜKSİYON
- 3 ELEKTRİKLİ EL ALETİNİ EVSEL ÇÖPLERİN İÇİNE ATMAYIN

GENEL ELEKTRİKLİ ALET GÜVENLİK UYARILARI

UYARI ELEKTRİKLİ EL ALETİ İLE BİRLİKTE TESLİM EDİLEN BÜTÜN UYARILARA, TALİMATLA, ŞEKİLLERE VE VERİLERE UYUN HAREKET EDİN.

Aşağıdaki talimatları uymadığınız takdirde elektrik çarpması, yangın veya ağır yaralanma tehlikesi ile karşılaşabilirsiniz. **Gelecekte başvurmak üzere tüm uyarıları ve talimatları saklayın.** Uyarılardaki "Elektrikli alet" terimi ana elektrik şebekeneze bağlı (kablolu) elektrikli aletleri ve pille çalışan (kablesuz) elektrikli aletleri kapsamaktadır.

ÇALIŞMA YERİ GÜVENLİĞİ

- Çalıştığınız yeri temiz ve düzenli tutun.** Karmaşık veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.
- Yanıcı sıvılar, gazlar veya tozların bulunduğu patlama tehlikesi olan yerlerde elektrikli aletleri çalıştırmayın.** Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına neden olabilecek kıvılcıklar çıkarır.
- Elektrikli el aleti ile çalışırken çocukları ve başkalarını uzak tutun.** Dikkatiniz dağılacak olursa aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

ELEKTRİK GÜVENLİĞİ

- Aletin fişi prize uymalıdır. Fişi hiçbir zaman değiştirmeyin. Koryucu (topraklanmış) aletlerle birlikte adaptör fiş kullanmayın.** Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması tehlikesini azaltır.
- Borular, kalorifer petekleri, ısıtıcılar ve buz dolapları gibi topraklanmış yüzeylerle bedensel temasa girmekten kaçının.** Bedeniniz topraklanmış ise büyük bir elektrik çarpması tehlikesi ortaya çıkar.
- Aleti yağmur altında veya nemli yerlerde bırakmayın.** Elektrikli el aletin içine su sızması elektrik çarpması tehlikesini artırır.
- Kabloya sert muamele yapmayın. Aleti kablodan tutarak taşımayın, kabloyu kullanarak asmayın veya fişi kablodan çekerek çıkarmayın.** Kablo ısıdan, yağdan, keskin kenarlı cisimlerden veya aletin hareketli parçalarından uzak tutun. Hasarlı veya dolanmış kablo elektrik çarpması tehlikesini artırır.
- Bir elektrikli el aleti ile açık havada çalışırken, mutlaka açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpması tehlikesini azaltır.
- Elektrikli bir aleti nemli bir ortamda kullanmanız gerekiyorsa, artık akım cihazıyla (RCD) korunan bir kaynak kullanın.** RCD kullanımını elektrik çarpması riskini azaltır.

KİŞİSEL GÜVENLİK

- Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve bir elektrikli el aleti kullanırken sağduyulu olun.** Yorgunsanız, aldığınız hapların, ilaçların veya alkolün etkisinde iseniz aleti kullanmayın. Aleti kullanırken bir anlık dikkatsizlik önemli yaralanmalara neden olabilir.
- Kişisel koruma donanımı kullanın.** Her zaman göz koryucu takın. Elektrikli el aletin türü ve kullanımına uygun olarak; toz maskesi, kaymayan iş ayakkabıları, koryucu kask veya koryucu kulaklık gibi koryucu donanım kullanımı yaralanma tehlikesini azaltır.
- İstemsiz çarpmasını önleyin.** Güç kaynağına ve/veya pile bağlamadan, aleti almadan veya taşımadan önce düğmesinin kapalı konumda olduğundan emin olun. Aleti taşıırken parmağınız şalter üzerinde durursa ve alet açılacak fişi prize sokarsanız kazalara neden olabilirsiniz.
- Aleti çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya anahtarları aletten çıkarın.** Aletin dönen parçaları içinde bulunabilecek bir yardımcı alet yaralanmalara neden olabilir.
- Çok fazla yaklaşmayın.** Çalışırken duruşunuz güvenli olsun ve dengeyi her zaman koruyun.

Böylece beklenmeyen durumlarda elektrikli aleti daha iyi kontrol edebilirsiniz.


- f. Uygun iş elbiseleri giyin. Geniş giysiler giymeyin ve takı takmayın. Saçlarınızı, giysilerinizi ve eldivenlerinizi aletin hareketli parçalarından uzak tutun. Bol giysiler, uzun saçlar veya takılar aletin hareketli parçalarına takılabılır.
- g. Toz emme ve toplama donanımları cihaz ile birlikte verildiyse, bunların düzgün biçimde bağlandığından ve kullanıldığından emin olun. Toz toplayıcı kullanımı toza bağlı tehlikeleri azaltır.
- h. Aletleri sık kullanmanız sebebiyle kazandığınız alışkanlıklar, güvenlik prensiplerine uymazı önlememelidir. Dikkatsiz bir hareket, bir anda ciddi yaralanmalara yol açabilir.


ELEKTRİKLİ ALETLERİN KULLANIMI VE BAKIMI

- a. Aleti aşırı ölçüde zorlamayın. Yaptığınız işlere uygun elektrikli el aletleri kullanın. Doğru elektrikli el aleti ile, belirlenen çalışma derecesinde daha iyi ve güvenli çalışırsınız.
- b. Şalteri açılmayan veya kapanmayan elektrikli el aletini kullanmayın. Şalterden kontrol edilemeyen bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılmalıdır.
- c. Herhangi bir ayarlama yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya elektrikli aletleri kullanmayacağınız zamanlarda fişi elektrik kaynağından çekin ve/veya pili çıkarın. Bu önleyici güvenlik önlemleri, aletin yanlışlıkla çalışmasını önler.
- d. Kullanım dışı duran elektrikli el aletlerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın ve elektrikli el aletinin kullanımını bilmeyen veya bu talimatlardan haberdar olmayan kişiler elektrikli el aletini çalıştırmasına izin vermeyin. Elektrikli el aletlerinin, aletin kullanımını bilmeyen kişiler tarafından kullanılması tehlikelidir.
- e. Elektrikli el aletleri ve aksesuarları koruyun. Aletlerin kusursuz olarak işlev görmesini engelleyebilecek bir durumun olup olmadığını, hareketli parçaların kusursuz olarak işlev görüp görmediklerini ve sıkışıp sıkışmadıklarını, parçaların hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Alet hasarlıysa, kullanmaya başlamadan önce aleti tamir ettirin. Birçok iş kazası aletin kötü bakımından kaynaklanır.
- f. Kesici uçları daima keskin ve temiz tutun. Özenle bakımı yapılmış keskin kenarlı kesme uçlarının malzeme içinde sıkışma tehlikesi daha azdır ve daha rahat kullanım olanağı sağlarlar.
- g. Elektrikli el aletini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini, bu özel tip alet için öngörülen talimata göre kullanın. Bu sırada çalışma koşullarını ve yaptığınız işi dikkate alın. Elektrikli el aletlerinin amaçlanan kullanımını dışında kullanılması tehlikeli durumlara yol açabilir.
- h. Tutamak ve kavrama yüzeylerini kuru, yağsız ve temiz tutun. Kaygan tutamak ve kavrama yüzeyleri, aletin beklenmeyen durumlarda güvenli şekilde tutulmasını ve kontrol edilmesini engeller.

SERVİS

- a. Elektrikli aletinizin bakımı nitelikli bir personel tarafından yalnızca benzer parçalar kullanılarak yapılmalıdır. Bu durum elektrikli aletin güvenliğini korur.

 **ASBEST İÇEREN MADDELERLE ÇALIŞMAYIN**
(asbest kanserojen bir madde olarak kabul edilir)

 **ÇALIŞMA SIRASINDA SAĞLIĞA ZARARLI, YANICI VEYA PATLAYICI TOZLARIN ÇIKMA OLASILIĞI VARSA GEREKLİ KORUYUCU ÖNEMLERİ ALIN** (bazı

tozlar kanserojen sayılır); koruyucu toz maskesi takın ve eğer aletinize takılabılıyorsa bir toz/talaş emme tertibatı bağlayın

ÖZELLİKLER

Model numarası 290
Voltaj 230 V/50-60 Hz
Yüksüz hız 6000/dk.
Ağırlık 0,2 kg

5 Amp kapasiteli ve tamamen açılmış, güvenli uzatma kabloları kullanın.

Daıma besleme geriliminin aletin marka plakasında belirtilen gerilim ile aynı olduğunu kontrol edin.

KULLANIM

BAŞLARKEN

Gravür kalemini kullanmak için, ilk olarak gravür kalem ucunu takmalısınız. Gravür kalemi ucunu (4) doğru bir şekilde takmak için, uç tutucusunda bulunan vidayı gevşetin Gravür kalemi ucunu uç tutucusunun içine yerleştirin ve vidayı sıkıca sıkın. Gravür kalemi ucunun yerinde vida tarafından sıkıca tutulduğundan emin olmak önemlidir. Gravür kalemi ucunu (4) doğru bir şekilde sökmek için, uç tutucusunda bulunan vidayı gevşetin ve ucu sökün. Yedek gravür kalemi uçları Dremel satıcınızdan temin edilebilir.

AÇMA/KAPAMA

Gravür kalemini kullanmak için, cihazın (5) sonunda bulunan on/off kaydırmalı düğmesini "ON" konumuna getirerek çalıştırın.

ALETİN TUTULMASI

Gravür kalemini, normal bir kalemi tuttuğunuz gibi hafif bir açıyla tutun. Kolumuzu masanın üzerine koyarak üniteyi yumuşakça tutun. Gravür işlemi esnasında sert bir şekilde bastırmayın. Ucu, işinin üzerinde hafif bir dokunuşla yazı yazmaktan biraz daha yavaş bir şekilde ilerletin.

GRAVÜR DERİNLİĞİ

Gravür kalemi muhafazası yanındaki ayarlama anahtarları, darbe derinliğini ve böylece oyma derinliğini (6) kontrol eder. "KAPAMA" kaydırmalı düğmesi olarak kullanılması için tasarlanmamıştır. İyi bir "pratik kural" gerekliliklerini karşılayacak derinlikte oyuk açacak en yavaş ayarı seçmektir. Kendinizi alıştırmak için, ufak parçalar üzerinde değişik ayarlar kullanarak deneyin.

NOT: Uzatılmış kullanım ile, derinlik kontrol anahtarları ile birleşik pozitif kastanyola göstergesi aşınmaya ve daha zor görülebilir olmaya başlayacak. Bu beklenmesi gereken bir şeydir ve gravür kaleminin bozulması anlamına gelmez.

NOT: Gravür kalemi ile beraber gelen kalem ucu karpit çeliktedir. CD'ler, DVD'ler gibi elektronik malzemeler üstünde oyma yapmayın. Bu malzeme üzerinde oyma yapmak elektronik malzemede hasara yol açabilir.

SERVİS VE GARANTİ

Tüm alet bakımınının, bir Dremel Servis Merkezi tarafından yapılmasını tavsiye ederiz.

Besleme kablosunun değişmesi gerekiyorsa herhangi bir hasardan kaçınmak için bu işlem Dremel Servis Merkezi tarafından yapılmalıdır.

Bu Dremel ürünü, yerel/ulusal yasal düzenlemelere uygun biçimde, normal aşınma ve eskimeden kaynaklanan

hasarlara karşı garanti kapsamındadır; aşırı yüklenmeden veya uygun olmayan kullanımdan kaynaklanan hasarlar garanti kapsamına alınmaz.
Bir sorun halinde, içi açılmamış durumdaki aleti ve/veya şarj aleti ile alışveriş fişinizi bayinize gönderin.

DREMEL'E ULAŞIN

Servis ve garanti, Dremel ürün serisi, destek ve yardım hattı hakkında daha fazla bilgi için www.dremel.com adresini ziyaret edin.

GÜRÜLTÜ VE TITREŞİM

Ses basıncı seviyesi (standart sapma 3dB) dB(A)	<86,0
Ses güç seviyesi (standart sapma 3dB) dB(A)	<97,0
Titreşim (üç eksenli vektör toplamı) m/s ²	1,8
Titreşim belirsizliği K m/s ²	1,5

! KORUYUCU KULAKLIK KULLANIN (çalışırken çıkan gürültü kalıcı işitme kayıplarına neden olabilir)

NOT: Beyan edilen toplam titreşim değeri/değerleri ve beyan edilen ses emisyon değeri/değerleri standart bir test yöntemine uygun şekilde ölçülmektedir ve bir el aletini diğeriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Bu değer aynı zamanda maruziyetin ön değerlendirilmesinde de kullanılabilirler.

Gerçek kullanım sırasında elektrikli el aletinin titreşim ve ses emisyonları, aleti kullandığınız biçimlere bağlı olarak beyan edilen toplam değerden farklı olabilir.

Gerçek kullanım koşullarında maruz kalma için bir tahminde bulunun ve korunma için buna göre emniyet önlemlerini alın (tetiklenme sürelerine ek olarak, aletin kapalı kaldığı ve atıl olarak çalıştığı süreler gibi çalışma çevriminin tüm kısımlarını hesaba katın).

İMH A ETME

Aracın, aksesuarların ve ambalajın çevre dostu geri dönüşürme için ayrılması gerekir.

SADECE AB ÜLKELERİ İÇİN ③

Eski elektrikli el aletleri ve elektronik aletlere ilişkin 2012/19/EU sayılı Avrupa Birliği yönetmeliği ve bunların tek tek ülkelerin hukuklarına uyarlanması uyarınca, kullanım ömrünü tamamlamış elektrikli el aletleri ayrı ayrı toplanmak ve çevre dostu bir yöntemle tasfiye edilmek üzere yeniden kazanım merkezlerine gönderilmek zorundadır.

Atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar uygun şekilde imha edilmezse olası tehlikeli maddelerin varlığı nedeniyle çevre ve insan sağlığı üzerinde zararlı etkileri olabilir.

CS

POUŽITÉ SYMBOLY

- ① PŘEČTĚTE SI TYTO POKYNY
- ② TŘÍDA II, SESTAVENO
- ③ ELEKTRICKÉ NÁRADÍ NEVYHAZUJTE DO KOMUNÁLNÍHO ODPADU!

OBEČNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K ELEKTRICKÉMU NÁSTROJI

VAROVÁNÍ DBEJTE VŠECH VAROVNÝCH UPOZORNĚNÍ, POKYŇŮ, ZOBRAZENÍ A ÚDAJŮ, JEŽ JSTE S ELEKTRICKÝM NÁSTROJEM OBDRŽELI.

Pokud následující pokyny nedodržíte, může to vést k úderu elektrickým proudem, požáru nebo těžkým poraněním. Všechna upozornění a pokyny si uložte tak, abyste do nich mohli v budoucnu nahlížet. Termín „elektrický nástroj“, který se vyskytuje v upozorněních, se vztahuje k vašemu elektrickému nástroji napájenému ze sítě (kabelem) nebo k elektrickému nástroji napájenému baterií (bez kabelu).

BEZPEČNOST V PRACOVNÍ OBLASTI

- Udržujte své pracovní místo čisté a dobře osvětlené. Nepořádek a neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.
- S nástrojem nepracujte v prostředí s rizikem výbuchu, například tam kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektrické nástroje vytvářejí jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.
- Děti a přihlížející osoby musí být při použití elektrických nástrojů v bezpečné vzdálenosti od pracovního místa. Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad strojem.

BEZPEČNOST PŘI PRÁCI S ELEKTŘINOU

- Připojovací zástrčka nástroje musí lícovat se zásuvkou. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. Společně se nástroji s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky. Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko elektrického úderu.
- Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako např. potrubí, topení, sporáky a chladničky. Je-li Vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko elektrického úderu.
- Chraňte nástroj před deštěm a vlhkem. Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- Dbějte na správné používání kabelu. Nepoužívejte jej jako pomůcku k nošení či zavěšování nástroje nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů stroje. Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko elektrického úderu.
- Při venkovním použití elektrického nástroje použijte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko elektrického úderu.
- Je-li nevyhnutelné používat nástroj ve vlhku, použijte napájení chráněné proudovým chráničem (RCD). Používání RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

BEZPEČNOST OSOB

- Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektrickým nástrojem rozněm. Nástroj nepoužívejte pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Moment nepozornosti při použití elektrických nástrojů může vést k vážným poraněním.
- Noste osobní ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranné brýle. Nošení osobních ochranných pomůcek jako maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo

sluchátka, podle druhu nasazení elektrického nástroje, snižují riziko poranění.

- c. **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu.** Přesvědčte se ještě než zastrčíte zástrčku do zásuvky, že je elektrický nástroj vypnutý. Máte-li při nošení nástroje prst na spínači nebo pokud nástroj připojíte ke zdroji proudu zapnutý, může to vést k úrazům.
- d. **Než nástroj zapnete, odstraňte seřizovací nástroj nebo šroubovák.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčivém dílu nástroje, může vést k poranění.
- e. **Nepečeňte se.** Zajistěte si bezpečný postoj a vždy udržujte rovnováhu. Tím můžete nástroj v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- f. **Noste vhodný oděv.** Nenoste žádný volný oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte daleko od pohyblivých se dílů. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými se díly.
- g. **Lze-li namontovat odsávací zařízení, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity.** Použití zařízení odsávajících prach snižuje ohrožení prachem.
- h. **Dbejte na to, abyste při častém používání nářadí nebyli méně ostražití a nezapomínali na bezpečnostní zásady.** Nedbalé ovládání může způsobit těžké poranění za zlomek sekundy.

SVĚDOMITĚ ZACHÁZENÍ A POUŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÝCH NÁSTROJŮ

- a. **Nástroj nepřetěžujte.** Pro svou práci použijte k tomu určený nástroj. S vhodným elektrickým nástrojem budete pracovat v udané oblasti výkonu lépe a bezpečněji.
- b. **Nepoužívejte žádné elektrické nástroje, jehož spínač je vadný.** Elektrický nástroj, který nelze zapnout či vypnout, je nebezpečný a musí se opravit.
- c. **Než provedete seřízení nástroje, výměnu dílů příslušenství nebo nástroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte baterii.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí nástroje.
- d. **Uchovávejte nepoužívané elektrické nástroje mimo dosah dětí.** Nenechte nástroj používat osobami, které s nástrojem nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny. Elektrické nástroje jsou nebezpečné, jsou-li používány nezkušenými osobami.
- e. **Udržujte elektrické nářadí a příslušenství v řádném stavu.** Zkontrolujte, zda pohyblivé díly nástroje fungují a nevzpříčíjí se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že je omezena funkce nástroje. Poškozené díly nechte před nasazením nástroje opravit. Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaných elektrických nástrojích.
- f. **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpříčíjí a dají se lehčeji vést.
- g. **Používejte elektrické nástroje, příslušenství, nástavce apod. podle těchto pokynů a také přitom respektujte pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektrických nástrojů na jiné práce než pro které jsou určené, může vést k nebezpečným situacím.
- h. **Udržujte rukojeti a úchytné plochy suché, čisté a bez oleje amaziva.** Kluzké rukojeti a úchytné plochy neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nářadí v neočekávaných situacích.

SERVIS

- a. **Opravu elektrického nástroje svěřujte pouze kvalifikovaným odborným opravářům, kteří používají výhradně originální náhradní díly.** Tím

bude zajištěno, že bezpečnost nástroje zůstane zachována.



NEOPRACOVÁVEJTE ŽÁDNÝ MATERIÁL OBSAHUJÍCÍ AZBEST (azbest je karcinogenní)



UČIŇTE OCHRANNÁ OPATŘENÍ, POKUD PŘI PRÁCI MŮŽE VZNIKNOU ZDRAVÍ ŠKODLIVÝ, HOŘLAVÝ NEBO VÝBUŠNÝ PRACH (některý prach je karcinogenní); noste ochrannou masku proti prachu a použijte, lze-li jej připojit, odsávání prachu či třísek

SPECIFIKACE

Modelové číslo. 290
Napětí 230 V / 50-60 Hz
Otáčky bez zatížení 6 000/min
Hmotnost. 0,2 kg

Bezpečné prodlužovací síťové kabely o zatížitelnosti 5 A používejte úplně rozvinuté. Vždy zkontrolujte, zda je napájecí napětí stejné jako napětí vyznačené na firemním štítku nářadí.

POUŽITÍ

ZAČÍNÁME

Chcete-li gravírovací rydlo používat, musíte nejprve nainstalovat gravírovací hrot. Pro řádné instalování uvolněte nejprve stavěcí šroub na držáku gravírovacího hrotu (4). Gravírovací hrot zasuňte do držáku a pevně utáhněte stavěcí šroub. Musíte se přesvědčit, že stavěcí šroub gravírovací hrot pevně drží. Při výměně uvolněte stavěcí šroub a opotřebovaný gravírovací hrot vyměňte (4). Náhradní gravírovací hroty lze zakoupit u odborných prodejců firmy Dremel.

ZAPNUTO/VYPNUTO

Chcete-li s gravírovacím rydlem pracovat, přepnutím spínače zap/vyp v zadní části nářadí (5) do polohy ON jej zapněte.

DRŽENÍ NÁŘADÍ

Gravírovací rydlo držte mírně skloněné, jako byste normálně drželi tužku. Nářadí držte lehce a paži si pohodlně opřete o stůl. Při gravírování na nástroj netlačte. Hrot vedte po materiálu lehce, o trochu pomaleji než jako při normálním psaní.

HLOUBKA RYTÍ

Knoflíkem voliče na boku gravírovacího rydla nastavujete výšku zdvihu a tím hloubku rytí (6). Knoflík by se neměl přepínat, když je nářadí vypnuté (OFF). Osvědčuje se empirické pravidlo, nastavit nejnižší stupeň, který vám ještě umožňuje dosáhnout požadované hloubky vrypu. Abyste se s tím seznámili, vyzkoušejte si různá nastavení na kouscích odpadního materiálu.

UPOZORNĚNÍ: Při intenzivním používání se pozitivní aretace indikátoru spojeného s knoflíkem voliče hloubky vrypu začne opotřebovávat a stává se méně výraznou. To se očekává a nesignalizuje to chybou funkce gravírovacího rydla.

UPOZORNĚNÍ: Gravírovací hrot dodávaný s gravírovacím rydlem je z chromové oceli. Nepoužívejte rydlo ke gravírování elektrických nosičů (mědií), jako jsou CD, DVD atd. Gravírování takových materiálů může nosiče (médiá) poškodit.

SERVIS A ZÁRUKA

Doporučujeme provádět veškerý servis nástroje v servisním centru Dremel.

Pokud je nutná výměna napájecí šňůry, musí to provést servisní středisko Dremel, aby nedošlo k ohrožení bezpečnosti.

Na tento produkt Dremel se vztahuje záruka podle nařízení platných v příslušné zemi. Na poškození v důsledku běžného opotřebení, nadměrného zatížení nebo nesprávného zacházení se záruka nevztahuje.

V případě reklamace zašlete nástroj a/nebo nabíječku v nerozmontovaném stavu spolu s dokladem o koupi vašemu prodejci.

KONTAKTUJTE SPOLEČNOST DREMEL

Další informace o servisu a záruce, sortimentu, podpoře a lince hotline společnosti Dremel naleznete na webových stránkách www.dremel.com.

HLUK A VIBRACE

Hladina akustického výkonu (směrodatná odchylka 3 dB) dB(A)	< 86,0
Hladina akustického tlaku (směrodatná odchylka 3 dB) dB(A)	< 97,0
Vibrace (prostorový vektorový součet) m/s ²	7,8
Vibrace, neurčitost K m/s ²	1,5

! NOSTE OCHRANU SLUCHU (působení hluku může způsobit ztrátu sluchu)

UPOZORNĚNÍ: Deklarovaná celková hodnota (hodnoty) vibrací a deklarovaná hodnota (hodnoty) hluku byla měřena v souladu se standardní zkušební metodou a může být použita pro porovnání jednoho nástroje s druhým. Může být také použita k předběžnému stanovení vystavení.

Vibrace a hlukové emise vznikající při konkrétním použití elektrického nástroje se mohou lišit od deklarované celkové hodnoty, a to v závislosti na způsobu použití nástroje. Proveďte odhad míry rizika v konkrétních podmínkách používání a stanovte odpovídající bezpečnostní opatření pro osobní ochranu (vezměte v úvahu veškeré části provozního cyklu, tj. kromě doby spuštění nástroje například i dobu, kdy je nástroj vypnutý, a dobu, kdy běží naprázdno).

ZPRACOVÁNÍ ODPADŮ

Nástroj, příslušenství a obaly by měly být tříděny za účelem recyklace.

POUZE PRO ZEMĚ EU ③

Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a její realizace v národních zákonech se již nepoužitelné elektronika musí shromážďovat odděleně od ostatního odpadu a odevzdat k ekologické recyklaci. Při nesprávné likvidaci mohou odpadní elektrická a elektronická zařízení kvůli případnému obsahu nebezpečných látek poškodit životní prostředí a lidské zdraví.

PL

UŽYVANE SYMBOLE

- ① **NALÉŽY PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ**
- ② **KONSTRUKCJA KLASY II**
- ③ **NIE WYRZUCAĆ ELEKTRONARZĘDZI WRAZ Z ODPADAMI Z GOSPODARSTWA DOMOWEGO**

OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZI

⚠ OSTRZEŻENIE NALÉŽY PRZESTRZEGAĆ WSZYSTKICH WSKAZÓWEK OSTRZEGAWCZYCH, PRZEPISÓW, OPISÓW I DANYCH, KTÓRE ZOSTAŁY PRZEKAZANE WRAZ Z ELEKTRONARZĘDZIEM.

Jeśli nie będą przestrzegane następujące przepisy, może dojść do porażenia prądem, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała. Ostrzeżenia oraz instrukcje należy zachować do wykorzystania w przyszłości. Pojęcie „elektronarzędzie” używane we wszystkich ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzi zasilanych prądem (z przewodem zasilającym) lub na baterię (bezprowodowe).

BEZPIECZEŃSTWO MIEJSCA PRACY

- Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i zapewnić jego dobre oświetlenie. Nieuporządkowane i nieoświetlone miejsce pracy może być przyczyną wypadków.**
- Nie należy używać elektronarzędzi w środowiskach zagrożonych wybuchem, w których znajdują się na przykład łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. W trakcie pracy elektronarzędziami powstają iskry, które mogą podpałić pył lub opary.**
- Podczas pracy elektronarzędziem należy trzymać z daleka od dzieci i innych osób. Przy odwróceniu uwagi można stracić kontrolę nad narzędziem.**

BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazda. Nie wolno zmieniać wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie należy używać wtyczek adapterowych razem z uziemionymi elektronarzędziami. Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.**
- Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, gdy ciało jest uziemione.**
- Elektronarzędzia należy trzymać zabezpieczone przed deszczem i wilgocią. Wniknięcie wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.**
- Nie obciążać przewodu. Nigdy nie używać kabla do przenoszenia, zawieszania narzędzia, ani do wyciągania wtyczki z gniazda. Kabel należy trzymać z daleka od wysokich temperatur, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.**
- Podczas używania elektronarzędzia na zewnątrz, należy korzystać z przedłużacza przystosowanego do pracy na wolnym powietrzu. Użycie kabla dopuszczalnego do stosowania na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.**
- Jeżeli nie można uniknąć użytkowania elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy korzystać ze źródła zasilania chronionego wyłącznikiem różnicowo-prądowym (RCD). Zastosowanie wyłącznika RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.**

BEZPIECZEŃSTWO OSÓB

- a. Należy zachować ostrożność, kierować się rozsądkiem podczas używania elektronarzędzia. Nie należy używać urządzenia w przypadku zmęczenia, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. *Moment nieuwagi podczas użytkowania elektronarzędzia może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.*
- b. Należy zawsze nosić osobiste wyposażenie ochronne. Należy zawsze nosić okulary ochronne. *Noszenie wyposażenia ochronnego takiego jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe buty robocze, hełm ochronny lub słuchawki ochronne dostosowanego do warunków pracy zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.*
- c. Unikać przypadkowego uruchomienia. Przed włożeniem wtyczki należy upewnić się, czy przełącznik jest wyłączony. *Przeniesienie elektronarzędzia z palcem położonym na przełączniku lub podłączanie do prądu włączonych elektronarzędzi może doprowadzić do wypadków.*
- d. Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć narzędzie nastawcze i klucz. *Narzędzie lub klucz pozostawiony w ruchomej części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.*
- e. Nie sięgać przesadnie daleko. Należy dbać o bezpieczną pozycję pracy i zawsze utrzymywać równowagę. *Dzięki temu możliwa jest lepsza kontrola narzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.*
- f. Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania lub biżuterii. *Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z daleka od ruchomych elementów. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pociągnięte przez poruszające się części.*
- g. Jeżeli narzędzia dostosowano do podłączania odciągu i poboru pyłów, to należy dopilnować, aby zostały one podłączone i były odpowiednio używane. *Użycie narzędzi do poboru pyłów może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłami.*
- h. Nie wolno pozwolić, aby rutyna nabyta w wyniku wielokrotnego użycia elektronarzędzia, zastąpiła ściśle przestrzeganie zasad bezpieczeństwa. *Niedbale obsługiwane elektronarzędzie może w ułamku sekundy wyrządzić istotne szkody lub spowodować ciężkie obrażenia.*

UŻYTKOWANIE I PRZECHOWYWANIE ELEKTRONARZĘDZIA

- a. Elektronarzędzia nie należy przeciążać. Należy używać elektronarzędzia odpowiedniego do danego projektu. *Odpowiednim narzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie sprawności.*
- b. Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik/wyłącznik nie działa. *Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.*
- c. Przed regulacją narzędzia, wymianą osprzętu lub po zaprzestaniu pracy narzędziem, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć akumulator. *Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko przypadkowego włączenia elektronarzędzia.*
- d. Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie należy pozwalać, aby uruchamiały go osoby nie znające tego elektronarzędzia i instrukcji. *Elektronarzędzia używane przez osoby nieprzeszkolone stwarzają zagrożenie.*
- e. O elektronarzędzia i akcesoria należy dbać. Należy kontrolować, czy nie nastąpiło przestawienie lub zacięcie ruchomych części, uszkodzenie części lub inny stan, który może wpływać na działanie elektronarzędzi. *W przypadku uszkodzenia elektronarzędzie należy oddać do naprawy. Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.*

- f. Osprzęt tnący powinien być zawsze ostry i czysty. *Prawidłowo przechowywane akcesoria tnące z ostrymi krawędziami tnącymi rzadziej się blokują i łatwiej się je prowadzi.*
- g. Elektronarzędzie, wyposażenie dodatkowe, osprzęt itp. należy wykorzystywać zgodnie z podanymi instrukcjami oraz w sposób określony dla konkretnego rodzaju elektronarzędzia, uwzględniając warunki pracy oraz projekt jaki należy wykonać. *Użycie elektronarzędzia do innych prac niż przewidziane może być niebezpieczne.*
- h. Uchwyty i powierzchnie chwytowe powinny być zawsze suche, czyste, niezabrudzone olejem ani smarem. *Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytowe nie pozwalają na bezpieczne trzymanie narzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.*

SERWIS

- a. Naprawę elektronarzędzia należy zlecać tylko osobom wykwalifikowanym i używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych. *To gwarantuje, że bezpieczeństwo zostanie zachowane.*



NIE NALEŻY OBRABIAĆ MATERIAŁU ZAWIERAJĄCEGO AZBEST (azbest jest rakotwórczy)



W PRZYPADKU, GDY PODCZAS PRACY URZĄDZENIA POWSTAJĄ SZKODLIWE DLA ZDROWIA, ŁATWOPALNE LUB WYBUCHOWE PYŁY, NALEŻY ZASTOSOWAĆ ODPOWIEDNIE ŚRODKI OCHRONNE (niektóre pyły są rakotwórcze); zaleca się używanie maski przeciwpyłowej, a po zakończeniu pracy odsysanie pyłu i wirów

DANE TECHNICZNE

Numer modelu 290
Napięcie 230 V 50-60 Hz
Prędkość bez obciążenia 6000/min
Masa 0,2 kg

Należy stosować całkowicie rozwinięte i bezpieczne kable odpowiednie dla prądu 5 A. Należy zawsze upewnić się, że napięcie zasilania odpowiada wartości napięcia określonej na tabliczce znamionowej narzędzia.

UŻYTKOWANIE

URUCHAMIANIE

Aby rozpocząć pracę z grawerką, należy najpierw zainstalować frez grawerski. Aby zainstalować frez, należy poluzować śrubę dociskową znajdującą się na uchwycie frezu grawerski (4). Umieścić frez w uchwycie frezu i mocno dokręcić śrubę dociskową. Bardzo istotne jest, aby sprawdzić, czy śruba dokręcona jest na tyle mocno, aby frez osadzony był stabilnie w uchwycie. Aby wymienić zużyty frez grawerski, należy poluzować śrubę dociskową i wyjąć frez (4). Zapasowe frezy grawerskie można nabyć u dealera Dremel.

WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE

Aby rozpocząć pracę z grawerką, należy ją włączyć, przesuwając włącznik znajdujący się na końcu narzędzia w położenie „ON” (rysunek (5)).

TRZYMANIE NARZĘDZIA

Trzymać grawerkę pod niewielkim kątem, tak jak zwykle trzyma się ołówek. Uchwycić lekko narzędzie, opierając

jednocześnie rękę na stole w wygodnej pozycji. Podczas grawerowania nie należy zbyt mocno przyciskać. Delikatnie prowadzić frez po materiale, nieco wolniej niż przy normalnej prędkości pisania.

ГЛЕБОКОСЪ ГРАВЕРОВАНЯ

Покрѣтло регулацијне znajdujące się z boku obudowy grawerki reguluje długość skoku, a tym samym głębokość grawerowania ⑥. Покрѣтло не jest przeznaczone do tego, by stosować je jako wyłącznik. Dobrą i sprawdzoną praktyką jest wybranie najniższego ustawienia, przy którym można osiągnąć żądaną głębokość grawerowania. Aby zapoznać się z pracą narzędzia, można spróbować zastosować różne ustawienia na materiałach odpadowych.

УВАГА: *При интензивном stosowaniu, wskaźnik blokady związany z pokrętleм регулацији глѣбокоци бѣдѣе сиѣ зациерал и ставал corаз мниѣ видочны. Jest to zjawisko, którego należy się spodziewać i nie traktować jako wady grawerki.*

УВАГА: *Frez grawerski dostarczony wraz z grawerką jest wykonany ze stali węglkowej. Nie należy grawerować na nośnikach elektronicznych takich jak płyty CD, DVD itp. Grawerowanie na tych nośnikach może spowodować ich uszkodzenie.*

SERWIS I GWARANCJA

Zalecamy, aby serwis narzędzia odbywał się tylko w Dziale Serwisu Bosch.

Jeśli konieczna jest wymiana przewodu zasilającego, powinien ją wykonać Dział Serwisu Bosch, aby zapobiec powstaniu zagrożenia.

Produkt Dremel jest objęty gwarancją zgodną z przepisami międzynarodowymi/krajowymi; gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku normalnego zużycia elementów, przeciążenia lub nieprawidłowego użytkowania. W przypadku reklamacji, należy wysłać niezdemontowane narzędzie lub ładowarkę wraz z dowodem zakupu do sprzedawcy.

КОНТАКТ З ПРОДУЦЕНТЕМ МАРКИ DREMEL

Więcej informacji dotyczących serwisowania i gwarancji, asortymentu marki Dremel, obsługi technicznej i infolinii znajduje się na stronie www.dremel.com.

HAŁAS I WIBRACJE

Poziom ciśnienia akustycznego (odchylenie standardowe: 3dB) dB(A)	86,0
Poziom mocy akustycznej (odchylenie standardowe: 3dB) dB(A)	97,0
Wibracje (suma wektorowa przyspieszeń mierzona czujnikiem triax) m/s ²	7,8
Nieokreśloność poziomu drgań K m/s ²	1,5

! ZAKŁADAĆ OCHRONNIKI SŁUCHU (wpływ hałasu może spowodować utratę słuchu)

УВАГА: *Określone całkowite poziomy drgań i określone wartości emisji hałasu zostały zmierzone przy użyciu standardowej metody testowej i mogą być wykorzystywane w zakresie porównywania narzędzi. Wartości te można również wykorzystywać w zakresie opracowania wstępnej analizy narażenia.*

Drgania i hałas emitowane podczas faktycznego używania elektronarzędzia mogą różnić się od ich wartości przedstawionych w instrukcji, ponieważ zależą od sposobu

korzystania z narzędzia.

Należy przeprowadzić ocenę ryzyka w rzeczywistych warunkach używania oraz określić środki bezpieczeństwa, które należy przedsięwziąć dla własnej ochrony (należy uwzględnić wszystkie etapy cyklu operacyjnego, w tym czas, kiedy urządzenie jest wyłączone oraz kiedy pracuje na biegu jałowym, jako etapy uzupełniające cykl, oprócz czasu uruchomienia).

USUWANIE ODPADÓW

Przyrząd, akcesoria oraz opakowanie należy posortować, aby umożliwić ich recykling, który sprzyja ochronie środowiska.

TYLKO DLA KRAJÓW UE ③

Zgodnie z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektrycznego oraz jej transpozycją do prawa krajowego, niezdatne do użytku elektronarzędzia należy zbierać osobno i doprowadzić do recyklingu zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska. W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności sub-stancji niebezpiecznych.

BG

ИЗПОЛЗВАНИ СИМВОЛИ

- ① ПРОЧЕТЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ
- ② КОНСТРУКЦИЯ КЛАС II
- ③ НЕ ИЗХВЪРЛЯЙТЕ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИТЕ ПРИ БИТОВИТЕ ОТПАДЪЦИ

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ

⚠ ВНИМАНИЕ ПРОЧЕТЕТЕ И ПРЕГЛЕДАЙТЕ ВСИЧКИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ, УКАЗАНИЯ, ИЛЮСТРАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ, ОТНАСЯЩИ СЕ ДО БЕЗОПАСНОСТТА, ПРЕДОСТАВЕНИ С ТОЗИ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТ.

Ако не спазвате посочените по-долу указания, това може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни травми. Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки. Терминът „електроинструмент“ в предупрежденията се отнася за вашата захранван от мрежата (с кабел) или за работещ на батерии (без кабел) електроинструмент.

БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО

- а. Поддържайте работното си място чисто и подредено. Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да предизвикат трудови злополуки.
- б. Не работете с електроинструменти във взривоопасна среда, при наличие на леснозапалими течности, газове или прахообразни материали. Електроинструментите могат да отделят искри, които могат да възпламят прахообразни материали или пари.

- c. Децата и страничните лица трябва да бъдат далеч от електроинструмента по време на работа. Отклоняване на вниманието може да доведе до зазуба на контрол върху електроинструмента.

БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ТОК

- a. Щепселът на електроинструмента трябва да съответства на използвания електрически контакт. В никакъв случай не променяйте конструкцията на щепсела. Когато работите със заземени (занулени) електроинструменти, не използвайте адаптери за щепсела. Използването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от токов удар.
- b. Избягвайте допира на тялото ви до заземени или занулени повърхности, например тръби, радиатори, печки и хладилници. Когато тялото ви е заземено или занулено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
- c. Не излагайте електроинструментите на дъжд или влага. Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- d. Използвайте кабели само по предназначение. Не използвайте кабели за носене на електроинструмента, за дърпане или за изваждане на щепсела от контакта. Пазете кабела от нагряване, омасляване, остри ръбове или движещи се части. Повредени или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
- e. При работа с електроинструмента на открито използвайте удължителен кабел, подходящ за работа на открито. Използването на кабел, предназначен за работа на открито, намалява риска от токов удар.
- f. Ако работата с механизирани инструменти на влажно място е неизбежна, използвайте източник с диференциална защита (RCD). Използването на RCD намалява опасността от възникване на токов удар.

ЛИЧНИ ПРЕДПАЗНИ СРЕДСТВА

- a. Бъдете внимателни, следете внимателно действията си и работете предпазливо с електроинструмента. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства. Един миг разсеяност при работа с електроинструмента може да доведе до сериозни наранявания.
- b. Използвайте предпазна екипировка. Винаги носете предпазни средства за очите. Носенето на подходящи предпазни средства, като маска против прах, предпазни обувки със стабилен грайфер, твърда шапка или предпазни средства за ушите намалява риска от наранявания.
- c. Избягвайте включването на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в захранващата мрежа и/или поставяне на акумулатора, вдигане или носене на уреда, се уверете, че превключвателят е в положение „изключено“. Ако при носене на електроинструмента държите пръста си върху превключвателя или ако подавате захранващо напрежение към електроинструмента, когато е включен, възниква опасност от злополука.
- d. Преди да включите електроинструмента, отстранете всички помощни инструменти и гаечни ключове от него. Гаечен ключ или помощен инструмент, прикрепен към въртяща се

част на електроинструмента може да причини наранявания.

- e. Не се протягайте с усилие. Винаги работете в стабилно положение и поддържайте равновесие. Така ще можете по-добре да контролирате електроинструмента, ако възникне неочаквана ситуация.
- f. Носете подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си на безопасно разстояние от въртящите се части. Широките дрехи, бижутата или дългите коси могат да се закачат на въртящите се части.
- g. Ако се предвижда използването на аспирационна уредба, се уверете, че тя е свързана и се използва правилно. Използването на приспособления за събиране на прах може да намали опасностите, свързани с праха.
- h. Доброто познаване на електроинструмента вследствие на честа работа с него не е повод за намаляване на вниманието и пренебрегване на мерките за безопасност. Едно невнимателно действие може да предизвика тежки наранявания само за части от секундата.

ИЗПОЛЗВАНЕ И ПОДДЪРЖАНЕ НА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИТЕ

- a. Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструмента само по неговото предназначение. Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- b. Не използвайте електроинструмент, чийто превключвател е повреден. Електроинструмент, който не може да се включва и изключва с превключвателя, е опасен и трябва да се ремонтира.
- c. Преди да промените настройките на електроинструмента, да смените приставки или когато продължително време няма да използвате електроинструмента, изключвайте щепсела от захранващата мрежа и/или изваждайте акумулаторната батерия. Тази предпазна мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
- d. Когато не използвате електроинструмента, го съхранявайте извън обсега на деца и не позволявайте на лица, незапознати с електроинструмента или с тези инструкции, да работят с него. Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.
- e. Извършвайте поддръжка на електроинструментите и принадлежностите. Проверявайте за разместването или блокирането на подвижните части, отчупени части и всички други обстоятелства, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Ако електроинструментът е повреден, поправете го, преди да го използвате. Много злополуки са причинени от лошо поддържани електроинструменти.
- f. Пазете режещите инструменти остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклиняват по-рядко и са по-лесни за управление.
- g. Използвайте електроинструмента, приставките и накрайниците към него съгласно тези инструкции, като вземете под внимание условията на работа и вида работа, която трябва да се извърши. Използването на

електроинструмента за дейности, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до опасности.

- h. Поддържайте дръжките и ръкохватките сухи, чисти и неомаслени. Хлъзгавите дръжки и ръкохватки не позволяват безопасната работа и доброто контролиране на електроинструмента при възникване на неочаквана ситуация.

ОБСЛУЖВАНЕ

- a. Ремонтирайте вашия електроинструмент само при квалифицирани сервизни техници, използващи само оригинални резервни части. Това ще гарантира запазването на безопасността на електроинструмента.



НЕ ОБРАБОТВАЙТЕ МАТЕРИАЛ, СЪДЪРЖАЩ АЗБЕСТ (азбестът е канцерогенен)



ВЗЕМЕТЕ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ, КОГАТО ПО ВРЕМЕ НА РАБОТА МОЖЕ ДА СЕ ОТДЕЛИ ВРЕДЕН ЗА ЗДРАВЕТО, ЛЕСНОЗАПАЛИМ ИЛИ ВЗРИВООПАСЕН ПРАХ (някои прахове се считат за канцерогенни); носете дихателна маска и ако е възможно, включете аспирационна уредба за прах/стърготини

СПЕЦИФИКАЦИИ

Номер на модела 290
Напрежение 230 V/ 50-60 Hz
Скорост на празен ход . 6 000 об/мин
Тегло 0,2 kg

Използвайте изцяло развити и здрави удължителни кабели с мощност 5 А.
Винаги проверявайте дали захранващото напрежение е същото като посоченото на фабричната табелка на инструмента.

УПОТРЕБА

ПРИЛОЖЕНИЕ

За да използвате гравьорския резец, трябва първо да монтирате крайника за гравирание. За да монтирате правилно крайника за гравирание, разхлабете затягащия винт, който се намира се в държача на крайника ④. Поставете крайника за гравирание вътре в държача и затегнете здраво затягащия винт. Важно е да се уверите, че крайникът за гравирание е здраво захванат на място от затягащия винт. За да свалите износен крайник за гравирание, разхлабете затягащия винт и свалете крайника ④. Новите крайници за гравирание трябва да бъдат закупени от Вашия търговец на Dremel.

ВКЛ./ИЗКЛ.

За да използвате гравьорския резец, включете го, като преместите превключвателя за включване / изключване, разположен в края на инструмента ⑤.

ЗАХВАЩАНЕ НА ИНСТРУМЕНТА

Дръжте гравьорския резец под малък ъгъл, както обикновено държите молив. Придържайте инструмента леко, като ръката Ви лежи удобно върху масата. Не натискайте силно, когато гравирате. По време на работа, докосвайте леко обработвания детайл, като направлявате крайника и го движите малко по-бавно, отколкото при нормално писане.

ДЪЛБОЧИНА НА ГРАВИРАНЕ

Регулиращото копче отстрани на корпуса на гравьорския резец контролира дължината на хода и с това дълбочината на гравирание ⑥. То не е предвидено да бъде използвано като превключвател за "ИЗКЛЮЧВАНЕ". Добре е "на око" да изберете най-ниската настройка, която ще даде достатъчна дълбочината на гравирание, за да удовлетвори Вашите изисквания. За да свикнете, пробвайте с различни настройки върху отпадъчни материали.

ЗАБЕЛЕЖКА: При продължителна употреба зъбчетата на индикатора на положенията на копчето за регулиране на дълбочината ще започнат да се износват и прещракването ще става по-слабо забележимо. Това е нормално и не е указание за неизправност на гравьорския резец.

ЗАБЕЛЕЖКА: Накрайникът за гравирание, доставен с Вашия гравьорски резец, е от карбидна стомана. Не гравирайте върху електронни носители като CD-та, DVD-та, и т.н. Гравирането върху такива материали може да ги повреди.

ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ И ГАРАНЦИЯ

Препоръчваме ви да извършвате цялото обслужване на инструмента в сервизния център на Dremel. Ако се налага да се смени захранващият кабел, това трябва да бъде извършено от сервизен център на Dremel, за да не се създаде риск, свързан с безопасността.

Този продукт на Dremel се предлага с гаранция, съответстваща на законово определените/конкретни за страната разпоредби; повреди, причинени от нормално износване и изхабяване, претоварване или неправилна експлоатация не се включват в гаранцията. В случай на reclamaция, изпратете инструмента и/или зарядното устройство в неразглобен вид заедно с документ за покупката на дистрибутора.

ЗА ВРЪЗКА С DREMEL

За повече информация относно обслужването и гаранцията, поддръжката и горещата линия на Dremel посетете www.dremel.com.

ШУМ И ВИБРАЦИИ

Ниво на звуковото налягане (стандартно отклонение 3 dB) dB(A)	86,0
Ниво на звуковата мощност (стандартно отклонение 3 dB) dB(A)	97,0
Вибрации (векторна сума по трите направления) m/s ²	7,8
Несигурност при измерване на вибрациите K m/s ²	1,5

! НОСЕТЕ ПРЕДПАЗНИ СРЕДСТВА ЗА УШИТЕ (излагането на въздействието на шум може да предизвика загуба на слуха)

ЗАБЕЛЕЖКА: Декларираната(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите и декларираната стойност на шумовите емисии са измерени в съответствие със стандартния метод за изпитване и може да бъдат използвани за сравняване на един инструмент с друг. Те може да бъдат използвани и за предварителна оценка на излагането на въздействие.

Вибрациите и шумовите емисии, излъчвани по време на реалното използване на електроинструмента, може да се различават от декларираната обща стойност в

зависимост от начините на използване на инструмента. Направете оценка на излагането на вибрации при реалните условия на използване и определете съответните мерки за безопасност, осигуряващи лична защита (вземете предвид всички части на работния цикъл, като времето, през което инструментът е изключен и времето, през което той работи на празен ход, в допълнение на времето на включване).

БРАКУВАНЕ

Инструментът, приставките и опаковката трябва да бъдат сортирани с цел екологично рециклиране.

САМО ЗА СТРАНИ ОТ ЕС ③

Съгласно европейска директива 2012/19/ЕС и хармонизирането на националното законодателство с нея електронни и електрически уреди, които не могат да се използват, трябва да бъдат събирани отделно и да бъдат предавани за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини. При неправилно изхвърляне старите електрически и електронни уреди поради възможното наличие на опасни вещества могат да окажат вредни влияния върху околната среда и човешкото здраве.

HU

HASZNÁLT SZIMBÓLUMOK

- ① OLVASSA EL EZEKET AZ ELŐÍRÁSOKAT
- ② II. OSZTÁLYÚ KÉSZÜLÉK
- ③ NE DOBJA KI AZ ELEKTROMOS KÉSZÍTSZÁMOKAT A HÁZTARTÁSI SZEMÉTBÉ

AZ ELEKTROMOS KÉSZÍTSZÁMRA VONATKOZÓ ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

▲ FIGYELEM VEGYEN FIGYELEMBE MINDEN FIGYELMEZTETŐ JELZÉST, ELŐÍRÁST, ÁBRÁT ÉS ADATOT, AMELYET AZ ELEKTROMOS KÉSZÍTSZÁMHOZ MELLÉKELTEK.

Ha nem tartja be a következő előírásokat, akkor az áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos személyi sérülésekhez vezethet. Őrizzze meg a figyelmeztetéseket és az előírásokat későbbi használatra. Az „elektromos készítség” kifejezés az alábbi figyelmeztetések mindegyikében a hálózati feszültségről működő (vezetékes) készüléket vagy akkumulátoros (vezetékek nélküli) készüléket jelenti.

A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- a. A munkahely legyen tiszta és jól megvilágított. *A rendezetlen és nem megfelelően megvilágított munkaterület balesetekhez vezethet.*
- b. Ne dolgozzon az elektromos készülékkel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok vannak. Az elektromos készülékek szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújthatják.
- c. Tartsa távol a gyerekeket és az idegen személyeket a munkahelytől, ha az elektromos készüléket

használja. *Ha elvonják a figyelmét, elveszítheti az uralmát a berendezés felett.*

ELEKTROMOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- a. A készülék csatlakozódugójának illeszkednie kell a dugaszolóaljzatba. A csatlakozódugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. *Védőföldelés ellátott elektromos készülékekhez ne használjon csatlakozó adaptert. Ha nem módosítja a csatlakozódugót és a dugó illeszkedik az aljzatba, azaz csökkentheti az áramütés kockázatát.*
- b. Kerülje a földelt felületek, például csövek, fűtőtestek, kályhák és hűtőgépek megérintését. *Az áramütési veszély megnövekszik, ha a teste le van földelve.*
- c. Tartsa távol az elektromos készüléket az esőtől vagy nedvességtől. *Ha víz kerül egy elektromos készülékbe, az megnöveli az áramütés veszélyét.*
- d. Soha ne használja az elektromos kábel a rendeltetésétől eltérő célra. A készülék soha ne hordozza a kábelnél fogva, és soha ne húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a kábelnél fogva. Tartsa távol a kábel hőforrásoktól, olajtól, éles élektől és mozgó gépkomponensektől. *A megrongálódott vagy megtekeredett kábel növeli az áramütés veszélyét.*
- e. Ha kültéren működő a készülék, akkor kültéri használatra alkalmas hosszabbítót használjon. *A szabadban való használatra engedélyezett hosszabbító használat csökkenti az áramütés veszélyét.*
- f. Ha az elektromos készüléket nedves helyen kell használnia, akkor maradékáram-esczközzel (RCD) védett aljzatot használjon! *Az RCD alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.*

SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- a. Munka közben mindig legyen óvatos, ügyeljen arra, amit csinál, és megdölgött dolgozzon az elektromos készülékkel. Ha fáradt, vagy gyógyszerek, alkohol vagy orvosságok hatása alatt áll, ne használja a készüléket. *Egy pillanatnyi figyelmetlenség a készülék használatában közben komoly sérülésekhez vezethet.*
- b. Viseljen személyi védőfelszerelést. *Mindig viseljen védőszemüveget. A személyi védőfelszerelések, mint porvédő maszk, csúszásbiztos védőcipő, védősisak és fűlvédő megfelelő körülmények között történő használat csökkenti a személyi sérülések kockázatát.*
- c. Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését. *Győződjön meg arról, hogy az elektromos készülék ki van kapcsolva, mielőtt csatlakoztatná a hálózathoz és/vagy felszerelné az akkumulátort, felvenné vagy hordozná a készüléket. Ha az elektromos készülék lemelezése közben az újat a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsol állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, az balesetekhez vezethet.*
- d. Az elektromos készülék bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállítóeszközt vagy tokmánykulcsot. *Az elektromos készülék forgó részében felejtett beállítóeszköz vagy tokmánykulcs sérüléseket okozhat.*
- e. Ne próbáljon túl messzire nyúlni a készülékkel. *Ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa. Így az elektromos készülék felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralni.*
- f. Viseljen megfelelő ruhát. *Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, a ruháját és a kesztyűjét a mozgó részekről. A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú haját a mozgó alkatrészek magukkal rántathatják.*

- g. Ha az elektromos kéziszerszáma fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, győződjön meg róla, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek. *A porgyűjtés alkalmazása csökkentheti a munka során keletkező por veszélyes hatását.*
- h. Ne hagyja, hogy az elektromos kéziszerszám gyakori használata során szerzett tapasztalatok olyan önelégültté tegyék, hogy figyelmen kívül hagyja az idevonatkozó biztonsági alapelveket. *Egy gondatlan művelet egy másodperc törtrésze alatt súlyos sérüléseket okozhat.*

felhasználásával. Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos maradjon.



NE MUNKÁLJON MEG A BERENDEZÉSEL AZBESZTET TARTALMAZÓ ANYAGOKAT (az azbesztnak rákkeltő hatása van)



HOZZA MEG A SZÜKSÉGES VÉDŐINTÉZKEDÉSEKET, HA A MUNKÁK SORÁN EGÉSZSÉGGÁRÓKÓDÓ HATÁSÚ, ÉGHETŐ VAGY ROBBANÉKONY POROK KELETKEZHETNEK (egyres porfajták rákkeltő hatásúak); viseljen porvédő álcát és használjon, ha hozzá lehet csatlakoztatni a berendezéshez, egy por-forgácselzívó berendezést.

AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁM KEZELÉSE ÉS HASZNÁLATA

- a. Ne terhelje túl a kéziszerszámot. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja. *Egy alkalmas elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.*
- b. Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott. *Az olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.*
- c. Húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból és/vagy vegye ki az akkumulátort az elektromos kéziszerszámból, mielőtt a szerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot eltárolja. *Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a szerszám akaratlan üzembe helyezését.*
- d. A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyerekek nem férhetnek hozzá. **Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót.** *Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.*
- e. Tartsa karban az elektromos kéziszerszámokat és tartozékaikat. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, és nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. **A kéziszerszám megrongálódott részei a készülék használata előtt javíttassa meg.** *Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem kielégítő karbantartására lehet visszavezetni.*
- f. **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** *Az éles vágóélekkel rendelkező és gondosan ápoltt vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.*
- g. **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, betétszerszámokat stb. csak ezen előírásoknak megfelelően használja.** *Vegye figyelembe a munkakörülményeket és a kivitelezendő munka sajátosságait. Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzetekhez vezethet.*
- h. **Tartsa szárazon, tisztán és olaj- és zsírintes állapotban a fogantyúkat és markoló felületeket.** *A csúszós fogantyúk és markoló felületek váratlan helyzetekben lehetetlenné teszik az elektromos kéziszerszám biztonságos kezelését és irányítását.*

SZERVIZ

- a. **Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személy javíthatja, kizárólag eredeti pótalkatrészek**

JELLEMZŐK

Modellszám 290
 Feszültség 230 V, 50–60 Hz
 Terheletlen sebesség 6000/perc
 Súly 0,2 kg

Használjon teljesen letekert, 5 A terhelhetőségű, biztonságos hosszabbító kábeleket.
Mindig ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a szerszám adattábláján jelölt feszültséggel.

HASZNÁLAT

AZ ELSŐ LÉPÉSEK

A gravírozó használatához először fel kell szerelnie a gravírozóhegyet. Lazítsa ki a gravírozó hegy foglalatának tőcsavarját (4). Helyezze a hegyet a foglalatba, és szorosan húzza meg a csavart. Ellenőrizze, hogy a tőcsavar szorosan tartja-e a hegyet. Elkopott hegy eltávolításához először lazítsa meg a tőcsavart, majd vegye ki a gravírozó hegyet (4). Új gravírozó hegyet a Dremel márkakereskedőtől vásárolhat.

BE/KI

A használat megkezdéséhez kapcsolja be a gravírozót a végén található kapcsolóval (5).

A SZERSZÁM TARTÁSA

Tartsa a gravírozót enyhén megdöntve, ahogyan egy ceruzát tartana írás közben. Gyengéden tartsa a kezében, miközben a karját kényelmesen az asztalon nyugtatja. Ne nyomja oda erősen a gravírozót. Finoman vezesse végig a kívánt vonalon, kicsit lassabban, mint ahogyan egyébként ceruzával írna.

A GRAVÍROZÁS MÉLYSÉGE

A szerszám oldalán található forgatógombbal a lökethossz állítható, így egyben a gravírozás mélysége (6). Nem ajánlatos kikapcsológombokent használni. Hüvelykujjszabályként azt ajánljuk, hogy azt a legkisebb beállítást használja, amely mellett még elég mély gravírozás történik az elvárt eredmény eléréséhez. Gyakorlásképpen próbáljon ki többféle beállítást selejtes anyagokon.

MEGJEGYZÉS: Hosszú használati idő után a gomb pozícióörögztető csapja esetleg elkophat, és kevésbé jelzi majd az egyes állásokat. Ez a normális elhasználódás része, és nem jelenti a szerszám meghibásodását.

MEGJEGYZÉS: A mellékelt gravírozóhegy acél karbid. Ne gravírozzon elektronikus adathordozókra, pl. CD-re, DVD-re stb., mert az adathordozó károsodhat.

SZERVIZ ÉS GARANCIA

Azt ajánljuk, hogy a szerszám javítását bizza Dremel szervizközpontra.

Ha ki kell cserélni a tápvezetéket, ezt a biztonsági veszély elkerülésének érdekében Dremel szervizközpontnak kell elvégeznie.

A Dremel termék garanciája megfelel a törvényi, illetve országspecifikus előírásoknak; a normális használatból eredő kopás és elhasználódás, túlterhelés és helytelen kezelés miatt bekövetkező károsodásokra a garancia nem terjed ki.

Panasz esetén küldje vissza a szerszámot vagy a töltőt szétszerelés nélkül a vásárlást igazoló dokumentumokkal együtt a kereskedőhöz.

A DREMEL ELÉRHETŐSÉGEI

A Dremel szerviz és garanciális információival, termékválasztékával, támogatásával és bármilyen kérdéssel kapcsolatban a www.dremel.com címen talál információt.

ZAJ ÉS REZGÉS

Zajnyomás-szint (szokásos eltérés: 3 dB) dB(A)	86,0
Hangnyomás-szint (szokásos eltérés: 3 dB) dB(A)	97,0
Rezgés (háromtengelyű vektorösszeg) m/s ²	7,8
Rezgési bizonytalanság K m/s ²	1,5

! VISELJEN FÜLVÉDŐT (ennek elmulasztása esetén a zaj hatása a hallóképesség elvesztéséhez vezethet)

MEGJEGYZÉS: A feltüntetett rezgési teljes érték(ek) és a feltüntetett zajkibocsátási érték(ek) mérése szabványos teszteljárással történt, és felhasználhatók a szerszámok összehasonlítására. Kitétség előzetes elemzésére is használhatók.

A szerszám használati módjától függően a készülék rezgésének és zajkibocsátásának mértéke eltérhet a megadott legnagyobb értéktől.

Az aktuális helyzetnek megfelelően becsülje meg a veszélyeztetettséget, és annak megfelelően alkalmazza a személyes védelmet (figyelembe véve a munkafolyamat minden egyes részét, például azt is, amikor még szabadon forog a szerszám a kikapcsolás után).

HASZNOSÍTÁS

A szerszámot, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra előkészíteni.

CSAK AZ EU-TAGORSZÁGOK SZÁMÁRA ③

A használt villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2012/19/EU sz. Európai Irányelvnek és ennek a megfelelő orszákok jogharmonizációjának megfelelően a már használhatóan elektromos kéziszerszámokat külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontból megfelelő újra felhasználásra le kell adni. Szakszerűtlen ártalmatlanítás esetén a már használhatatlan elektromos és elektronikus készülékek a bennük esetleg található veszélyes anyagok következtében káros hatással lehetnek a környezetre és az emberek egészségére.

RO

SIMBOLURI UTILIZATE

- 1 CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI
- 2 CLASA DE CONSTRUCȚIE II
- 3 NU ARUNCAȚI SCULELE ELECTRICE ÎN GUNOIUL MENAJER

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU UNELTE ELECTRICE

⚠ ATENȚIE RESPECTAȚI TOATE AVERTISEMENTELE, INSTRUCȚIUNILE, REPREZENTĂRILE ȘI DATELE PRIMITE ÎMPREUNĂ CU SCULA ELECTRICĂ.

În cazul în care nu veți respecta următoarele instrucțiuni, se poate ajunge la electrocutare, incendii și/sau răniri grave. Păstrați instrucțiunile pentru referințe ulterioare. Termenul „unealtă electrică” din aceste instrucțiuni se referă la unealta electrică alimentată de la rețea (prin cablu de alimentare) sau la acumulatorii (fără cablu) de care dispuneți.

SIGURANȚA ZONEI DE LUCRU

- a. Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată. Dezordinea și sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.
- b. Nu lucrați cu unelte electrice în medii cu pericol de explozie, precum cele în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile. Unelele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- c. Nu permiteți accesul copiilor și al altor persoane în timpul utilizării uneltei electrice. Dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul asupra uneltei.

SIGURANȚA ELECTRICĂ

- a. Ștecherul uneltei trebuie să fie potrivit prizei electrice. Nu este în niciun caz permisă modificarea ștecherului. Nu folosiți fișe adaptatoare la unelte legate la pământ de protecție. Ștecherulele nemodificate și prizele corespunzătoare diminuează riscul de electrocutare.
- b. Evitați contactul corporal cu suprafețe legate la pământ ca țevi, instalații de încălzire, sobe și frigidere. Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul vă este legat la pământ.
- c. Feriți unelte electrice de ploaie sau umezeală. Pătrunderea apei într-o unealtă electrică mărește riscul de electrocutare.
- d. Nu trageți de cablu. Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta, a atârna sau a deconecta unealta electrică. Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente aflate în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- e. Când lucrați cu o unealtă electrică în aer liber, utilizați un cablu prelungitor potrivit pentru lucrul în aer liber. Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru mediul exterior diminuează riscul de electrocutare.
- f. Dacă operarea unei unelte electrice într-o locație umedă este inevitabilă, utilizați o sursă de alimentare protejată prin dispozitiv de curent rezidual (RCD). Folosirea unui dispozitiv de curent rezidual (RCD) reduce riscul de electrocutare.

SIGURANȚA PERSOANELOR

- a. Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu o unealtă electrică. Nu folosiți unealta când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.
Un moment de neatenție în timpul utilizării unelei poate duce la răni grave.
- b. Purtați echipament personal de protecție. Întotdeauna purtați protecție pentru ochi. Purtarea echipamentului personal de protecție, precum mască antipraf, încălțăminte de protecție antiderapantă, cască de protecție sau căști de protecție, în funcție de tipul și utilizarea unelei electrice, diminuează riscul de rănire.
- c. Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ștecherul în priză, asigurați-vă că unealta electrică este oprită. Dacă atunci când transportați unealta electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porțiți unealta electrică înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.
- d. Înainte de pornirea unelei electrice îndepărtați dispozitivele de reglare sau cheile fixe din aceasta. *Un dispozitiv sau o cheie lăsată într-o componentă a unelei electrice care se rotește poate duce la răni.*
- e. Nu vă supraevaluați. Adoptați o poziție stabilă și mențineți-vă întotdeauna echilibrul. Astfel veți putea controla mai bine unealta electrică în situații neașteptate.
- f. Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Feriți părul, îmbrăcămintea și mânușile de piesele aflate în mișcare. *Îmbrăcămintea largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.*
- g. Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă ca acestea sunt racordate și folosite în mod corect. *Utilizarea de echipamente pentru colectarea prafului poate reduce pericolele legate de praf.*
- h. Nu vă lăsați amăgiți de ușurința în operare dobândită în urma folosirii frecvente a sculelor electrice și nu ignorați principiile de siguranță ale acestora. *Neglijența poate provoca, într-o fracțiune de secundă, vătămări corporale grave.*

UTILIZAREA ȘI MANEVRAREA ATENTĂ A UNELTELOR ELECTRICE

- a. Nu suprasolicitați unealta electrică. Folosiți pentru executarea lucrării dv. unealta electrică destinată aceluși scop. *Cu unealta electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.*
- b. Nu folosiți unealta electrică dacă aceasta are întrerupătorul defect. *O unealtă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă și trebuie reparată.*
- c. Scoateți ștecherul din priză și/sau îndepărtați acumulatorul, înainte de a executa reglaje la unealta electrică, a schimba accesoriu sau a depozita unealta electrică. *Această măsură de prevedere împiedică pornirea involuntară a unelei electrice.*
- d. Păstrați unelele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor. Nu lăsați să lucreze cu unelele persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit aceste instrucțiuni. *Nu lăsați să lucreze cu mașina persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit aceste instrucțiuni.*
- e. Scule electrice și accesorii principale. Controlați dacă componentele mobile ale unelei electrice funcționează impecabil și dacă nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate astfel încât să afecteze funcționarea unelei. Înainte de

utilizare dați la reparație piesele deteriorate. *Cauza multor accidente a fost întreținerea necorespunzătoare a uneltele electrice.*

- f. Mențineți dispozitivele de tăiere bine ascuțite și curate. *Dispozitivele de tăiere întreținute cu grijă, cu tăișuri ascuțite se înțepenesc în mai mică măsură și pot fi conduse mai ușor.*
- g. Folosiți scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni și în așa fel cum este prevăzut pentru acest tip special de unealta electrică. *Țineți cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie desfășurată. Folosirea uneltele electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situații periculoase.*
- h. Mănerile și zonele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlul sigur al sculei electrice în situații neașteptate. *Mănerile alunecoase și apucarea acestor suprafețe nu permit manevrarea și controlul în siguranță a sculei în situații neașteptate.*

SERVICE

- a. Încredințați unealta electrică pentru reparare numai personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale. *Astfel veți fi siguri că este menținută siguranța unelei.*



NU PRELUCRAȚI MATERIALE CARE CONȚIN AZBEST (azbestul este considerat a fi cancerigen)



LUAȚI MĂSURI DE PROTECȚIE ÎN TIMPUL LUCRULUI, PENTRU CĂ SE POATE GENERA PRAF NOCIV SĂNĂTĂȚII, COMBUSTIBIL SAU EXPLOZIV (anumite tipuri de praf sunt considerate carcinogene); purtați mască de praf și lucrați cu extracție de praf/așchii când este posibil

SPECIFICAȚII

Număr model 290
Tensiune 230 V/50-60 Hz
Turație fără sarcină 6.000/min
Greutate. 0,2 kg

Folosiți cabluri de prelungire sigure și complet desfășurate, cu o capacitate nominală de 5 A. Verificați întotdeauna dacă tensiunea de alimentare coincide cu tensiunea indicată pe plăcuța de identificarea a unelei.

UTILIZARE

GHID DE PORNIRE

Pentru a utiliza gravorul, trebuie mai întâi să instalați vârful de gravare. Pentru a instala corect vârful de gravare, șurubul de fixare amplasat pe suportul vârfului de gravare (4). Așezați vârful de gravare în suport și strângeți ferm șurubul de fixare. Este important să vă asigurați că vârful de gravare este prins ferm în suport de către șurubul de fixare. Pentru a înlătura un vârf de gravare uzat, slăbiți șurubul de fixare și scoateți vârful de gravare (4). Vârful de gravare de schimb pot fi procurate de la distribuitorul local Dremel.

ON/OFF (PORNIRE/OPRIRE)

Pentru a utiliza gravorul, porniți-l punând comutatorul de pornire amplasat pe capătul sculei pe poziția „ON” (5).

PRINDEREA UNELTEI

Țineți gravorul înclinat ușor așa cum țineți în mod normal un creion. Țineți unitatea ușor în timp ce va sprijiniți brațul confortabil pe masă. Nu apăsați în jos tare în timp ce gravați. Folosiți o atingere ușoară plimbând vârful peste piesa în lucru mai lent decât scrieți în mod normal.

ADÂNCIMEA DE GRAVARE

A butonul de reglare din partea laterală a carcasi gravorului controlează lungimea cursei și prin urmare adâncimea de gravare (6). Nu este destinat utilizării ca și comutator de deconectare. O bună regulă empirică este de a selecta setarea cea mai de jos care produce o urmă de gravare suficient de adâncă pentru a corespunde cerințelor dvs. Pentru a vă familiariza, experimentați diferite setări pe deșeurii de material.

NOTĂ: La utilizare extensivă, indicatorul detentei pozitive asociat butonului de control al adâncimii va începe să se uzeze și va fi mai puțin lizibil. Acest lucru este de așteptat și nu indică o funcționare defectuoasă a gravorului.

NOTĂ: Vârful de gravare livrat împreună cu gravorul este din oțel carbon. Nu gravați pe suport de date electronice cum sunt CD-uri, DVD-uri, etc. Gravarea pe aceste materiale va distruge suportul de informații.

REPARARE ȘI GARANȚIE

Recomandăm ca toate lucrările la unealta electrică să fie executate la un Centru Service Dremel. Dacă este necesară înlocuirea cablului de alimentare, pentru a evita riscul de siguranță, acest lucru se va face de către Centrul de Service Dremel. Garanția pentru acest produs Dremel este stabilită în conformitate cu reglementările legale specifice fiecărei țări; nu oferim garanție în cazul uzurilor specifice la o utilizare normală, respectiv în cazul în care unealta a fost supraîncărcată sau utilizată neorespunzător. În caz de reclamații, expediți furnizorului dvs. unealta nedemontată și/sau încărcătorul și dovida achiziționării.

CONTACT DREMEL

Pentru mai multe informații despre service și garanție, sortimentele Dremel, suport și telefon suport clienți, vizitați pagina www.dremel.com.

ZGOMOT ȘI VIBRAȚIE

Nivelul presiunii sonore (deviație standard 3dB) dB(A) 86,0
Nivelul de putere acustică (deviație standard 3dB) dB(A) 97,0
Vibrație (sumă vectorială a trei direcții) m/s² 7,8
Vibrație Incertitudine K m/s² 1,5

! PURTAȚI PROTECȚII AUDITIVE (zgomotul poate provoca pierderea auzului)

NOTĂ: Valoarea declarată a vibrației totale și valoarea de zgomot declarată sunt măsurate în conformitate cu metoda standard de testare și pot fi folosite pentru compararea uneltelor între ele. Acestea pot fi utilizate și pentru evaluarea preliminară a expunerii.

Emisia de vibrații și zgomot în timpul utilizării efective a uneltei poate diferi de valoarea totală declarată în funcție de modul de utilizare al acesteia. Faceți o estimare a expunerii în condițiile efective de utilizare și identificați măsurile de siguranță pentru protecția personală în mod corespunzător (luând în calcul toate părțile ciclului de operare cum ar fi perioadele în

care unealta este oprită și când este pornită dar nu este folosită, precum și perioadele în care este pornită dar nu este folosită pe lângă timpul de declanșare).

ELIMINARE

Scula, accesoriile și ambalajul trebuie colectate selectiv, pentru a fi reciclate conform normelor de protecție a mediului.

NUMAI PENTRU ȚĂRILE CE ③

Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind sculele și aparatele electrice și electronice uzate și transpunerea acesteia în legislația națională, sculele electrice scoase din uz trebuie colectate separat și direcționate către o stație de revalorificare ecologică. În cazul eliminării neorespunzătoare, aparatele electrice și electronice pot avea un efect nociv asupra mediului și sănătății din cauza posibilei prezențe a substanțelor periculoase.

ET

KASUTATUD SÜMBOLID

- ① LUGEGE NEED JUHISED LÄBI
- ② II KLASSI KONSTRUKTSIOON
- ③ ÄRGE KÄIDELGE ELEKTRILISI TÖÖRIISTU KOOS OLMEJÄÄTMETEGA

ELEKTRILISE TÖÖRIISTA ÜLDISED OHUTUSHOIATUSED

▲ ETTEVAATUST JÄRGIGE KÕIKI TÖÖRIISTAGA KAASASOLEVAID HOIATUSI, JUHISEID, JOONISEID JA TEHNILISI ÄNDMEID.

Järgnevalt toodud juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöökk, tulekahju ja/või raskek vigastused. **Hoidke kõik hoiatused ja juhised hülsemaks kasutamiseks alles.** Hoiatuses kasutatud termini „elektritööriist“ all peetakse silmas elektriga töötavaid (juhtmega) elektritööriistu või akuga töötavaid (juhtmata) elektritööriistu.

TÖÖPIIRKONNA OHUTUS

- Hoidke töökoht puhas ja hästi valgustatud.** Tööpiirkonnas valitsev segadus ja töökoha ebapiisav valgustus võib põhjustada õnnetusi.
- Ärge kasutage seadet plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektriliste tööriistadega töötamisel võivad tekkida sädemed, mis omakorda võivad tolmu ja auru süüdata.
- Elektrilise tööriista kasutamise ajal hoidke lapsed ja teised isikud tööpiirkonnast eemal.** Kui Teie tähelepanu juhitakse kõrvale, võib seade Teie kontrolli alt väljuda.

ELEKTRIOHUTUS

- Seadme pistik peab pistikupessa sobima.** Pistikut ei tohi mingil viisil muuta. Ärge kasutage kaitsemaandusega seadmete puhul adapterpistikuid. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- Vältige kehakontakti maandatud pindadega, näiteks torude, radiaatorite, pliitide ja külmikutega.** Kui Teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.

- c. Hoidke seadet vihma ja niiskuse eest. Elektriseadmesse sattunud vesi suurendab elektrilöögi ohtu.
- d. Kasutage toitejuhet üksnes nõuetekohaselt. Ärge kasutage toitejuhet seadme kandmiseks, ülesriputamiseks ega pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Hoidke toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja seadme liikuvate osade eest. Kahjustatud või keerduläänud toitejuhe suurendab elektrilöögi ohtu.
- e. Kui töötate elektrilise tööriistaga välistingimustes, kasutage ainult selliseid pikendusjuhtmeid, mis on ette nähtud välistingimustes kasutamiseks. Välistingimustes kasutamiseks sobiv pikendusjuhe vähendab elektrilöögi ohtu.
- f. Kui elektritööriista kasutamine niiskes kohas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitsmega kaitsitud varustust. Rikkevoolukaitsese kasutamine vähendab elektrilöögiohtu.

INIMESTE OHUTUS

- a. Olge tähelepanelik, jälgige oma tegevust ning teadke elektrilise tööriistaga töötades kaalutletut. Ärge kasutage seadet, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada raskeid vigastusi.
- b. Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille. Sobivate isikukaitsevahendite, näiteks tolmu maski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendite kasutamine vähendab vigastuste ohtu.
- c. Vältige seadme tahtmatut käivitamist. Enne pistiku pistikupesasse ühendamist veenduge, et lüliti on väljalülitatud asendis. Kui hoiate seadme kandmisel sõrme lüliti või ühendate vooluvõrku sisselülitatud seadme, võib see põhjustada õnnetusi.
- d. Enne elektritööriista sisselülitamist, eemaldage selle küljest reguleerimis- ja mutrivõtmed. Seadme pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.
- e. Ärge hinnake end üle. Võtke stabiilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu. Nii saate seadet ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- f. Kandke sobivat rõivastust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed, rõivad ja kindad seadme liikuvatest osadest eemal. Lotendavad riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.
- g. Kui on võimalik paigaldada tolmu eemaldus- ja tolmu kogumisseadiseid/seadmeid, veenduge, et need on seadmega ühendatud ja et need kasutatakse õigesti. Nende seadiste/seadmete kasutamine vähendab tolmu kogumist põhjustatud ohte.
- h. Ärge muutuge tööriista sagedasest kasutamisest hooletuks ja ärge eirake ohutusnõudeid. Hooletus võib sekundi murdosa jooksul kaasa tuua raskeid vigastusi.

ELEKTRILISTE TÖÖRIISTADE KÄSITSEMINE JA HOOLDAMINE

- a. Ärge koormake seadet üle. Kasutage töö tegemiseks selleks ettenähtud elektrilist tööriista. Sobiva elektrilise tööriistaga töötate ettenähtud jõudluspiirides tõhusamalt ja ohutumalt.
- b. Ärge kasutage elektrilist tööriista, mille lüliti on rikkis. Elektriline tööriist, mida ei saa enam lüliti sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning tuleb toimetada parandusse.
- c. Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/ või eemaldage seadme aku enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme

ärapanekut. See ettevaatusabinõu väldib seadme tahtmatut käivitamist. Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatus kohas.

- d. Ärge lubage seadet kasutada isikutele, kes ei ole kursis seadme tööõhkimõttega ega ole tutvunud käesolevate juhistega. Asjatundmatute kasutajate käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.
- e. Hooldage elektrilisi tööriistu ja tarvikuid. Veenduge, et seadme liikuvad osad töötavad korralikult ega kiilu kinni ja et seadme osad ei ole katki või kahjustatud määral, mis võiks mõjutada seadme veatut tööd. Laske kahjustatud osad enne seadme kasutamist parandada. Elektriliste tööriistade ebapiisav hooldus on paljude õnnetuste põhjuseks.
- f. Hoidke lõiketarvikud teravad ja puhtad. Hästi hooldatud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud killuvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- g. Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jmt vastavalt siintoodud juhistele ning nii, nagu konkreetse mudeli jaoks ette nähtud. Arvestage seejuures töötingimustes ja teostatava töö iseloomuga. Elektriliste tööriistade nõuetevastane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- h. Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuiva ja puhtana ning vabana õlist ja määrdeainetest. Libedad käepidemed ja haardepinnad ei luba tööriista ohutult käsitseta ja ootamatutes olukordades kontrolli all hoida.

HOOLDUS

- a. Laske seadet parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi. Nii tagate seadme pideva ohtu töö.



ÄRGE TÕDELGE ASBESTI SISALDAVAT MATERJALI (asbest võib tekitada vähki)



RAKENDAGEKAITSEABINÕUSID, KUITÖÖTAMISEL VÕIB TEKKIDA TERVISTKAHJUSTAVAT, SÜTTIMIS- VÕI PLAHVATUSOHTLIKKU TOLMU (teatud liiki tolm võib tekitada vähki). Kandke tolmu kaitsemaski ja võimaluse korral ühendage seade tolmuimejaga

TEHNILISED ANDMED

Mudeli number 290
 Pinge 230 V / 50-60 Hz
 Kiirus tühikäigul 6000 p/min
 Kaal 0,2 kg

Kasutage üksnes täielikult lahti keritud ja kahjustusteta 5 A kaitsmuga pikendusjuhet. Veenduge alati, et pinge ühtib seadme andmesildil märgitud pingega.

KÄSITSEMINE

TÖÖJUHISED

Enne graveerimis seadme kasutamist paigaldage graveerimisotsak. Graveerimisotsaku korrektseks paigaldamiseks keerake lahti graveerimisotsaku hoidikus asuv lukustuskruvi (4). Asetage graveerimisotsak alusesse ja keerake lukustuskruvi kinni. Veenduge, et graveerimisotsak on lukustuskruga korrektselt kinnitatud. Kulunud graveerimisotsaku eemaldamiseks keerake lukustuskruvi lahti ja eemaldage otsak (4). Uued graveerimisotsakud on saadaval Dremeli müügiesindustes.

ON/OFF (SISSE/VÄLJA)

Graveerimiseadme SISSELÜLITAMISEKS kasutage seadme otsas asuvat lülitiit (sisse/välja) ⑤.

SEADME HOIDMINE

Hoidke graveerimiseadet väikese nurga all nagu pliitsit. Teie käsi peab seejuures toetuma mugavalt lauale. Graveerimisel ärge avaldage seadmele liigset survet. Juhtige otsakut kerge survega üle graveeritava pinna, liigutades seda veidi aeglasemalt kui pliitsit kirjutamisel.

GRAVEERIMISSÜGAVUS

Graveerimiseadme küljel asuva reguleerimisnupuga saab reguleerida graveerimissügavust ⑥. Nupp ei ole ette nähtud seadme väljalülitamiseks. Üldiselt tuleb alati kõigepealt valida madalaim seadistus, mis tagab enamikul juhtudel piisavalt sügava graveeringu. Seadmega tutvumiseks testige seadistusi proovipindadel.

MÄRKUS: Pikemaajalisel kasutusel kulub reguleerimisnupu sügavusega seotud lukustusnäit aegamööda ära ja on halvemini nähtav. See on tavapärase ega mõjuta seadme tööd.

MÄRKUS: Graveerimiseadme tarnekomplekti kuuluv graveerimisotsak on valmistatud karbidterasest. Ärge graveerige elektroonilisi andmekandjaid, näiteks CD-sid ja DVD-sid. Need võivad graveerimisel kahjustuda.

HOOLDUS JA GARANTII

Hooldustööde teostamiseks on soovitatav pöörduda Dremeli teeninduskeskuse. Kui toitejuhe vajab asendamist, peab seda ohutegurite vältimiseks tegema Dremeli teeninduskeskuses. Dremeli toodetega kaasnev garantiit on kooskõlas seadusjõudu omavate / vastavas riigis kehtivate asjakohaste määrustega; garantiit ei kata normaalset füüsilist kulumist ega kahjustusi, mis on tingitud ülekoormusest või seadme sobimatul viisil kasutamisest. Kaebuste korral saatke lahtimonteeritud tööriist ja/või laadimiseseade koos ostukviitungiga edasimüüjale.

DREMELI KONTAKTANDMED

Lisateavet teeninduse ja garantiit, Dremeli tootevaliku, tugiteenuste ning infoliini kohta leiate www.dremel.com.

MÜRA JA VIBRATSIOON

Helivõimsuse tase (standardhälve 3 dB) dB(A)	86,0
Helirõhu tase (standardhälve 3 dB) dB(A)	97,0
Vibratsioon (kolmeteljeline vektori summa) m/s ²	7,8
Vibratsioon Umbkaudu K m/s ²	1,5

! KANDKE KUULMISKAITSEVAHENEID (müra võib kahjustada kuulmist)

MÄRKUS: Vibratsiooni deklareeritud koguväärtust ja deklareeritud mürataseme väärtust on mõõdetud vastavalt standardsele katsemeetodile ja seda võib kasutada ühe tööriista võrdlemisel teisega. Neid võib kasutada ka kokkupuute eelhindamisel.

Vibratsiooni ja mürataseme emissioon seadme kasutamisel võib erineda deklareeritud koguväärtusest, olenevalt sellest, millisel viisil tööriista kasutatakse.

Hinnake ligikaudselt vibratsiooniga kokkupuute aega tegelikes kasutustingimustes ja määrake kindlaks sobivad ohutusmeetmed isiklikuks kaitseks (võttes arvesse kõiki töötsükli etappe nagu nt aega, mil tööriist on välja lülitatud ja aega, mil see töötab tühjalt lisaks käivitusaajale)

UTILISEERIMINE

Tööriist, lisatarvikud ja pakend tuleb sortida ning suunata keskkonnasõbralikule ümbertöötlemisele.

ÜKSNES ELI LIIKMESRIIKIDELE ③

Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi ülevõtivate riikidele õigusaktidele tuleb kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult korduskasutada või ringlusse võtta. Vale jäätmekäitluse korral võivad vanda elektri- ja elektroonikaseadmed, milles sisaldub kahjulikke aineid, kahjustada keskkonda ja inimeste tervist.

LT

NAUDOJAMI SIMBOLIAI

- ① PERSKAITYKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS
- ② II KLASĖS KONSTRUKCIJA
- ③ ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ NEIŠMESHKITE KARTU SU BUITINĖMIS ŠIUOKLĖMIS

BENDRIEJI ELEKTRINIO ĮRANKIO SAUGOS PERSPĖJIMAI

▲ ĮSPĖJIMAS GRIEŽTAI LAIKYTI VISŲ ĮSPĖJAMŲJŲ NUORODŲ, TAISYKLIŲ, ŽENKLIŲ IR UŽRAŠŲ, KURIE YRA PATEIKIAMSI SU ŠIUO PRIETAISU, REIKALAVIMŲ.

Jei nepaisysite toliau pateiktų nuorodų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkių sužalojimų pavojus. **Visus perspėjimus ir instrukcijas išsaugokite ateičiai.** Terminas „elektrinis įrankis“ visuose toliau pateiktuose perspėjimuose reiškia maitinamą iš elektros tinklo (laidinį) arba akumuliatoriaus (belaidį) elektrinį įrankį.

DARBO VIETOS SAUGA

- Darbo sritis turi būti švari ir gerai apšviesta.** Netvarkingose ir neapšviestose vietose gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- Elektrinių įrankių nenaudokite sprogioje aplinkoje, pavyzdžiui, vietoje, kurioje yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Naudojant elektrinius įrankius, jie kibirkščiuoja, todėl dulks arba susikaupę garai gali užsiliepsnoti.
- Neleiskite vaikams ir pašaliniam asmenims artintis prie elektrinio įrankio.** Jeigu jūs dėmesys bus blaškomas, galite nebesuvaldyti įrankio.

ELEKTROS SAUGA

- Elektrinio įrankio kištukai turi atitikti elektros laidą.** Draudžiama bet koku būdu keisti kištuką. Dirbdami su įžemintais elektriniais įrankiais nenaudokite kištukų adapterių. Elektros smūgio tikimybę sumažinsite naudodami nepakeistus kištukus ir juos atitinkančius laidus.
- Stenkitės nepisiliesti prie įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, radiatorų, viryklių ar šaldytuvų.** Jeigu jūs kūnas bus įžemintas, elektros smūgio tikimybė bus didesnė.
- Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ir drėgmės.** Jeigu į elektrinį įrankį pateks vandens, padidės elektros smūgio tikimybė.
- Nenaudokite laido ne pagal paskirtį.** Joku būdu

elektrinio įrankio neneškite, netempkite ir netraukite iš lizdo už laido. Laidą saugokite nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų ar judančių dalių. *Elektras smūgio tikimybę padidėja, jei naudojamas pažeistas arba susipainiojęs laidas.*

- e. Kai dirbate su elektriniu įrankiu lauke, naudokite ilginamąjį laidą, tinkamą naudoti lauko sąlygomis. Kai naudojamas darbui lauke skirtas laidas, sumažėja elektros smūgio tikimybė.
- f. Jei elektrinį įrankį reikia naudoti drėgnoje vietoje, naudokite liekamosios srovės įtaisą (RCD) apsaugotą srovės šaltinį. *Naudojant liekamosios srovės įtaisą, sumažėja elektros smūgio pavojus.*

ŽMONIŲ SAUGA

- a. Naudodami elektrinį įrankį būkite budrūs, stebėkite, ką darote, ir vadovaukitės sveiku protu. Elektrinio įrankio nenaudokite, jeigu esate pavargę, apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų. *Tereikia tik akimirka nukreipti dėmesį dirbant su elektriniais įrankiais ir galite sunkiai susižeisti.*
- b. Naudokite saugos priemones. Būtinai užsidėkite akių apsaugą. *Tokios saugos priemonės kaip kaukė nuo dulkių, batai neslidžiais padais, apsauginis šalmas ar klausos apsaugos priemonės, naudojamos atitinkamomis sąlygomis, sumažins traumų tikimybę.*
- c. Saugokitės, kad neįjungtumėte prietaiso netyčia. Prieš įjungdami į lizdą ir (arba) prie baterijos, prieš pakeldami arba pernešdami prietaisą patikrinkite, ar jungiklis yra padėtyje „off“. *Jeigu elektrinį įrankį nešite ant jungiklio uždėję pirštą arba bandysite įrankį prijungti prie elektros tinklo, kai jungiklis yra padėtyje „on“, galite susižeisti.*
- d. Prieš įjungdami elektrinį įrankį, nuimkite visus reguliavimo raktus ir veržliaraktčius. *Jeigu ant besisukančios elektrinio įrankio dalies bus paliktas uždėtas veržliaraktis arba raktas, galite susižeisti.*
- e. Nibandykite pasiekti sunkiai pasiekiamų vietų. Visada stovėkite tvirtai ir išlaikykite pusiausvyrą. *Taip galėsite geriau suvaldyti įrankį nenumatytoje situacijoje.*
- f. Vilkėkite tinkamą aprangą. Nevilkėkite plačių drabužių ir papuošalų. Saugokitės, kad judančios dalys neprisilietų prie plaukų, drabužių ar pirštinių. *Plačius drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios dalys.*
- g. Jei yra numatyta galimybė prijungti dulkių nusiurbimo ar surinkimo įrenginius, visada įsitikinkite, kad jie yra prijungti ir kad tinkamai naudojami. *Naudojant dulkių nusiurbimą sumažėja dulkių keliamas pavojus.*
- h. Dažnai naudodami įrankį ir gerai su juo susipažinę pernelgy neatsipalaiduokite ir nepradėkite nepaisyti įrankio saugos principų. *Neatidus veiksmas gali sukelti sunkią traumą per sekundės dalį.*

ELEKTRINIO ĮRANKIO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- a. Neperkraukite prietaiso. Naudokite jūsų darbui tinkamą elektrinį įrankį. *Su tinkamu elektriniu įrankiu darbą atlikite geriau ir saugiau, jei naudosite jį gamintojo numatytoje galios diapazone.*
- b. Elektrinio įrankio nenaudokite, jei neveikia jungiklis. *Bet kuris elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas ir jį būtina remontuoti.*
- c. Prieš reguliuodami prietaisą, keisdami darbo įrankius ar prieš valydami prietaisą, iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką ir (arba) išimkite akumuliatorių. *Šios prevencinės saugos priemonės sumažina netyčinio elektrinio įrankio įjungimo riziką.*
- d. Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje, taip pat neleiskite asmenims, nemokantiems dirbti su elektriniu

įrankiu arba nesusipažinusiems su šiomis instrukcijomis, naudotis elektriniu įrankiu. *Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja neapmokyti asmenys.*

- e. Prižiūrėkite elektrinius įrankius ir priedus. Patikrinkite, ar judančios dalys nepasislinkusios arba neįstrigusios, ar nėra sulūžusių dalių ar kitų gedimų, kurie gali turėti įtakos elektrinio įrankio veikimui. Pastebėję gedimų, elektrinį įrankį sustavarkykite prieš naudodami. *Daugybė nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netvarkingų elektrinių įrankių.*
- f. Pjovimui skirti įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. *Jeigu pjovimo įrankiai su aštriomis pjaunamosiomis briaunomis tinkamai prižiūrimi, jie rečiau stringa ir juos lengviau valdyti.*
- g. Elektrinį įrankį, jo priedus, dalis ir pan. naudokite laikydamiesi šių instrukcijų ir pagal konkrečiam elektriniam įrankiui numatytą paskirtį, atsižvelgdami į darbo sąlygas ir atliekamą darbą. *Jeigu elektrinis įrankis naudojamas ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojinga situacija.*
- h. Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs, ant jų neturi būti alyvos ir tepalų. *Dėl slidžių rankenų ir suėmimo paviršių negalėsite saugiai išlaikyti ir suvaldyti įrankio netikėtose situacijose.*

TECHNINIS APTARNAVIMAS

- a. Jūsų elektrinio įrankio techninę priežiūrą atlikti turi kvalifikuotas asmuo, naudodamas tik identiškas atsargines dalis. *Taip galima garantuoti, jog elektrinis įrankis išliks saugus naudoti.*



NEDIRBKITE SU MEDŽIAGOMIS, KURIŲ SUDĖTYJE YRA ASBESTO (asbestas laikomas kancerogeninė medžiaga)



IMKITĖS ATSARGUMO PRIEMONIŲ, KAI DARBO METU GALI SUSIDARYTI SVEIKATAI KENKSMINGI, LENGVAI UŽSIDEGANČIŲ AR SPROGIŲ DULKIŲ (kai kurios dulkės laikomos kancerogeniškoms); dėvėkite kaukę nuo dulkių ir, jeigu galima prijungti, naudokite dulkių / pjuvenų ištraukimo įrangą.

TECHNINIAI DUOMENYS

Modelio numeris 290
Įtampa 230 V, 50–60 Hz
Greitis be apkrovos 6 000/min.
Svoris 0,2 kg

Naudokite visiškai išvyniotus ir saugius ilginamuosius laidus, skirtus 5 A stiprumo srovei. Visada patikrinkite, ar maitinimo įtampa atitinka įtampos parametrus, nurodytus įrankio vardinėje lentelėje.

NAUDOJIMAS

DARBO PRADŽIA

Norėdami naudoti graviravimo įrankį, visų pirma turite uždėti graviravimo antgalį. Norėdami tinkamai uždėti graviravimo antgalį, atsukite šalia griebtuvo esantį reguliavimo varžtą (4). Graviravimo antgalį įstatykite į griebtuvą ir tvirtai priveržkite reguliavimo varžtą. Būtinai patikrinkite, ar graviravimo antgalis tvirtai įstatytas į griebtuvą ir priveržtas varžtu. Norėdami pakeisti susidėvėjusį graviravimo antgalį, atsukite reguliavimo varžtą ir nuimkite graviravimo antgalį (4). Atsarginių graviravimo antgalių galite įsigyti iš „Dremel“ atstovo jūsų šalyje.

JUNGIMAS / IŠJUNGIMAS

Norėdami naudoti graviravimo įrankį, jį įjunkite perstumdami jungiklį, esantį įrankio gale ⑤.

ĮRANKIO LAIKYMAS

Graviravimo įrankį laikykite šiek tiek palenkę, kaip paprastai laikote pieštuką. Įrankį švelniai prilaukiukite ranką patogiai pasidėję ant stalo. Graviruodami stipriai nespauskite. Antgaliu švelniai prisilieskite prie paviršiaus šiek tiek lėčiau nei rašydami.

GRAVIRAVIMO GYLIS

Reguliavimo rankenėlė, esanti graviravimo įrankio šone, naudojama antgalio eigos ilgiui ir graviravimo gyliui reguliuoti ⑥. Ji neskirta naudoti kaip išjungiklis. Rekomenduojama išsirinkti mažiausią nustatymą, su kuriuo galėsite išgauti pakankamai gilią įraižą, kuri tenkins jūsų reikalavimus. Iš pradžių paeksperimentuokite su skirtingais nustatymais naudodami medžiagų gabalėlius.

PASTABA: ilgą laiką naudojant įrankį pamažu nusitrina ir tampa sunkiai matomi šalia reguliavimo rankenėlės esantys skaičiai. To reikia tikėtis ir tai nereiškia, kad graviravimo įrankis sugedo.

PASTABA: graviravimo antgaliu, naudojamas su graviravimo įrankiu, yra pagamintas iš karbidinio plieno. Negraviruokite elektroninių laikmenų, pavyzdžiui, CD, DVD ir pan., nes galite jas sugadinti.

APTARNAVIMAS IR GARANTIJA

Rekomenduojame įrankį perduoti remontuoti „Dremel“ aptarnavimo centrui.

Prireikus pakeisti maitinimo laidą, kad būtų išvengta saugos pavojiaus, šį darbą turi atlikti „Dremel“ aptarnavimo centras.

Šiam Dremel gaminiui suteikiama garantija atitinka šalyje galiojančius įstatymus/reikalavimus; Garantija netaikoma gedimams, atsiradusiems dėl įrenginio natūralaus susidėvėjimo, taip pat dėl perkrovų arba jo netinkamo naudojimo.

Teikdami skundą, siųskite neišardytą įrankį ir (arba) įkvotiklį su pirmąją patvirtinančiu dokumentu gamintojo atstovui.

SUSISIEKITE SU DREMEL

Norėdami gauti daugiau informacijos apie techninę priežiūrą ir garantiją, „Dremel“ produktų asortimentą, pagalbą ir skubios pagalbos liniją, apsilankykite tinklalapyje www.dremel.com.

TRIUKŠMAS IR VIBRACIJA

Garso slėgio lygis (standartinis nuokrypis 3 dB) dB(A) 86,0
Garso galios lygis (standartinis nuokrypis 3 dB) dB(A) 97,0
Vibracija (trიაšio vektoriaus suma) m/s² 7,8
Vibracijos neapibrėžtis K m/s² 1,5

! NAUDOKITE KLAUSOS APSAUGOS PRIEMONES (dėl triukšmo poveikio galima prarasti klausą)

PASTABA: Deklaruojama (-os) suminė vibracijos vertė (-ės) ir deklaruojama (-os) triukšmo vertė (-ės) buvo išmatuota (-os) standartiniu bandymų metodu, todėl ja galima remtis lyginant vieną įrankį su kitu. Jomis taip pat galima naudotis atliekant preliminarų poveikio vertinimą.

Naudojant elektrinį įrankį susidaranti vibracija ir triukšmas gali skirtis nuo bendrojo deklaruojamo vibracijos ir triukšmo dydžio priklausomai nuo to, koku būdu naudojate įrankį.

Įvertinkite vibracijos dozę konkrečiu atveju ir parinkite atitinkamas asmens apsaugos priemones atsižvelgdami į visas darbo ciklo dalis, tame tarpe ir į laiką, per kurį prietaisas buvo išjungtas arba veikė tuščiaja eiga.

UTILIZAVIMAS

Prietaisas, jo priedai ir pakuotė turi būti išrūšiuojami ir atiduodami ekologiškai perdirbti.

TIK ES VALSTYBĖMS NARĖMS ③

Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES dėl elektros ir elektroni-nės įrangos atliekų iš šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę aktus, naudoti nebetinkami elektriniai įrankiai turi būti su-renkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu. Netinkamai pašalintos elektros ir elektroninės įrangos atliekos dėl galimų pavojingų medžiagų gali turėti žalingą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai.

SL

UPORABLJENI SIMBOLI

- ① PREBERITE TA NAVODILA
- ② KONSTRUKCIJA RAZREDA II
- ③ ELEKTRIČNEGA ORODJA NE ODLGAJTE SKUPAJ Z OSTALIMI GOSPODINJSKIMI ODPADKI

SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILA ZA ELEKTRIČNA ORODJA

▲ OPOZORILO UPOŠTEVAJTE VSA OPOZORILA, NAVODILA, SLIKOVNE PRIKAZE IN PODATKE, KI SO PRILožENI TEMU ELEKTRIČNEMU ORODJU.

Neupoštevjanje spodaj navedenih navodil lahko privede do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb. Shranite vsa opozorila in navodila za morebitno uporabo v prihodnosti. Izraz "električno orodje" v opozorilih se nanaša na vaše orodje, ki se napaja iz električnega omrežja (žično), ali ki ga napaja akumulator (brežžično).

VARNOST DELOVNEGA OBMOČJA

- Poskrbite, da bo delovno območje čisto in dobro osvetljeno. Na neposrednih in temnih mestih so neozgode pogostejše.
- Električnih orodij ne uporabljajte v eksplozivni atmosferi, npr. ob prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali vnetljivega prahu. Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- Med uporabo orodja morajo biti otroci in druge osebe izven delovnega območja. V primeru, da odvrnete vašo pozornost, lahko izgubite nadzor nad orodjem.

ELEKTRIČNA VARNOST

- Vtiči električnega orodja se mora ujemati z vtičnico. Vtičia nikoli ne spreminjajte na kakršenkoli način. Pri uporabi ozemljenega električnega orodja ne uporabljajte adapterskih vtičev. Z uporabo nespremenjenih vtičev in ustreznih vtičnih boste zmanjšali nevarnost električnega udara.

- b. Izbogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, grelci, štedilniki in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- c. Električno orodje zavarujte pred dežjem in vlago. Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- d. Z električnim kablom ravnajte primerno. Nikoli ne nosite orodja tako, da držite kabel, ne vlečete za kabel in ne odklapljajte vtiča tako, da vlečete za kabel. Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi in gibljivimi deli. Poškodovani in zavozlani kabli povečajo tveganje električnega udara.
- e. Kadar z električnim orodjem delate na prostem, uporabite podaljšek, ki je primeren za uporabo na prostem. Uporaba kabla, primernega za uporabo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.
- f. Če se uporabi električnega orodja na vlažni lokaciji ni mogoče izogniti, uporabite napajanje, zaščiteno s prekinjevalcem električnega tokokroga. Prekinjevalec električnega tokokroga zmanjšuje tveganje električnega udara.

OSEBNA VARNOST

- a. Ko upravljate električno orodje, bodite zbrani, pazite, kaj delate, in ravnajte razumno. Električna orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. *Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja lahko privede do resnih telesnih poškodb.*
 - b. Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščito za oči. Uporaba osebne zaščitne opreme, na primer protiprašne maske, nedrsečih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade in glušnikov, odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zmanjša tveganje telesnih poškodb.
 - c. Pazite, da ne pride do nenamernega zagona. Preden orodje priključite na električno omrežje in/ali akumulatorsko baterijo, ga dvignite ali nosite, se prepričajte, da je stikalo v položaju za izklop. Če med prenašanjem električnega orodja držite prst na stikalo oziroma če na električno omrežje priključite vklopljeno orodje, lahko pride do nezgode.
 - d. Preden vklopite električno orodje, z njega odstranite vse nastavitvene ključe. Ključ, ki se še vedno drži vrtiljivega dela električnega orodja, lahko povzroči telesno poškodbo.
 - e. Ne nagibajte se preveč. Imejte pravilno telesno držo in poskrbite za ravnotežje. Tako boste imeli boljši nadzor nad električnim orodjem v nepredvidljivih situacijah.
 - f. Nosite ustrezna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Pazite, da vaši lasje, oblačila in rokavice ne pridejo v stik s premikajočimi se deli. Gibljivi deli lahko zagrabijo ohlapno oblačilo, nakit ali dolge lase.
 - g. Če so na voljo naprave za zbiranje in odstranjevanje prahu, se prepričajte, da so le-te priključene in ustrezno uporabljene. Uporaba odsesovalnika prahu lahko zmanjša tveganja zaradi prahu.
 - h. Naj seznanjenost z orodjem, ki jo pridobite s pogosto uporabo, ne bo razlog za to, da postanete lahkomiiselni in ignorirate varnostna načela. V delčku sekunde lahko nepozorno dejanje pripelje do hude poškodbe.
- b. Električnega orodja ne uporabljajte, če stikalo za vklop/izklop ne deluje. Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti ali izklopiti s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
 - c. Pred nastavljanjem električnega orodja, zamenjavo nastavkov ali shranjevanjem orodja izvlecite vtičak iz električne vtičnice in/ali odstranite akumulator. Takšni preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo tveganje nenamernega zagona električnega orodja.
 - d. Električno orodje, ki ni v uporabi, hranite izven dosega otrok. Ne dovolite, da električno orodje upravljajo osebe, ki niso seznanjene z električnim orodjem ali s temi navodili. Električno orodje je nevarno, če ga uporabljajo neuizkušene osebe.
 - e. Vzdržujte električno orodje in dodatke. Preverjajte, da na orodju ni napačno poravnanih ali blokiranih gibljivih delov, da deli niso poškodovani in da ni nobenih drugih stanj, ki bi lahko vplivala na delovanje električnega orodja. Če je orodje poškodovano, ga pred ponovno uporabo dajte v popravilo. Veliko nezgod se zgodi ravno zaradi slabo vzdrževanega električnega orodja.
 - f. Poskrbite, da bo rezalno orodje vedno ostro in čisto. Pravilno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se bodo manj verjetneje sprijemala in so lažje vodljiva.
 - g. Električno orodje, pribor, nastavke itd. uporabljajte v skladu s temi navodili za uporabo in v namen, predviden za določen tip električnega orodja, ter pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga želite opraviti. Uporaba električnega orodja v druge, nepredvidene namene lahko privede do nevarnih situacij.
 - h. Ročaji in površine za prijemanje naj bodo suhe, čiste in brez olja ali maščobe. Gladki ročaji in površine za prijemanje ne omogočajo varne uporabe in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.

SERVISIRANJE

- a. Električno orodje lahko servisira samo usposobljeno strokovno osebo, in to izključno z originalnimi nadomestnimi deli. Le tako bo poskrbljeno za varnost vašega električnega orodja.



NE OBDELUJTE MATERIALOV, KI VSEBUJEJO AZBEST (azbest je rakotvoren)



ČE PRI DELU NASTAJA ZDRAVJU ŠKODLJIV PRAH (nekateri vrste prahu so rakotvorne), vnetljiv ali eksploziven prah, poskrbite za ustrezne zaščitne ukrepe; nosite protiprašno masko in uporabljajte naprave za odstranjevanje prahu/opilkov, če so predvidene za uporabo z vašim orodjem.

SPECIFIKACIJE

Številka modela 290
 Napetost 230 V/50-60 Hz
 Hitrost brez obremenitve .6000/min
 Teža 0,2 kg

Uporabljajte povsem odvitne in varne električne podaljške s kapaciteto 5 A. Vedno preverite, da je napajalna napetost enaka napetosti, ki je označena na tipski ploščici na orodju.

UPORABA

PRIPRAVA NA DELO

Da bi uporabili gravirnik, morate najprej namestiti gravirno konico. Za pravilno namestitve gravirne konice popustite

UPORABA IN NEGA ELEKTRIČNEGA ORODJA

- a. Ne preobremenjujte električnega orodja. Uporabite pravo električno orodje za svoje potrebe. Z ustreznim električnim orodjem boste delo opravili bolje in varneje s hitrostjo, za katero je bilo zasnovano.

komplet vijakov v držalu gravirne konice ④. Gravirno konico namestite v držalo gravirne konice in trdno zategnite komplet vijakov. Pomembno je, da se prepričate, da komplet vijakov drži gravirno konico trdno na mestu. Za odstranitev obrabljene gravirne konice popustite komplet vijakov in odstranite gravirno konico ④. Zamenjavo gravirnih konic lahko kupite pri vašem zastopniku Dremel.

ON/OFF (VKLOP/IZKLOP)

Za uporabo gravirnika vklopite gravirnik tako, da premaknete stikalo za vklop/izklop v položaj "ON", ki se nahaja na koncu orodja ⑤.

DRŽANJE ORODJA

Gravirnik držite pod majhnim kotom, kot bi običajno držali svinčnik. Enoto držite rahlo, medtem ko je roka udobno naslonjena na mizo. Med graviranjem ne pritiskejte močno navzdol. Z rahlim dotikom vodite konico nad delom nekoliko počasneje, kot bi običajno pisali.

GLOBINA GRAVIRANJA

Nastavljiv gumb na strani ohišja gravirnika nadzira dolžino giba in posledično globino graviranja ⑥. Ni namenjen temu, da ga uporabljate kot stikalo za izklop. Pametno je izbrati najnižjo nastavitvev, ki bo ustvarila dovolj globoko gravuro, da bo ustrezala vašim zahtevam. Da se seznanite, preizkušajte z različnimi nastavitvami na odpadnih materialih.

OPOMBA: Z dolgotrajno uporabo se bo obrabil pozitivni prikaz zapore, povezan z gumbom za nadzor globine, in bo zato manj opazen. To je mogoče pričakovati in ne pomeni okvare gravirnika.

OPOMBA: Gravirna konica, ki je priložena gravirniku, je iz karbidnega jekla. Ne gravirajte na elektronske medije, kot so CD-ji, DVD-ji itd. Graviranje na te materiale lahko poškoduje medije.

SERVISIRANJE IN GARANCIJA

Priporočamo, da vsakršno servisiranje orodja izvaja servisni center Dremel.

Če je treba zamenjati napajalni kabel, mora to storiti servisni center Dremel, da se prepreči ogrožanje varnosti. Za ta izdelek DREMEL velja garancija v skladu z zakonskimi predpisi oz. predpisi, specifičnimi za posamezno državo; garancija izključuje škodo zaradi normalne obrabe, preobremenitve ali neustreznega ravnanja.

V primeru pritožbe pošljite nerazstavljeno orodje in/ali polnilnik skupaj z dokazilom o nakupu svojemu trgovcu.

STOPITE V STIK S PODJETJEM DREMEL

Za več informacij o servisu in garanciji, ponudbi izdelkov Dremel, podpori in liniji za pomoč obiščite www.dremel.com.

HRUP IN VIBRACIJE

Raven zvočnega tlaka (standardno odstopanje 3dB) dB (A)	86,0
Raven zvočne zmogljivosti (standardno odstopanje 3dB) dB(A)	97,0
Vibracije (triosna vektorska vsota) m/s ²	7,8
Negotovost vibracij K m/s ²	1,5

! NOSITE ZAŠČITNE GLUŠNIKE (vpliv hrupa lahko povzroči izgubo sluha)

OPOMBA: Deklarirane skupne vrednosti vibracij so izmerjene v skladu s standardno metodo testiranja in se lahko uporabijo za primerjavo enega orodja z drugim. Uporabijo se lahko tudi za predhodno oceno izpostavljenosti. Vrednosti oddajanja vibracij in hrupa med dejansko uporabo orodja se lahko razlikujejo od deklarirane skupne vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja. Ocenite raven izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe ter sprejmite ustrezne varnostne ukrepe za osebno zaščito (poleg časa normalnega delovanja upoštevajte tudi vse dele delovnega cikla, kot so obdobja, ko je orodje izklopljeno in ko obratuje v prostem teku).

ODLAGANJE ODPADKOV

Orodje, pribor in embalažo je treba ločevati za okolju prijazno recikliranje.

SAMO ZA DRŽAVE ČLANICE ES ③

V skladu z Direktivo 2012/19/EU Evropskega Parlamenta in Sveta o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) in njeni uresničitvi v nacionalnem pravu se morajo električna orodja, ki niso več v uporabi, ločeno zbirati ter okolju prijazno reciklirati. Odpadna električna in elektronska oprema, ki ni zavržena strokovno, lahko negativno vpliva na okolje in zdravje ljudi, saj morda vsebuje nevarne snovi.

LV

IZMANTOTIE SIMBOLI

- ① IZLASIET ŠO INSTRUKCIJU
- ② AIZSARDŽĪBAS KLASIFIKĀCIJA: II KLASE
- ③ NEIZMETIET ELEKTROINSTRUMENTUS SADŽĪVES ATKRITUMU TVERTNĒ!

VISPĀRĒJI NORĀDĪJUMI PAR ELEKTROINSTRUMENTA DROŠU LIETOŠANU

⚠ UZMANĪBU NEMĪET VĒRĀ VISUS ELEKTROINSTRUMENTAM PĪVIENOTOS DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMUS, INSTRUKCIJAS, ILUSTRĀCIJAS UN SPECIFIKĀCIJAS.

Turpmāk sniegto instrukciju neievērošana var kļūt par cēloni elektriskajam triecienam, ugunsgrēkam un/vai smagam savainojumam. Saglabājiēt visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākai izmantošanai. Ar terminu "elektroinstrumentus" jāsaprot no elektrotīkla darbināms elektroinstrumenti (ar vadu), kā arī no akumulatora darbināms (bezvadu) elektroinstrumenti.

DROŠĪBA DARBA VIETĀ

- a. Uzturiet darba vietu tīru un labi apgaismotu.**
Nekārtīgā darba vietā un sliktā apgaismojumā var viegli notikt nelaimes gadījums.
- b. Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrums, gāzu vai putekļu tuvumā. Elektroinstrumenti darba laikā nedaudz dzirkstejo, un tas var izraisīt viegli degošu putekļu vai tvaiku aizdegšanos.**
- c. Nelaidiet tuvumā bērnus un citas personas, kad strādājat ar elektroinstrumentu. Citu personu klātbūtnē var novērst uzmanību, kā dēļ jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.**

ELEKTRODROŠĪBA

- a. Elektroinstrumenta kontaktdakšai jābūt piemērotai elektrofilka kontaktligzdai. Kontaktdakšas konstrukciju nedrīkst nekādā veidā mainīt. Nelietojiet kontaktdakšas adapteri, ja elektroinstrumentu caur elektrisko vadu tiek savienots ar aizsargzēmējuma ķēdi. Neizmainītas konstrukcijas kontaktdakša, kas piemērota kontaktligzdai, samazinās elektriskā trieciena saņemšanas risku.
- b. Darba laikā nepieskarieties saņemtiem priekšmetiem, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītiem vai ledusskapjiem. Ķermeņa daļām pieskaroties saņemtam virsmām, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- c. Nelietojiet elektroinstrumentu lietus laikā, neturiet to mitrumā. Ūdenim iekļūstot instrumentā, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- d. Nenoslēdziet elektrisko vadu. Nekad nelietojiet elektrisko vadu elektroinstrumenta pārnesšanai un piekāršanai, neraujiet aiz tā, ja vēlaties atvienot elektroinstrumentu no elektrofilka kontaktligzdas. Sargājiet elektrisko vadu no karstuma, eļļas, asām šķautnēm un elektroinstrumenta kustīgajām daļām. Bojāts vai samezģlojies elektriskais vads paaugstina elektriskā trieciena risku.
- e. Lietojot elektrisko instrumentu ārpus telpām, izmantojiet pagarinātāju, kas piemērots lietošanai ārpus telpām. Lietojot pagarinātājkaбели, kas piemēroti darbam ārpus telpām, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.
- f. Ja elektroinstrumentu tomēr nepieciešams lietot vietās ar paaugstinātu mitrumu, izmantojiet tā pievienošanai atlikušās strāvas aizsargierīci (RCD). Lietojot RCD, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.

PERSONĪGĀ DROŠĪBA

- a. Strādājot ar elektroinstrumentu, esiet uzmanīgs, saglabājiet paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Pārtrauciet darbu, ja jūtaties noguris vai atrodaties alkohola, narkotiku vai medikamentu izraisītā reibumā. Strādājot ar elektroinstrumentu, pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.
- b. Izmantojiet individuālos darba aizsardzības līdzekļus. Darba laikā vienmēr valkājiet aizsargbrilles. Darba aizsardzības līdzekļu, piemēram, putekļu aizsargmasku, neslidošu apavu un aizsargķiveru vai ausu aizsargu izmantošana atbilstoši veicamā darba apstākļiem ļauj izvairīties no savainojumiem.
- c. Nepieļaujiet elektroinstrumenta patvaļīgu ieslēgšanos. Pirms elektroinstrumenta pievienošanas elektrotīklam un/vai akumulatora ielikšanas, tā paņemšanas vai pārvietošanas, pārliecinieties, ka slēdzis atrodas stāvoklī "izslēgts". Pārmesot elektroinstrumentus, turot pirkstu uz slēdža vai pievienojot ieslēgtu elektroinstrumentu elektrotīklam, viegli var notikt nelaimes gadījumi.
- d. Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas, neaizmirstiet izņemt no tā regulējošos instrumentus vai atslēgas. Patronatslēga vai skrūvjatslēga, kas elektroinstrumenta ieslēgšanas brīdī ir ievietota tā rotējošajās daļās, var radīt savainojumu.
- e. Strādājot ar elektroinstrumentu, nesniedzieties pārāk tālu. Darba laikā vienmēr saglabājiet līdzsvaru un centieties nepaslidēt. Tas atvieglo elektroinstrumenta vadīšanu neparedzētās situācijās.
- f. Izvēlieties darbam piemērotu apģērbu. Darba laikā nevalkājiet brīvi plandošas drēbes un rotaslietas. Sargājiet matus, apģērbu un aizsargcimodus no

- elektroinstrumenta kustīgajām daļām. Tajās var iekerties vaļīgas drēbes, rotaslietas un gari mati.
- g. Ja elektroinstrumenta konstrukcija ļauj tam pievienot ārējo putekļu uzsūkšanas vai savākšanas/uzkrāšanas ierīci, sekojiet, lai šāda ierīce tiktu pievienota un pareizi izmantota. Pielietojot putekļu savākšanas ierīci, samazinās putekļu kaitīgā ietekme uz lietotāja veselību.
 - h. Nepaļaujieties uz iemaņām, kas tiek iegūtas, bieži lietojot instrumentus, neieslīgstiet pašapmierinātībā un neignorējiet instrumenta drošas lietošanas principus. Neuzmanīgas rīcības dēļ dažās sekundēs daļas var gūt nopietnu savainojumu.

ELEKTROINSTRUMENTA LIETOŠANA UN APKOPE

- a. Nepārslēdziet elektroinstrumentu. Katram darbam izvēlieties piemērotu elektroinstrumentu. Elektroinstrumentu darbojas labāk un drošāk pie nominālās slodzes.
- b. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ir bojāts tā ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis. Elektroinstrumentu, ko nevar ieslēgt un izslēgt, ir bīstams lietošanai un tas jāremontē.
- c. Pirms elektroinstrumenta regulēšanas vai piederumu nomainīšanas vai tā nolikšanas uzglabāšanai, atvienojiet tā kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla vai izņemiet no tā akumulatoru. Šāds drošības pasākums ļauj samazināt elektroinstrumenta nejausās ieslēgšanas risku.
- d. Elektroinstrumentu, kas netiek darbināts, uzglabājiet vietā, kur tas nav sasniedzams bērniem un personām, kuras neprot rīkoties ar instrumentu vai nav iepazinušas ar šo lietošanas instrukciju. Elektroinstrumenti nekompetentu personu rokās ir bīstami.
- e. Kopiet elektroinstrumentus un to piederumus. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas ir labi salāgotas un nav iespīlētas, vai kāda no daļām nav bojāta un vai nepastāv kādi citi apstākļi, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Atklājot bojājumus, pirms elektroinstrumenta lietošanas nodrošiniet tam vajadzīgo remontu. Daudzu nelaimes gadījumu cēlonis ir elektroinstrumenta nepietiekama apkope.
- f. Savlaicīgi notīriet un uzasiniet griežošos instrumentus. Pienācīgi kopti griežoši instrumenti ar asām griezējšķautnēm retāk iestrēgst un tos ir vieglāk kontrolēt.
- g. Lietojiet elektroinstrumentu, piederumus, darbinstrumentus utt. atbilstoši šeit sniegtajiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamā darba veidu. Elektroinstrumenta lietošana mērķiem, kuriem tas nav paredzēts, ir bīstama un var izraisīt bīstamas situācijas.
- h. Uzturiet elektroinstrumenta rokturus un noturvirsmas sausas un tīras, sargājiet tās no eļļas un smērvielām. Slideni rokturi un noturvirsmas traucē efektīvi rīkoties ar elektroinstrumentu un to droši vadīt neparedzētās situācijās.

APKALPOŠANA

- a. Elektroinstrumenta apkalpošanu uzticiet kvalificētam speciālistam, izmantojot tikai identiskas rezerves daļas. Tas ļaus saglabāt elektroinstrumenta drošības līmeni.



NESTRĀDĀJIET AR MATERIĀLIEM, KAS SATUR AZBESTU (azbests tiek uzskatīts par kancerogēnu)



JA DARBA GAITĀ VAR VEIDOTIES VESELĪBAI KAITĪGI, UGUNSNEDROŠI VAI SPRĀDZIENBĪSTAMI PUTEKĻI (dažu materiālu putekļi tiek uzskatīti par kancerogēniem), lietojiet respiratoru

putekļu/skaidu atsūkšanas ierīci, ja to ir iespējams pievienot

TEHNISKIE PARAMETRI

Modeļa numurs 290
Spriegums 230 V/ 50–60 Hz
Bezslodzes ātrums 6000/min.
Svars 0,2 kg

Lietojiet pilnīgi atņēmus droši izmantojamus pagarinātājkabeļus, kas paredzēti vismaz 5 A strāvai. Pārmēr pārbaidiet, vai padeves spriegums atbilst uz elektroinstrumenta plāksnītes norādītajam spriegumam.

LIETOŠANA

DARBA UZSĀKŠANA

Lai gravētāju varētu lietot, tajā jāiestiprina gravēšanas darbinstruments. Lai pareizi iestiprinātu gravēšanas darbinstrumentu, atskrūvējiet stiprinājuma skrūvi uz darbinstrumenta turētāja ④. Ievietojiet gravēšanas darbinstrumentu turētājā un stingri pievelciet stiprinājuma skrūvi. Pārbaidiet, vai stiprinājuma skrūve stingri fiksē gravēšanas darbinstrumentu turētājā. Lai izņemtu nodilušo gravēšanas darbinstrumentu, atskrūvējiet stiprinājuma skrūvi un izvelciet darbinstrumentu no turētāja ④. Nomainītajiem gravēšanas darbinstrumentiem ir jāiegādājas no Dremel izplatītāja.

IESLĒGŠANA/IZSLĒGŠANA

Lai sāktu darbu, ieslēdziet gravētāju, pārvietojot tā galā esošo slēdzi stāvoklī "ON" (iesl.) ⑤.

ELEKTROINSTRUMENTA TURĒŠANA

Turiet gravētāju nelielā leņķī — kā parasti tur zūmuli. Turiet elektroinstrumentu brīvi, ērti novietojot roku uz galdā virsmas. Gravēšanas laikā nespiēdēt elektroinstrumentu spēcīgi. Viegli pieskaroties asprādājāmajai virsmai, virziet gravēšanas darbinstrumentu pa to nedaudz lēnāk, nekā parasti rakstāt ar rakstāmpiederumu.

GRAVĒŠANAS DZIĻUMS

Regulators gravētāja korpusa sānos ļauj regulēt darbinstrumenta gājiena garumu un arī gravēšanas dziļumu ⑥. Šis regulators nav paredzēts, lai to izmantotu kā izslēgšanas slēdzi. Darba laikā vienmēr ieteicams izvēlēties tādu zemāko regulatora iestatījumu, kas joprojām nodrošina pietiekamu gravēšanas dziļumu. Lai vingrinātos pareizi lietot regulatoru, veiciet izmēģinājuma gravējumus uz materiāla atgriezumiem.

PIEZĪME: Ilgstoši lietojot elektroinstrumentu, skala ar regulatora iedaļām dziļuma vadībai nodilst un kļūst vājāk saskatāma. Tas ir normāli un nav uzskatāms par gravētāja bojājumu.

PIEZĪME: ar gravētāju piegādātais gravēšanas darbinstruments ir gatavots no karbīda tērauda. Negravējiet uz datu nesējiem, piemēram, kompaktdiskiem, DVD diskām u.c. Veidojot gravējumus uz datu nesējiem, varat bojāt tajos ierakstīto informāciju.

TEHNISKĀ APKOPE UN GARANTĪJA

Mēs iesakām visus instrumenta apkalpošanas darbus veikt Dremel pakalpojumu centrā. Ja nepieciešams nomainīt piegādes komplektā iekļauto barošanas kabeli, lai izvairītos no briesmām, tas jā dara Dremel servisa centrā.

Šā DREMEL izstrādājuma garantija atbilst vispārējos un valsts tiesību aktos noteiktajām prasībām; garantija neattiecas uz bojājumiem, ko izraisījis normāls nodilums un nolietojums, izstrādājuma pārslodze vai nepareiza izmantošana.

Pretenziju gadījumā nosūtiet neizjauktu instrumentu un/ vai uzlādes ierīci kopā ar iegādāto apliecināšu dokumentu uz tuvāko specializēto tirdzniecības vietu.

SAZINĀŠANĀS AR DREMEL

Plašāku informāciju par Dremel piedāvājumu klāstu, atbalsta dienestu un palīdzības līniju skatiet vietnē www.dremel.com.

TROKSNIS UN VIBRĀCIJA

Skaņas spiediena līmenis (standartnovirze 3dB) dB(A)	86,0
Skaņas jaudas līmenis (standartnovirze 3dB) dB(A)	97,0
Vibrācijas (trīsdzīslu vektoru summa) m/s ²	7,8
Vibrācijas kļūdas pielade K m/s ²	1,5

! IZMANTOJIET AUSU AIZSARGUS (trokšņa iedarbība var radīt paliekošus dzirdes zudumus)

PIEZĪME: Deklarētās vibrācijas kopējā vērtība(s) un trokšņa kopējā vērtība(s) ir mērītas atbilstoši standarta testēšanas metodei un var izmantotas viena instrumenta salīdzināšanai citu instrumentu. Tās var izmantot arī iepriekšējai iedarbības novērtēšanai.

Elektroinstrumenta lietošanas laikā noteiktā vibrācijas emisijas vērtība atkarībā no instrumenta izmantošanas veida var atšķirties no norādītās kopējās vērtības. Nosakiet instrumenta radīto iedarbību faktiskajos izmantošanas apstākļos un izvēlieties attiecīgus drošības pasākumus personiskai aizsardzībai (ņemot vērā visus darba cikla faktorus, piemēram, cik reizi instruments ir izslēgts un cik ilgi pēc ieslēgšanas tas darbojas brīvgaistā).

ATBRĪVOŠANĀS NO NOLIETOTAJIEM IZSTRĀDĀJUMIEM

Instrumenti, piederumi un iepakojumi ir jāsašķiro videi draudzīgigai pārstrādei.

TIKAI EK VALSTĪM ③

Saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2012/19/ES par noliecotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, lietošanai nederīgie elektroinstrumenti jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā. Ja elektriskās un elektroniskās ierīces netiek atbilstoši utilizētas, tās var kaitēt videi un cilvēku veselībai iespējamās bīstamo vielu klātbūtnes dēļ.

HR

KORIŠTENI SIMBOLI

- ① PROČITAJTE OVE UPUTE
- ② KLASA PROIZVODNJE II
- ③ ELEKTRIČNI ALAT NE ODLAŽITE ZAJEDNO S OSTALIM KUĆNIM OTPADOM

OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNI ALAT

UPOZORENJE PROČITAJTE SVA SIGURNOSNA UPOZORENJA, UPUTE, PRIKAZE I SPECIFIKACIJE KOJESTE DOBILI S OVIM ELEKTRIČNIM ALATOM.

Ako se ne pridržavate sljedećih uputa, moglo bi doći do električnog udara, požara i/ili teških ozljeda. Sačuvajte sva upozorenja i upute u slučaju da vam kasnije trebaju. Izraz „električni alat“ u svim upozorenjima odnosi se na električni alat koji se priključuje na struju (s kabelom) ili električni alat na baterije (bez kabela).

SIGURNOST RADNOG PODRUČJA

- Održavajte radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim. Nered i neosvijetljeno radno područje mogu dovesti do nezgoda.
- Ne radite s električnim alatima u eksplozivnoj atmosferi u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina. Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Tijekom uporabe električnog alata djecu i ostale osobe držite dalje od mjesta rada. U slučaju skretanja pozornosti mogli bi izgubiti kontrolu nad uređajem.

ELEKTRIČNA SIGURNOST

- Priključni utikač uređaja mora odgovarati utičnici. Na utikaču se ni na koji način ne smiju izvoditi izmjene. Ne koristite adapterski utikač zajedno sa zaštitno uzemljenim uređajem. Utikač na kojem nisu vršene izmjene i odgovarajuća utičnica smanjuju opasnost od električnog udara.
- Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radiatori, štednjaci i hladnjaci. Postoji povećana opasnost od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- Električne alate nemojte izlagati kiši ili vlagi. Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od električnog udara.
- Nemojte oštetiti priključni kabel. Nikada nemojte koristiti priključni kabel za prenošenje, povlačenje ili izvlačenje utikača iz utičnice. Priključni kabel držite dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pomičnih dijelova uređaja. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju opasnost od električnog udara.
- Kad vani radite s električnim alatom, koristite produžni kabel koji je prikladan za vanjsku uporabu. Primjena produžnog kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje opasnost od električnog udara.
- Ako je rad s alatom na mokrom mjestu neizbježan, upotrijebite napajanje zaštitno sklopkom na diferencijalnu struju (RCD). Upotrebom sklopke na diferencijalnu struju smanjuje se opasnost od električnog udara.

SIGURNOST LJUDI

- Budite pažljivi, pazite što činite i postupajte oprezno kod rada s električnim alatom. Ne radite s uređajem ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje kod uporabe uređaja može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- Nosite sredstva osobne zaštite i uvijek zaštitne naočale. Uvijek nosite zaštitu za oči i uši. Nošenjem zaštitne opreme kao što su maska protiv prašine, sigurnosne cipele za zaštitu od klizanja, zaštitni šljem ili zaštita za uši koji se upotrebljavaju u odgovarajućim uvjetima smanjit će se mogućnost ozljeda osoba.

- Izbjegavajte nehotično puštanje u rad. Prije nego što ćete utaknuti utikač u utičnicu, provjerite je li električni alat isključen. Ako kod nošenja uređaja imate prst na prekidaču ili se uključeni uređaj priključi na električno napajanje, to može dovesti do nezgoda.
- Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za podešavanje ili vijčani ključ. Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može dovesti do nezgoda.
- Ne precjenjujte svoje sposobnosti. Zauzmite sigurno i stabilno uporište i u svakom trenutku održavajte ravnotežu. Na taj način možete uređaj bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
- Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite dalje od pomičnih dijelova. Široku odjeću, nakit ili dugu kosu mogu zahvatiti pomični dijelovi.
- Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i hvatanje prašine, osigurajte da su priključene i da se pravilno upotrebljavaju. Hvatanjem prašine smanjuje se ugroženost od prašine.
- Nemojte postati previše bezbrižni i zanemariti sigurnosne upute zato što alat često upotrebljavate i smatrate da ste ga dobro upoznali. Samo jedan trenutak nepažnje dovoljan je za nastanak ozbiljnih ozljeda.

BRILJIVIA UPORABA I OPHODENJE S ELEKTRIČNIM ALATIMA

- Ne preopterećujte uređaj. Za vaš rad koristite za to predviđen električni alat. S odgovarajućim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području učinka.
- Ne koristite električni alat čiji je prekidač neispravan. Električni alat koji se više ne može uključivati i isključivati opasan je i mora se popraviti.
- Izvucite utikač iz mrežne utičnice i/ili izvadite akumulator iz električnog alata prije njegovog podešavanja, zamjene pribora ili skladištenja. Ovim mjerama opreza izbjeci će se nehotično pokretanje uređaja.
- Električni alat koji ne koristite spremite izvan dosega djece. Ne dopustite rad s uređajem osobama koje nisu s njim upoznate ili koje nisu pročitale ove upute. Električni alati su opasni ako s njima rade neiskusne osobe.
- Održavajte električne alate i pribor. Provjerite rade li pomični dijelovi uređaja besprijekorno i jesu li zaglavljivi, jesu li dijelovi polomljeni ili tako oštećeni da se ne može osigurati funkcija uređaja. Prije primjene ove oštećene dijelove treba popraviti. Mnoge nesreće imaju svoj uzrok u slabo održavanim električnim alatima.
- Rezne alate održavajte oštirim i čistim. Pažljivo održavani rezni alati s oštirim oštricama rjeđe će se zaglaviti i njima je lakše upravljati.
- Električni alat, pribor, nastavke alata itd. upotrebljavajte u skladu s ovim uputama i uzimajući u obzir radne uvjete i rad koji treba izvršiti. Uporaba električnih alata za druge primjene nego što je to predviđeno, može dovesti do opasnih situacija.
- Ručke i zahvatne površine održavajte suhima, čistima i pazite da na njih ne dospiju ulje ili mast. Skliske ručke i zahvatne površine onemogućuju sigurno rukovanje i alat se teško kontrolira u neočekivanim situacijama.

SERVISIRANJE

- Popravlak električnog alata prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju te ga izvršite samo

s originalnim rezervnim dijelovima. Na taj će se način osigurati da ostane sačuvana sigurnost uređaja.

SERVIS I JAMSTVO

NE OBRADUJTE MATERIJAL KOJI SADRŽI AZBEST (azbest se smatra kancerogenim)

PODUZMITE ZAŠTITNE MJERE AKO BI TIJEKOM RADA MOGLA NASTATI PRAŠINA KOJA JE ZAPALJIVA, EKSPLOZIVNA ILI ŠTETNA ZA ZDRAVLJE (neke se vrste prašine smatraju kancerogenima); nosite masku za zaštitu od prašine i koristite se napravom za usisavanje prašine/strugotina ako se može priključiti

Mi preporučujemo da se servisiranje svih alata izvodi u Dremel servisnom centru. Ako je neophodno zamijeniti mrežni kabel, to mora učiniti Dremel servisni centar kako bi se izbjegla opasnost za sigurnost.

Ovaj Dremel proizvod posjeduje jamstvo sukladno odredbama propisanim zakonom/specifičnim za zemlju; oštećenja uslijed normalne uporabe i trošenja, preopterećenja ili neprikladnog rukovanja isključena su iz okvira jamstva.

U slučaju pritužbi, nerastavljeni alat i/ili punjač pošaljite trgovcu zajedno s dokazom o kupnji.

SPECIFIKACIJE

Broj modela 290
Nazivni napon 230 V, 50-60 Hz
Brzina praznog hoda 6000 o/min
Težina 0,2 kg

Koristite potpuno odmotane i sigurne produžne kabele kapaciteta 5 A.

Uvijek provjerite odgovara li napon napajanja naponu navedenom na natpisnoj pločici uređaja.

BUKA I VIBRACIJA

Razina zvučnog tlaka (standardno odstupanje 3 dB) dB(A)	86,0
Razina zvučne snage (standardno odstupanje 3 dB) dB(A)	97,0
Razina vibracije (vektorski zbroj triju pravaca) m/s ²	7,8
Odstupanje vibracije K m/s ²	1,5

UPORABA

PRVI KORACI

Da biste mogli koristiti alat za gravuru, najprije morate instalirati šiljak za graviranje. Za pravilnu instalaciju šiljka za graviranje popustite vijak smješten u držač šiljka za graviranje (4). Postavite šiljak za graviranje u držač šiljka za graviranje i čvrsto stegnite vijak za podešavanje. Važno je sa sigurnošću utvrditi da je šiljak za graviranje čvrsto stegnut vijkom za podešavanje. Za uklanjanje istrošenog šiljka za graviranje, popustite vijak za podešavanje i uklonite šiljak za graviranje (4). Zamjenske šiljke za graviranje možete kupiti kod svojeg prodavatelja proizvoda Dremel.

! NOSITE ŠTITNIKE ZA SLUH (djelovanje buke može dovesti do gubitka sluha)

NAPOMENA: Navedena ukupna vrijednost vibracija i navedena vrijednost emisija buke izmjerene su u skladu sa standardnim metodama ispitivanja, a mogu se upotrijebiti za međusobne usporedbe alata. Također se mogu upotrijebiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVANJE

Da biste ga mogli koristiti, uključite aparat za graviranje („ON“) pokretanjem uključno/isključne sklopke smještene na stražnjoj strani alata (5).

Emisije vibracije i buke tijekom stvarne uporabe električnog alata mogu se razlikovati od navedene ukupne vrijednosti ovisno o načinima na koje se koristite alatom.

Napravite procjenu izlaganja u stvarnim uvjetima uporabe i identificirajte sigurnosne mjere za osobnu zaštitu u skladu s tim (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa kao što su vremena u kojima je alat isključen i kad radi praznim hodom dodatno uz vrijeme aktiviranja).

DRŽANJE ALATA

Aparat za graviranje držite pod malim kutom kao što biste držali olovku. Lagano pridržavajte aparat dok svoju ruku udobno oslanjate o stol. Za vrijeme graviranja nemojte pritisnuti prejako. Šiljak za graviranje laganim pritiskom vodite po predmetu obrade nešto sporije nego što biste inače pisali.

ZBRINJAVANJE

Alat, pribor i pakiranje potrebno je sortirati za ekološki pogodno recikliranje.

DUBINA GRAVIRANJA

Kotačić za podešavanje na boku kućišta aparata za graviranje upravlja duljinom hoda, a time i dubinom graviranja (6). Nije namijenjen za uporabu kao sklopka za isključivanje. Zlatno pravilo bilo bi odabrati najnižu postavku koja će proizvesti dovoljno dubok urez za vaše potrebe. Da biste se uputili u rad, napravite nekoliko pokusa s različitim postavkama na kodovima otpadnog materijala.

SAMO ZA ZEMLJE EU (3)

Sukladno europskoj Direktivi 2012/19/EU za električne i elektroničke stare uređaje električni alati, koji više nisu uporabivi, moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje. U slučaju nepravilnog zbrinjavanja električni i elektronički stari uređaji mogu imati štetne učinke na okoliš i ljudsko zdravlje zbog moguće prisutnosti opasnih tvari.

NAPOMENA: Duljom uporabom pozitivan indikator blokade povezan s kotačićem za podešavanje dubine će se istrošiti i biti manje primjetan. To je očekivana pojava i ne znači neispravan rad aparata za graviranje.

NAPOMENA: Šiljak za graviranje, kojim je opremljen vaš aparat za graviranje, napravljen je od karbidnog čelika. Nemojte gravirati na elektroničkim medijima poput CD-a, DVD-a itd. Graviranje na tim materijalima može uništiti medij.

SR

KORIŠĆENI SIMBOLI

- 1 PROČITAJTE OVA UPUTSTVA
- 2 UREĐAJ KLASE II
- 3 NE BAČAJTE ELEKTRIČNI ALAT U KOMUNALNI OTPAD

ОПШТА БЕЗБЕДНОСНА УПОЗОРЕЊА О ЕЛЕКТРИЧНИМ АЛАТИМА

▲ УПОЗОРЕЊЕ ОБРАТИТЕ ПАЖЊУ НА СВА УПОЗОРЕЊА, УПУТСТВА, ПРИКАЗЕ И ПОДАТКЕ КОЈЕ ДОБИЈАТЕ СА ЕЛЕКТРИЧНИМ АЛАТОМ.

Ако не обраћате пажњу на следећа упутства, може доћи до електричног удара, пожара и/или тешких повреда. Сачувајте сва упозорења и упутства као будућу референцу. Термин „електрични алат“ у упозорењима односи се на електрични алат који се напаја из електричне мреже (повезан кабловима) или електрични алат који ради на батерије (без каблова).

БЕЗБЕДНОСТ РАДНОГ ПОДРУЧЈА

- Одржавајте радно подручје чистим и добро осветљеним. Неуредна и тамна радна подручја могу да буду узрок незгоде.
- Немојте користити електрични алат у експлозивном окружењу, као што је нпр. присуство запаљивих течности, гасова или прашине. Електрични алат производи искре које могу да запале пару или дим.
- Током руковања електричним алатом одмакните се од деце и посматрача. Непажња може да буде узрок губљења контроле.

ЕЛЕКТРИЧНА СИГУРНОСТ

- Утикач електричног алата мора да одговара утичници. Никада и ни на који начин немојте да модификујете утикаче. Немојте да користите никакве адаптере утикача са уземљеним електричним алатима. Немодификовани утикачи и одговарајуће утичнице смањују ризик од електричног шока.
- Избегавајте телесни контакт са уземљеним површинама као што су цеви, радијатори, шпорети и фрижидери. Ризик од електричног шока је повећан ако је ваше тело уземљено.
- Немојте излагати електрични алат киши или влажним условима. Вода која доспе у унутрашњост електричног алата повећаће ризик од електричног шока.
- Немојте оштетити кабл. Немојте никада користити кабл за ношење, вучу или искључивање електричног алата. Држите кабл далеко од топлоте, уља, оштрих ивица и покретних делова. Оштећени или замршени каблови повећавају ризик од електричног шока.
- Кад радите са електричним алатом на отвореном, користите продужни кабл прикладан за спољну употребу. Употреба кабла прикладног за спољну употребу смањује ризик од електричног шока.
- Ако је управљање електричним алатом на влажном подручју неизбежно, користите напајање заштићено уређајем диференцијалне струје (RCD). Употребом RCD-а, смањује се ризик од струјног удара.

ЛИЧНА СИГУРНОСТ

- Будите опрезни, пазите шта радите док рукујете електричним алатом и будите разборити. Не користите електрични алат ако сте уморни или под утицајем дроге, алкохола или лекова. Тренутак непажње током руковања електричним алатом може довести до озбиљне повреде.
- Користите личну заштитну опрему. Увек носите заштиту за очи. Сигурносна опрема као

што је маска за заштиту од прашине, ципеле за заштиту од клизања, заштитна каица или заштита за уши која се употребљава у одговарајућим условима смањиће могућност повреда.

- Спречите ненамерно укључивање. Потврдите да је прекидач на искљученој позицији пре повезивања на извор напајања и/или батерију, подизања или ношења алата. Ношење електричног алата са прстом на прекидачу или прикључивање електричног алата док је прекидач у укљученој позицији може проузроковати несрећу.
- Пре укључивања електричног алата одстраните сва средства за подешавања или кључеве. Кључ или средство за подешавање који се оставе прикључени на ротациони део електричног алата могу да проузрокују повреде.
- Не развлачите. Све време одржавајте одговарајући положај и равнотежу. То омогућава бољу контролу електричног алата у неочекиваним ситуацијама.
- Обуците се примерено. Немојте носити широку одећу или накит. Косу, одећу и рукавице држите далеко од покретних делова. Широка одећа, накит или дува коса могу да се запетљају међу покретне делове.
- Ако постоје уређаји за повезивање уређаја за усисавање и сакупљање прашине, уверите се да су спојени и да се правилно користе. Употреба сакупљања прашине може да смањи опасност повезане са прашином.
- Немојте дозволити да због упознатости услед честе употребе алата постанете самозадовољни и игнорисхете безбедносне принципе алата. Непажљива радња може у делићу секунде довести до озбиљне повреде.

КОРИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ ЕЛЕКТРИЧНОГ АЛАТА

- Немојте форсирати електрични алат. Користите одговарајући електрични алат за ваше потребе. Одговарајућим електричним алатом урадићете посао боље и сигурније у брзини за коју је конструисан.
- Немојте користити електрични алат ако прекидач on/off не ради. Електрични алат који не може да се контролише помоћу прекидача је опасан и мора да се поправи.
- Извучите кабл из извора напајања и/или батерију из електричног алата пре било каквих подешавања, замене прибора или складиштења електричних алата. Такве превентивне безбедносне мере смањују ризик од ненамерно укључивања електричног алата.
- Електрични алат који не употребљавате држите изван домаћаја деце и немојте дозволити да алатом рукују особе које нису упознате са њим или овим упутством. Електрични алати су опасни у рукама корисника који нису обучени.
- Одржавајте електричне апарате и прибор. Проверите да ли су покретни делови добро подешени или причвршћени, као и то да ли су делови у исправном стању и све друге услове који би могли да утичу на рад електричног алата. Ако је електрични алат оштећен, дајте га на поправку пре поновне употребе. Узрок многих несрећа је лоше одржавање електричног алата.
- Алат за резање одржавајте оштрим и чистим. Правилно одржаван алат за сечење са оштрим ивицама за сечење ређе се заглављује и лакше га је контролисати.
- Користите електрични алат, прибор и делове алата у складу са овим упутствима узимајући

у обзир радне услове и посао који треба да се обави. Употреба електричног алата за послове који нису предвиђени може да проузрокује опасне ситуације.

- h. Одржавајте дршке и површине за хватање сувим, чистим од прљавштине и уља или масти. Клизаве дршке и површине за хватање не дозвољавају безбедно руковање и контролу алата у неочекиваним ситуацијама.

СЕРВИСАРАЊЕ

- a. Нека ваш електрични алат сервисира квалификовани сервисер уз коришћење искључиво идентичних резервних делова. На тај начин обезбедиће се одржавање сигурности електричног алата.

A НЕМОЈТЕ ДА РАДИТЕ СА МАТЕРИЈАЛИМА КОЈИ САДРЖЕ АЗБЕСТ (азбест се сматра канцерогеним)

A ПРЕДУЗМИТЕ ЗАШТИТНЕ МЕРЕ АКО ТОКОМ РАДА МОЖЕ НАСТАТИ ПРАШИНА КОЈА ЈЕ ШТЕТНА ПО ЗДРАВЉЕ, ЗАПАЉИВА ИЛИ ЕКСПЛОЗИВНА (неке врсте прашине се сматрају канцерогеним); носите заштитну маску против прашине и користите усисивач за прашину/отпатке ако га је могуће прикључити

СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

Број модела 290
Напон 230 V/50-60 Hz
Брзина празног хода 6.000/мин
Тежина 0,2 kg

Користите потпуно одмотане и сигурне продужне каблове капацитета 5 ампера. Увек проверите да ли је напон напајања исти као и напон исказан на плочи са називом алата.

УПОТРЕБА

УВОД

Да бисте могли користити гравер, прво морате да монтирате врх за гравирање. Да бисте исправно могли да монтирате врх за гравирање, отпустите завртањ за гравирање смештен на држачу врха за гравирање (4). Поставите врх за гравирање у држач врха и чврсто притегните завртањ за подешавање. Важно је да се уверите да завртањ за подешавање чврсто држи врх за гравирање на месту. Да бисте могли да одстраните истрошени врх за гравирање, отпустите завртањ за гравирање и одстраните врх за гравирање (4). Резервне врхове за гравирање можете да наручите код овлашћеног заступника предузећа Dremel.

ON/OFF (УКЉУЧЕНО/ИСКЉУЧЕНО)

Да бисте користили гравер, укључите га у положај „ON“ (укључено) покретањем прекидача за укључивање/искључивање (on/off) који се налази на крају алата (5).

ДРЖАЊЕ АЛАТА

Држите гравер под малим углом као што бисте држали оловку. Држите алат лагано док руку удобно ослањате на сто. Током рада гравирања немојте јако притискати алат. Врх за гравирање лагано водите по предмету на којем радите нешто спорије него што бисте иначе писали оловком.

ДУБИНА ГРАВИРАЊА

Дугме за подешавање на страни кућишта гравера контролише дужину хода, а тиме и дубину гравирања (6). Оно није намењено да се користи као дугме за искључивање („OFF“). Најбоље је изабрати најнижу поставку која ће произвести довољно дубоко гравирање које одговара вашим потребама. Да бисте се упознали са радом алата, вежбајте рад са различитим поставкама на отпадном материјалу.

НАПОМЕНА: У случају дуге употребе, позитивни индикатор блокаде који је повезан са дугметом за контролу дубине почеће да се троши и биће мање приметан. То је очекивана појава и не указује на неисправно функционисање гравера.

НАПОМЕНА: Врх гравера којим је опремљен ваш гравер направљен је од карбидног челика. Немојте вршити гравирање на електронским медијима као што су ЦД-ови, ДВД-ови, итд. Гравирање на овим материјалима може да оштети медије.

СЕРВИС И ГАРАНЦИЈА

Ми препоручујемо да се сервисирање свих алата изводи у Dremel сервису.

Ако је потребна замена кабла за напајање, то мора бити обављено у Dremel сервису како би се избегао безбедносни ризик.

Овај Dremel производ поседује гаранцију у складу са одредбама прописаним законом специфичним за земљу; оштећења услед нормалног коришћења и трошења, преоптерећења или неправописно коришћење искључени су из оквира гаранције.

У случају жалбе продавцу пошаљите нерасклопљени алат и/или пуњач заједно са доказом о куповини.

КОНТАКТАРНЕ ДРЕМЕЛ

За више информација о сервису и гаранцији, као и асортиману предузећа Dremel, подршци и телефонској линији, посетите www.dremel.com.

БУКА И ВИБРАЦИЈА

Ниво звучног притиска (стандардно одступање 3dB) dB(A)	86,0
Ниво снаге звука (стандардно одступање 3dB) dB(A)	97,0
Вибрација (троосни векторски збир) m/s ²	7,8
Неизвесност вибрација K m/s ²	1,5

! НОСИТЕ ЗАШТИТУ ЗА УШИ (изложеност буци може да доведе до оштећења слуха)

НАПОМЕНА: Наведене укупне вредности вибрације и наведени вредности емисије буке су добијене мерењем које је извршено у складу са стандардним методом тестирања и може да се користи за поређење једног алата са другим. Такође могу да се користе у прелиминарним проценама изложености.

Емисије вибрације и буке за време стварне употребе електричног алата могу да се разликују од наведене укупне вредности зависно од начина на који користите алат.

Направите процену излагања у стварним условима употребе и идентификујте сигурносне мере за личну заштиту у складу са тим (узимање у обзир свих делова радног циклуса као што су времена у којима је алат искључен и када ради празним ходом додатно уз време активирања).

ОДЛАГАЊЕ

Алат, прибор и амбалажу би требало сортирати за еколошки повољну рециклажу.

САМО ЗА ЗЕМЉЕ ЕУ ③

Према европским смерницама 2012/19/ЕУ о старим електричним и електронским уређајима и њиховом претварању у национално добро не морају више употребљиви електрични прибори да се одвојено сакуљају и одвозе некој регенерацији која одговара заштити човекове околине. Уколико се електронски и електрични уређаји отклоне у отпад на неисправан начин, могуће опасне материје могу да имају штетно дејство на животну средину и здравље људи.

МК

УПОТРЕБЕНИ СИМБОЛИ

- ① ПРОЧИТАЈТЕ ГИ ОБИЕ УПАТСТВА
- ② ИЗРАБОТНЕНО СПОРЕД КЛАСА II
- ③ ЕЛЕКТРИЧНИ АЛАТ НЕ ФРЛАЈТЕ ГО ВО ОТПАДОТ ЗА ДОМАКИНСТВАТА

ОПШТИ БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА ВО ВРСКА СО ЕЛЕКТРИЧНИОТ АЛАТ

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ ПРОЧИТАЈТЕ ГИ СИТЕ БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА, УПАТСТВА, ИЛУСТРАЦИИ И СПЕЦИФИКАЦИИ КОИ СЕ ПРИЛОЖЕНИ СО ОВОЈ АЛАТ.

Доколку не се почитуваат сите долунаведени упатства, може да дојде до електричен шок, пожар и/или сериозни повреди. Чувајте ги сите предупредувања и упатства за идно користење. Изразот „електричен алат“ во предупредувањата се однесува на електричниот алат кој се приклучува на електрична мрежа (со кабел) или на електричен алат со батерија (без кабел).

БЕЗБЕДНОСТ НА РАБОТНИОТ ПРОСТОР

- a. Работниот простор одржувајте го чист и добро осветлен. Неуредните и темни работни простори можат да предизвикаат незгоди.
- b. Не работете со електричниот алат во експлозивна средина, како на пр. во близина на запалливи течности, гасови или прашина. Електричните алати прават искри кои можат да ја запалат прашината или пареата.
- c. Додака работете со електричниот алат, оддалечете ги децата и другите лица. Невниманството може да биде причина за губење на контролата.

ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗБЕДНОСТ

- a. Приклучницата на алатот мора да одговара на штекерот. Никогаш и на никаков начин немојте да ја модифицирате приклучницата. Немојте да користите адаптери на штекер со заземјени електрични алати. Оригинаалните приклучници и соодветните штекери го намалуваат ризикот од електричен шок.
- b. Избегнувајте физички контакт со заземјените површини, какви што се цевки, радијатори,

шпорети и фрижидери. Ризикот од електричен шок е зголемен ако Вашето тело е заземјено.

- c. Не изложувајте го алатот на дожд или влажни услови. Водата што ќе продре во електричниот алат ќе го зголеми ризикот од електричен шок.
- d. Немојте да го злоупотребувате кабелот. Кабелот никогаш не користете го за носење, влечење или за исклучување на електричниот алат. Држете го кабелот подалеку од топлина, масло, остри рабови и подвижни делови. Оштетените или заплеткани кабли го зголемуваат ризикот од електричен шок.
- e. Кога работите со електричниот алат надвор, користете продолжен кабел кој е погоден за надворешна употреба. Користењето на кабел кој е погоден за надворешна употреба го намалува ризикот од електричен шок.
- f. Ако работењето со електричен алат на влажна локација не може да се избегне, користете оосигурувач со диференцијална струјна заштита (RCD - residual current device). Користењето оосигурувач со диференцијална струјна заштита при дефект го намалува ризикот од електричен шок.

ЛИЧНА БЕЗБЕДНОСТ

- a. Бидете внимателни, внимавајте што правите и користете здрав разум додека ракувате со електрични алат. Не користете електричен алат ако сте уморни или под влијание на дрога, алкохол или лекариства. Само еден момент на невнимание додека ракувате со електричен алат може да доведе до сериозни телесни повреди.
- b. Користете опрема за лична заштита. Секогаш носете заштита за очите. Заштитната опрема, како на пр. маска против прашина, неизваачки заштитни чевли, заштитен шлем или заштита за уши, која се користи во соодветни услови, ќе ја намали можноста од повреди на лицата.
- c. Избегнувајте случајно вклучување. Уверете се дека прекинувачот е во исклучена положба „off“ пред да го приклучите на електрична мрежа и/или батерија. Носењето на електричниот алат со прстот на прекинувачот или приклучувањето на електричниот алат додека прекинувачот е во положба „on“ може да предизвика несреќа.
- d. Отстранете ги сите средства за подесување и сите клучеви пред да го вклучите електричниот алат. Ако оставите клуч или средство за подесување прикачени на некој ротационен дел од електричниот алат, тоа може доведе до телесна повреда.
- e. Не пресекувајте се премногу. За сето време одржувајте стабилна положба и рамнотежа. Тоа Ви овозможува подобра контрола над електричниот алат во неочекувани ситуации.
- f. Носете прописна облека. Немојте да носите широка облека или накит. Косата, облеката и нараквиците држете ги понастрана од подвижните делови. Широката облека, накитот или долгата коса можат да се заплеткаат меѓу подвижните делови.
- g. Ако на уредите е прикачен вшмукувач на прашина, проверете дали се добро споени и дали правилно се користат. Користењето собирач на прашина може да ги намали опасностите предизвикани од прашина.
- h. Не дозволувајте искуството стекнато со честа употреба на алатите да ве направи спокойни и да ги игнорирате безбедносните принципи при неговото користење. Невнимателно движење


може да предизвика сериозни повреди во дел од секунда.


КОРИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ НА ЕЛЕКТРИЧНИОТ АЛАТ

- a. Немојте да го форсирате електричниот алат. Користете соодветен електричен алат кој е потребен за Вашата дадена ситуација. Со соодветниот електричен алат подобро и побезбедно ќе ја завршите работата за која е дизајниран.
- b. Немојте да го користите електричниот алат доколку не работи прекинувачот on/off. Секој електричен алат којшто не може да се контролира со помош на прекинувач, е опасен и мора да се поправи.
- c. Исклучете ја приклучницата од штекерот и/или батеријата од електричниот алат пред да правите било какви подесувања, пред да го менувате приборот или пред да го одложите алатот. *Ваквите превентивни мерки на безбедност го смалуваат ризикот од случајно вклучување на електричниот алат.*
- d. Чувајте го алатот подалеку од дофатот на деца и не дозволувајте им на лицата кои не се упатени во алатот или во овие упатства да ракуваат со алатот. *Електричните алати можат да бидат опасни во рацете на корисници кои не се обучени.*
- e. Одржувајте ги електричните алати и додаточите. Проверете дали спојните или подвижните делови се добро нагодени, дали деловите се во исправна состојба, и сите други услови кои би можеле да влијаат врз работата со електричниот алат. Ако алатот е оштетен, дајте го на поправка пред повторната употреба. *Многу несреќи биле предизвикани од лошо одржуван електричен алат.*
- f. Алатот за сечење одржувајте го остар и чист. *Кога правилно се одржува алатот за сечење со остри рабови за сечење, помала е веројатноста тој да се заглави и полесно се контролира.*
- g. Електричниот алат, приборот и бургиите користете ги во согласност со овие упатства, земајќи ги предвид работните услови и работата што треба да се заврши. *Употребата на електричниот алат за работи коишто тој не е предвиден, може да предизвика опасни ситуации.*
- h. Рачките и површините за држење одржувајте ги суви, чисти и неизмастени. *Рачките и површините за држење што се лизгаат не овозможуваат безбедно ракување и контрола на алатот во неочекувани ситуации.*

СЕРВИС

- a. Вашиот електричен алат нека го сервисира квалификуван сервисер со користење само на идентични резервни делови. На овој начин ќе се обезбеди одржување на сигурноста на електричниот алат.

 **НЕМОЈТЕ ДА РАБОТИТЕ СО МАТЕРИЈАЛИ ШТО СОДРЖАТ АЗБЕСТ** (азбестот се смета за канцероген)

 **ПРЕЗЕТЕМЕ ЗАШТИТНИ МЕРКИ АКО ВО ТЕКОТ НА РАБОТАТА СЕ СОЗДАДЕ ПРАШИНА КОЈА Е ШТЕТНА ПО ЗДРАВЈЕТО, ЗАПАЛЛИВА ИЛИ ЕКСПЛОЗИВНА** (некои видови прашина се сметаат за канцерогени); носете заштитна маска против прашина и користете правосмукалка за отпадоци, ако може да се приклучи

СПЕЦИФИКАЦИИ

Број на моделот	290
Напон	230 V/50-60 Hz
Број на вртежи без оптоварување	6.000/min
Тежина	0,2 kg

Користете потполно одмотани и сигурни продолжени кабли со капацитет од 5 ампера. Секогаш проверете дали напонот е ист како напонот што е наведен на плочката од алатот.

КОРИСТЕЊЕ

ПОЧЕТОК

За да можете да го користите граверот, прво морате да го инсталирате врвот за гравирање. За да можете исправно да го инсталирате врвот за гравирање, разлабавете го врвот за гравирање што е сместен на држачот од врвот за гравирање (4). Поставете го врвот за гравирање во држачот на врвот и цврсто стегнете го шрафот за подесување. Важно е да се уверите дали шрафот за подесување цврсто го држи врвот за гравирање на местото. За да го отстраните изабениот врв за гравирање, олабавете го шрафот за гравирање и отстранете го врвот за гравирање (4). Резервни врвови за гравирање можете да нарачате кај овластениот застапник на фирмата Dremel.

ON/OFF (ВКЛУЧЕНО/ИСКЛУЧЕНО)

За да го користите граверот, вклучете го во положба „ON“ така што ќе го свртите прекинувачот за вклучување/исклучување (ON/OFF) кој се наоѓа на крајот од алатот (5).

ДРЖЕЊЕ НА АЛАТОТ

Држете го граверот под мал агол како што обично држите пенкало. Лесно држете го алатот додека раката удобно ја потпираат на масата. Во текот на гравирањето немојте силно да го притискате алатот. Врвот за гравирање лесно водете го по предметот на којшто работите, малку побавно отколку кога инаку пишувате со пенкало.

ДЛАБОЧИНА НА ГРАВИРАЊЕ

Копчето за подесување откај куќиштето на граверот ја контролира должината на одот, а со тоа и длабочината на гравурата (6). Тоа не е наменето да се користи како копче за исклучување „OFF“. Најдобро е да се избере најниско подесување кое ќе произведе доволно длабока гравура која одговара на Вашите потреби. За да се запознаете со работата на алатката, вежбајте да работите со различни подесувања на отпаден материјал.

НАПОМЕНА: Во случај на подолга употреба, позитивниот индикатор на блокадата кој е поврзан со копчето за контрола на длабочина ќе почне да се троши и ќе биде помалку забележлив. Ова е очекувана појава и не укажува на неисправно функционирање на граверот.

НАПОМЕНА: Врвот на граверот со кој е опремен Вашиот гравер, направен е од карбиден челик. Немојте да вршите гравирање на електронски медиуми, како што се CD-а, DVD-а итн. Гравирањето на овие материјали може да ги уништи медиумите.

Ние Ви препорачуваме сервисирањето на сите алати да се врши во сервисите на Dremel. Ако е потребно да се замени кабелот за напојување, тоа треба да го стори сервисен центар на Dremel за да се избегнат ризиците по безбедноста.

Овој продукт на Dremel има гаранција во склад со одредбите пропишани со закон/специфични за земјата; оштетувањата поради нормалното користење и абеење, преоптоварување или непрописно користење се изземени од гаранцијата.

Во случај на рекламација, алатот и/или полначот испратете ги до вашиот дистрибутер во нерасклопена состојба, заедно со доказот за купување.

КОНТАКТ СО DREMEL

За повеќе информации во врска со сервисирањето и гаранцијата, асортиманот на фирмата Dremel, поддршка и телефонски број посетете нè на www.dremel.com.

БУЧАВОСТ И ВИБРАЦИИ

Ниво на звучен притисок (стандардно отстапување 3dB) dB(A)	86,0
Ниво на звучна моќност (стандардно отстапување 3dB) dB(A)	97,0
Вибрации (векторски збир на трите показатели) m/s ²	7,8
Несигурност на вибрации K m/s ²	1,5

! НОСЕТЕ ЗАШТИТА ЗА УШИТЕ (изложеноста на јаки звуци и бучава може да доведе до трајно оштетување на слухот)

НАПОМЕНА: Наведената вкупна вредност на вибрациите и декларираната емисија на звук е измерена во согласност со стандардниот метод на тестирање и може да се користи за споредување на еден алат со друг. Исто така, може да се користи и во прелиминарната проценка на изложеност.

Емисијата на вибрации и звук за време на актуелната употреба на електричниот алат може да се разликува од наведената вкупна вредност, во зависност од начинот на кој го користите алатот.

Направете проценка на изложеноста во стварни услови на употреба и идентификувајте ги соодветните безбедносни мерки за лична заштита (земете ги предвид сите делови од работниот циклус, како што е времето кога алатот е исклучен и кога работи во празен од, освен времето на активирање).

ОТСТРАНУВАЊЕ НА ОТПАДОТ

Алатот, приборот и амбалажата треба да се сортираат заради еколошки поволното рециклирање.

САМО ЗА ЗЕМЈИ ОД ЕУ ③

Според Европската регулатива 2012/19/EU за електрични и електронски уреди и нивната имплементација во националното право, електричните алати што се вон употреба мора одделно да се собираат и да се рециклираат на еколошки прифатлив начин. Доколку се отстрануваат неправилно, електричната и електронската опрема може да имаат штетни влијанија врз животната средина и здравјето на луѓето поради можното присуство на опасни материји.

POUŽITÉ SYMBOLY

- ① PREČÍTAJTE SI TIETO POKYNY
- ② KONŠTRUKCIA TRIEDY II
- ③ NEVHADZUJTE ELEKTRICKÉ PRÍSTROJE DO DOMOVÉHO ODPADU

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

▲ VÝSTRAHA REŠPEKTUJTE VŠETKY VÝSTRAŽNÉ UPOZORNENIA, POKYNY, OBRÁZKY A ÚDAJE, KTORÉ STE DOSTALI S TÝMTO RUČNÝM ELEKTRICKÝM NÁRADÍM.

Недодржание акéхоколкувк з нишке уведених покынов мже запричиити урац електрикым прдум, пожиар alebo vážne zranenie. Všetky upozornenia a pokyny si odložte na použitie v budúcnosti. Výraz „elektrické náradie“ sa vo všetkých upozorneniach vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (káblom) alebo batériou (bez kábla).

BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- Pracovisko udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Neupratané alebo slabo osvetlené miesta sú častou príčinou nehôd.
- Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, teda v blízkosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu spôsobiť vznietenie prachu alebo pár.
- Počas práce s elektrickým náradím zabráňte prístupu detí a nepovolovaných osôb.** Akékoľvek rozptyľovanie pozornosti môže viesť k strate kontroly nad nástrojom.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Zástrčky elektrických prístrojov musia zodpovedať zásuvkám.** Nerobte na zástrčke nikdy žiadne úpravy. Nepoužívajte adaptér zástrčiek s uzemnenými elektrickými prístrojmi. Neupravené zástrčky a zásuvky znižujú riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
- Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako je potrubie, radiátory, sporáky alebo chladničky.** Zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom je v prípade, že je vaše telo uzemnené.
- Nezostavujte elektrické prístroje dažďu ani vlhku.** Vniknutie vody do elektrického prístroja zvýši riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte kábel na iné účely, než na ktoré je určený.** Nikdy pomocou kábla nenoste, neťahajte elektrický prístroj ani ho nevyťahujte zo zásuvky. Ukladajte kábel mimo zdroja tepla, oleja, ostrých okrajov a pohyblivých predmetov. Poškodený alebo rozpletený kábel zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Pri vonkajšom použití prístroja použite predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie.** Použitie kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Ak je nutné používať elektrické náradie vo vlhkom prostredí, použite zariadenie na ochranu pred zvyškovým prúdom.** Používanie zariadenia na ochranu pred zvyškovým prúdom znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ

- a. Počas manipulácie s elektrickým nástrojom buďte pozorní, sústreďte sa na obrábaný predmet a používajte zdravý úsudok. Elektrický nástroj nepoužívajte, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu či liekov.
Aj krátká chvíľa nepozornosti počas manipulácie s elektrickým nástrojom môže spôsobiť vážne poranenie.
- b. Pri práci používajte ochranné pracovné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí. Používanie vhodných ochranných pomôcok, akými sú napríklad protiprachová maska, bezpečnostná protišmyková obuv, ochranná prilba či ochrana sluchu, znižuje riziko poranenia.
- c. Zabráňte náhodnému spusteniu. Pred pripojením napájania a/alebo batérie, zdvihnutím alebo prenášaním nástroja sa uistite, či je vypínač v pozícii Off (Vypnuté). Prenášanie elektrického prístroja s prstom na vypínači alebo pripájanie elektrického prístroja s vypínačom v polohe On (Zapnuté) je častou príčinou nehôd.
- d. Pred zapnutím elektrického nástroja odstráňte nastavovací kľúč alebo upevňovací kľúč. Francúzsky kľúč alebo nastavovací kľúč ponechaný na otočnej časti môže spôsobiť vážne zranenia.
- e. Nepoužívajte prístroj príliš vysoko. Počas práce vždy udržiavajte stabilné držanie tela a rovnováhu. Tým sa zabezpečí lepšia kontrola nad nástrojom v prípade neočakávaných udalostí.
- f. Používajte vhodné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlasy, oblečenie a rukavice udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí.
- g. Ak sú k dispozícii zariadenia na pripojenie pomôcok na odsávanie a zber prachu, zaistite ich pripojenie a správne použítie. Použitie zariadení na odsávanie prachu môže znížiť riziká spojené s prachom.
- h. Nepodliehajte falošnému pocitu istoty získanej z častého používania náradia a nekonajte v rozpore s princípmi bezpečného používania náradia. Nepozorná práca môže v priebehu zlomkov sekundy viesť k ťažkému poraneniu.

POUŽÍVANIE A ÚDRŽBA PRÍSTROJA

- a. Nepoužívajte elektrický prístroj na iné účely, než na ktoré je určený. Používajte elektrický prístroj zodpovedajúci vašej činnosti. Správny elektrický prístroj umožní vykonať prácu lepšie a bezpečnejšie pri rýchlosti, na ktorú bol navrhnutý.
- b. Nepoužívajte elektrický prístroj, ak nefunguje vypínač. Elektrický prístroj, ktorý nemožno ovládať pomocou vypínača, je nebezpečný a je ho potrebné opraviť.
- c. Pred nastavením elektrického náradia, výmenou príslušenstva alebo uložením elektrického náradia vytiahnite zástrčku z elektrickej siete alebo odoberte batériu. Tieto preventívne opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia elektrického prístroja.
- d. Ukladajte prístroje mimo dosahu detí a neumožnite osobám, ktoré nie sú zoznamené s elektrickým prístrojom a týmito pokynmi, používať tento prístroj. Elektrické prístroje sú v rukách nezaškolených používateľov nebezpečné.
- e. Udržujte ručné elektrické náradie a príslušenstvo. Skontrolujte nesprávne vyrovnanie alebo upevnenie pohyblivých častí, poškodenie častí alebo akýkoľvek iný stav, ktorý môže ovplyvniť fungovanie elektrických prístrojov. Ak je elektrický prístroj poškodený, pred použitím ho opravte. Mnoho nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrických prístrojov.

- f. Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté. Správne udržiavané rezacie nástroje s ostrými rezacími hranami majú menšiu tendenciu sa zaseknúť a možno ich jednoduchojšie ovládať.
- g. Používajte elektrický prístroj, ochranné pomôcky, bity a ďalšie pomôcky podľa týchto pokynov a spôsobom, ktorý zodpovedá príslušnému typu elektrického prístroja, pri zohľadnení pracovných podmienok a vykonávanej práci. Použitie elektrického prístroja na iné operácie, než na aké je prístroj určený, môže mať za následok nebezpečné situácie.
- h. Rukoväti a úchopové povrchy udržiavajte suché, čisté a bez oleja alebo mazacieho tuku. Šmykľavé rukoväti a úchopové povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.

SERVIS

- a. V prípade potreby odovzdajte elektrické náradie do opravy kvalifikovanému odborníkovi. Je nevyhnutné používať len identické náhradné súčiastky. Len tak sa zabezpečí bezpečnosť ďalšieho používania nástroja.



NEPRACUJTE S MATERIÁLMI OBSAHUJÚCIMI AZBEST (azbest je považovaný za karcinogénny)



CHRÁŇTE SA PROTI PRACHU, KTORÝ MÔŽE VZNIKAŤ POČAS PRÁCE A MOŽE BYŤ ZDRAVIU ŠKODLIVÝ, HORĽAVÝ ALEBO VÝBUŠNÝ (niektoré druhy prachu sú považované za karcinogénne); používajte protiprašnú masku a v prípade použiteľnosti pripojte odsávač prachu/úľomkov

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model č.290
Napätie 230 V/50 – 60 Hz
Rýchlosť bez zaťaženia .6 000 ot./min
Hmotnosť.....0,2 kg

Použite úplne rozvinuté bezpečné predlžovacie káble dimenzované na 5 A.

Vždy skontrolujte, či je napájacie napätie rovnaké, ako napätie uvedené na typovom štítku prístroja.

POUŽÍVANIE

ÚVODNÉ POKYNY

Pred použitím gravírovacieho rydla je najprv nutné nasadiť gravírovací hrot. Pred nasadením gravírovacieho hrotu uvoľnite skrutku držiaka gravírovacieho hrotu (4). Zasuňte gravírovací hrot do držiaka a pevne utiahnite skrutku. Je dôležité starostlivo skontrolovať, či je gravírovací hrot riadne upevnený. Pri výmene opotrebovaného gravírovacieho hrotu uvoľnite skrutku a gravírovací hrot snímte (4). Náhradné gravírovacie hroty je možné zakúpiť u miestneho predajcu spoločnosti Dremel.

ZAP/VYP

Gravírovacie rydlo uvediete do činnosti prepnutím hlavného vypínača v zadnej časti prístroja (5) do polohy „ON“.

DRŽANIE NÁSTROJA

Rydlo držte mierne sklonené, akoby ste držali ceruzku. Prístroj držte uvoľnene s rukou pohodlne opretou o stôl. Počas gravírovania netlačte na prístroj nadmernou silou. Hrot zľahka priťlačte na opracúvaný materiál a pohybuje ním o niečo pomalšie ako pri bežnom písaní.

HĽBKA GRAVÍROVANIA

Regulátorom na boku rydla môžete nastaviť výšku zdvihu a tým aj hĺbku gravírovania (6). Regulátor nemá slúžiť na vypínanie prístroja. Obvykle je praktické nastaviť najnižšiu úroveň, ktorá ešte umožňuje požadovanú hĺbku vrypu. Aby ste si túto činnosť čo najlepšie osvojili, vyskúšajte najprv rôzne nastavenia na odpadovom materiáli.

POZNÁMKA: Pri intenzívnom používaní sa pozitívny indikátor aretácie spojený s regulátorom hĺbky začína opotrebovať a stane sa menej výrazným. To je možné očakávať a nespôsobuje to zhoršenú činnosť gravírovacieho rydla.

POZNÁMKA: Gravírovací hrot elektrického rydla je z chrómovanej ocele. Rydlo nepoužívajte na gravírovanie elektronických médií ako CD, DVD a pod., pretože by sa tým mohli poškodiť.

SERVISNÉ A ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Odporúčame vykonávať akýkoľvek servis prístroja v servisnom centre Dremel.

Ak je potrebná výmena sieťovej šnúry, musí sa vykonať v servisnom centre Dremel, aby sa predišlo bezpečnostnému riziku.

Tento výrobok spoločnosti DREMEL podlieha záručným podmienkam v súlade s legislatívnymi ustanoveniami príslušnej krajiny; záruke nepodlieha bežné opotrebovanie nástroja ani poškodenia spôsobené jeho preťažením či nesprávnou manipuláciou.

V prípade reklamácie prístroj a/alebo nabíjačku odošlite v nerozobratom stave spolu s dokladom o jeho zakúpení na adresu predajcu.

ADRESA SPOLOČNOSTI DREMEL

Bližšie informácie o servise a záruke, výrobkoch, podpore a službách spoločnosti Dremel nájdete na webovej adrese www.dremel.com.

HLUK A VIBRÁCIE

Hladina akustického tlaku (štandardná odchýlka 3dB) dB(A)	86,0
Hladina akustického výkonu (štandardná odchýlka 3dB) dB(A)	97,0
Vibrácie (súčet vektorov troch osí) m/s ²	7,8
Ochýlka vibrácií K m/s ²	1,5

! POUŽÍVAJTE CHRÁNIČE SLUCHU (pôsobenie hluku môže mať za následok stratu sluchu)

POZNÁMKA: Deklarovaná celková hodnota(-y) vibrácií a deklarovaná hodnota(-y) emisie hluku boli merané v súlade so štandardnými testovacími metódami a môžu sa používať na porovnanie s inými nástrojmi. Môžu sa použiť aj na predbežné posúdenie expozície.

Vibrácie emisie hluku vznikajúce počas používania ručného elektrického náradia sa môžu odlišovať od deklarovanej celkovej hodnoty – závisí to od spôsobu používania tohto nástroja.

Odhad miery vystavenia vibráciám vykonajte v konkrétnych podmienkach používania a podľa toho určte potrebné osobné ochranné prostriedky (berte do úvahy nielen dobu spúšťania, ale aj ostatné fázy prevádzkového cyklu, ako napríklad dobu vypínania nástroja a dobu prevádzky naprázdno).

الرموز المستخدمة

- ① برجاء قراءة هذه التعليمات
- ② التركيب من اللغة الثنائية
- ③ لا تتخلص من الأدوات الكهربائية في النفايات المنزلية

تحذيرات عامة لسلامة الأدوات الكهربائية

تحذير اقرأ كافة تحذيرات السلامة والتعليمات والأشكال التوضيحية والموصفات المرفقة مع هذه الأداة الكهربائية.

قد يؤدي عدم اتباع جميع التعليمات الموضحة أدناه إلى حدوث صدمة كهربائية، وإلحاق جرح، وإلحاق إصابة بالغة. احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها في المستقبل. يشير مصطلح «الأداة الكهربائية» الوارد في التحذيرات إلى أدواتك الكهربائية التي يتم تشغيلها من مصدر تيار رئيسي (غير الأسلاك) أو أدواتك الكهربائية التي يتم تشغيلها باستخدام البطارية (دون أسلاك).

- a. سلامة منطقة العمل
- b. حافظ على نظافة منطقة العمل وإضاءتها الجيدة. تشجع المناطق التي تسودها الفوضى أو الظلام على وقوع الحوادث.
- c. لا تقم بتشغيل الأدوات الكهربائية في مناطق قابلة للاشتعال، كما في حال وجود سوائل قابلة للاشتعال أو غازات أو أتربة. فقد ينتج عن الأدوات الكهربائية شرار قد يتسبب في اشتعال الأتربة أو الأبخرة.
- d. أبعد الأطفال والمعترجين أثناء تشغيل أداة كهربائية. فقد يتسبب شرود ذكك في قدائدك للسيطرة.

الآمان الكهربى

- a. يجب أن تتطابق قوايس الأداة الكهربائية مع المنفذ. لا تقم بتعديل القابس بأي شكل مطلق. لا تستخدم أي قوايس مهيأة مع الأدوات الكهربائية المتصلة بالأرض (المؤرضة). ستعمل القوايس غير المعلقة والمأخذ المتوافقة على تقليل خطر حدوث صدمة كهربائية.
- b. تجنب ملامسة الجسم للأطراف المتصلة بالأرض أو المؤرضة مثل الأيدي واليافيات وأفران الطهي والملاطحات، هناك خطر متزايد لحدوث صدمة كهربائية في حالة ملامسة جسمك للأدوات المؤرضة أو المتصلة بالأرض.
- c. لا تعرض الأدوات الكهربائية إلى الأمطار أو الرطوبة. حيث سيؤدي الماء الذي يدخل في أداة كهربائية إلى زيادة خطر حدوث صدمة كهربائية.
- d. لا تستخدم السلك في غير أغراضه. لا تقم أبداً باستخدام السلك لحمل الأداة الكهربائية أو جذبها أو فصلها. أبق السلك بعيداً عن الحرارة والزيوت أو الحواف الحادة أو الأجزاء المتحركة. كما تزيد الأسلاك المتشابكة أو التالفة من خطر حدوث الصدمة الكهربائية.
- e. استخدم سلك استئطالة مناسباً للاستخدام الخارجي عند تشغيل أداة كهربائية في الأماكن الخارجية. يؤدي استخدام سلك مناسب للاستخدام الخارجي إلى تقليل خطر حدوث صدمة كهربائية.
- f. إذا كان من الضروري تشغيل الأداة الكهربائية في مكان رطب، فاستخدم مصدر طاقة محمياً بجهاز التيار المتبقي (RCD). يقلل استخدام جهاز التيار المتبقي من خطر الصدمة الكهربائية.

السلامة الشخصية

- a. كن منتبهاً، واتنبه إلى ما تفعله، وتحل بحسن التمييز عند تشغيل أداة كهربائية. لا تستخدم أداة قوة عندما تكون مجهداً أو تحت تأثير العقاقير أو الكحول أو الأدوية.
- قد يؤدي السهول للحظة أثناء تشغيل الأدوات الكهربائية إلى إصابة جسدية خطيرة.
- b. استخدم معدات حماية شخصية. وارتد واقي عين على الدوام. ستقلل معدات الوقاية مثل قناع فترة الأتربة، أو أحذية الأمان المضادة للترخلو، أو الخوذة أو معدات وقاية السمع التي يتم استخدامها في ظروف مناسبة من الإصابات الشخصية.
- c. منع بدء التشغيل غير المقصود. تأكد من وجود المفتاح في وضع إيقاف التشغيل قبل توصيل الأداة بمصدر الطاقة وإلحاق حزمة البطارية أو رفعها أو حملها. يؤدي حمل الأدوات الكهربائية - مع وجود إصبعك على المفتاح أو توصيل الطاقة للأدوات الكهربائية التي يكون المفتاح بها في وضع التشغيل - إلى وقوع حوادث.
- d. قم بإزالة أي مفتاح ضبط أو مفتاح ربط قبل تشغيل الأداة الكهربائية. قد يتسبب ترك مفك أو مفتاح في الجزء الدوار من الأداة الكهربائية في حدوث إصابة جسدية.
- e. لا تتجاوز. حافظ على توازنك وثبات قدمك طوال الوقت. يؤدي ذلك إلى التحكم بشكل أفضل في الأداة الكهربائية في المواقف المفاجئة.

- f. ارتد الملابس المناسبة. لا ترتد ملابس فضفاضة أو جواهر. وأبق شعرك وملابسك وقائزك بعيداً عن الأجزاء المتحركة. فقد تعلق الملابس الفضفاضة أو الجواهر أو الشعر الطويل بالأجزاء المتحركة.
- g. إذا توفرت الأجزاء للاتصال بمنشآت استخلاص الأتربة وتجميعها، فتأكد من أنها متصلة ومستخدمة على نحو صحيح. يؤدي استخدام جميع الأتربة إلى تقليل المخاطر ذات الصلة بالأتربة.
- h. لا تدع أعتابك على الاستخدام المتكرر للأدوات يسمح لك بتجاهل ماب انسلامة الأداة؛ قد يتسبب الاستخدام بدون كثرات في حدوث إصابة بالغة فيغضون ثوانى؛

استخدام الأداة الكهربائية والعناية بها

- a. لا تستخدم الأداة الكهربائية بقوة مفرطة. استخدم الأداة الكهربائية الصحيحة للتطبيق الذي تجريه. ستعزز الأداة الكهربائية الصحيحة المهمة بشكل أفضل وأكثر أمناً في النطاق الذي تم تصميمها من أجله.
- b. لا تستخدم الأداة الكهربائية في حالة تعثر تشغيلها أو إيقاف تشغيلها باستخدام المفاتيح. تمثل أية أداة كهربائية تعذر التحكم فيها بالمفتاح خطراً ويجب إصلاحها.
- c. أفضل القابس عن مصدر الطاقة وإلحاق حزمة البطارية من الأداة الكهربائية قبل إجراء أي تعديلات أو تغيير الملحقات أو تخزين الأدوات الكهربائية. تقلل إجراءات السلامة الوقائية تلك خطر بدء تشغيل الأداة الكهربائية بشكل غير مقصود.
- d. قم بتفحص الأدوات الكهربائية المعطلة بعيداً عن متناول الأطفال ولا تسمح للأطفال الذين ليسوا على دراية بالأداة الكهربائية أو بهذه التعليمات أن يقوموا بتشغيل الأداة الكهربائية. وتمثل الأدوات الكهربائية خطراً عندما تقع في أيدي مستخدمين غير مدربين.
- e. صيانة الأدوات الكهربائية والملحقات. وأفضل الأداة الكهربائية للتأكد من ضبط الأجزاء المتحركة أو عدم إعاقة حركتها، ومن كسر الأجزاء، وأي حالة أخرى قد تؤثر في تشغيل الأداة الكهربائية. في حالة تلف الأداة الكهربائية، يجب إصلاحها قبل الاستخدام. هناك العديد من الحوادث الناتجة عن صيانة الأدوات الكهربائية بشكل سيئ.
- f. حافظ على حدة أدوات القطع ونظافتها. حيث إن أدوات القطع ذات الحواف الحادة التي تتم صيانتها على نحو سليم أقل عرضة للانفجار كما يسهل التحكم بها.
- g. استخدم الأداة الكهربائية والملحقات ولقم الأداة وما إلى ذلك، وفقاً لنهذ التعليمات، مع الوضع في الاعتبار ظروف العمل ومهام العمل المراد أداءها. يؤدي استخدام الأداة الكهربائية في عمليات تشغيل تختلف عن تلك المصممة لها إلى التعرض لمواقف خطيرة.
- h. احرص على جفاف المقابض واسطح الإمساك ونظافتها وخلوها من الزيوتل وحده لا تسمح للمقابض واسطح الإمساك الزلقة بالاستخدام والتحكم الآمن في الأداة في الحالات غير المتوقعة؛

الصيانة

- a. يجب إصلاح الأداة الكهربائية لدى شخص مؤهل مختص بالإصلاح يستخدم قطع الغيار المتطابقة فقط. حيث سيضمن ذلك الحفاظ على سلامة الأداة الكهربائية.



لا تعمل باستخدام مواد تحتوي على الأسبستوس (حيث يعتبر الأسبستوس مادة مسرطنة)



يجب مراعاة وتطبيق الإجراءات الوقائية أثناء العمل عندما يكون هناك إمكانية إثارة للغبار لأنه قد يضر بصحة الفرد، أو قد يكون قابلاً للاشتعال أو الانفجار (كما أن بعض الأتربة تُعد مسرطنة)؛ لذا يجب ارتداء قناع واقي من الغبار باستخدام أداة استئراج الغبار/الضبابا عند يكون من الممكن توصيلها

المواصفات

رقم الطراز: 290
 الجهد الكهربى: 230 فولت/50-60 هرتز
 السرعة عند عدم التحميل: 6000/دقيقة
 الوزن: 0.2 كجم

استخدم أسلاك تطويل آمنة وممتدة تماماً بسعة 5 أمبير.
 تحقق دائماً من أن إمدادات التيار الكهربائي مماثلة لما هو موضح على لوحة بيانات الأداة.

الاستخدام

الشروع في العمل

لكي تستخدم النفاش، عليك أولاً تركيب سن النفاش. ولكي تتمكن من تركيب سن النفاش بشكل صحيح، قم بفتح مسمار التنثيث الملولب الموجود في حامل سن النفاش

التخلص من البطارية

ينبغي فرز الأداة والملحقات والتغليف لإعادة تدويرها بشكل لا يضر بالبيئة.

③ خاص بالبول الأروبية فقط

يجب تجميع الأدوات الكهربائية التي لم تعد قابلة للاستخدام بشكل منفصل والتخلص منها بطريقة مناسبة بيئيًا وذلك بموجب التوجيه الأروبي EC/2012/19 الخاص بنفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية وتنفيذه وفقًا للحقوق الوطنية.

④. ضع سن النقاش داخل حامل سن النقاش واربط مسمار التثبيت الملون بإحكام. من المهم التأكد من أن سن النقاش مثبت بإحكام في موضعه بواسطة مسمار التثبيت الملون. لإزالة سن النقاش البالي، قم بك مسمار التثبيت الملون الموجود في حامل سن النقاش ④. يمكنك شراء سنون للنقاش من وكيل Dremel الموجود في بلدك.

الإيقاف / التشغيل

لاستخدام النقاش، قم بـ"تشغيل" النقاش عن طريق تحريك مفتاح التشغيل/الإيقاف الموجود في طرف الأداة ⑤.

الإمسك بالأداة

قم بإمالة النقاش بزوايا بسيطة كأنك تمسك بقلم رصاص. أمسك الوحدة برفق وأرج ذراعك على الطاولة. لا تضغط بشدة أثناء النقش. بلمسات خفيفة، قم بتوجيه السن واحرص على أن تكون حركتك أبطأ مما لو أنك تكتب بشكل طبيعي.

عمق النقش

يتحكم مقبض التعديل الموجود في جانب مبيت النقاش في طول الضربة وبالتالي يتحكم في عمق النقش ⑥. وليس المقصود منه أن يستخدم في وظيفة مفتاح "إيقاف التشغيل". ومن بين "القواعد الأساسية" الجيدة تحديد أقل إعداد لإحداث نقش عميق بما يكفي للوفاء بمتطلباتك. لتعداد استخدام النقاش، تُدرّب على استخدامه على الأنواع المختلفة من مواد النفايات.

ملحوظة: مع الاستخدام الممتد، فإن مؤشر الحاحس الإيجابي المرتبط بمقبض التحكم في العمق سيهلي وتصعب ملاحظته. فهذا متوقع ولا يشير إلى وجود خلل في النقاش.

ملحوظة: سن النقاش الذي يأتيك مع النقاش مصنوع من كربيد الصلب. لا تقم بالنقش على وسائط إلكترونية مثل الأقراص المنمجة وأقراص الفيديو الرقمية، وما إلى ذلك. وذلك لأن النقش على هذه المواد يمكن أن يتلف الوسائط.

الخدمة والضمان

ونوصي بأن يتم إجراء جميع عمليات صيانة الأداة بمعرفة مركز صيانة Dremel. إذا لزم استبدال سلك الإمداد، يجب القيام بذلك بواسطة مركز خدمة Dremel لتجنب الأضرار التي تهدد السلامة. يتم ضمان منتج Dremel هذا بما يتفق مع اللوائح الإلزامية/المخصصة للدولة؛ ويستثنى من هذا الضمان التلف الناتج عن البلى والتآكل العادي أو زيادة الحمل أو التعامل الخاطئ. في حالة وجود شكوى، أرسل الأداة أو الشاحن دون تفكيك بالإضافة إلى حجة الشراء إلى الوكيل.

الاتصال بشركة DREMEL

لمزيد من المعلومات حول الخدمة والضمان وحول مجموعة منتجات Dremel، والدعم والخط الساخن الخاص بشركة Dremel، انتقل إلى www.dremel.com.

الضوضاء والاهتزاز

مستوى ضغط الصوت (انحراف معياري يبلغ 3 ديسيبل) بالديسيبل (أ) 86.0
مستوى طاقة الصوت (انحراف معياري يبلغ 3 ديسيبل) بالديسيبل (أ) 97.0
الاهتزاز (طريقة ذراع اليد) متر/ثانية² 7.8
عدم ثبت الاهتزاز كم/ثانية² 1.5

! قم بارتداء واقبات آذن (التعرض للضوضاء من الممكن أن يؤدي إلى فقدان حاسة السمع)

ملحوظة: يتم قياس قيمة (قيم) الاهتزاز الإجمالية المعلنة وقيمة (قيم) انبعاثات الضوضاء المعلنة بما يتفق مع طريقة فحص قياسية ويمكن الاستعانة بها لمقارنة أداة بأداة أخرى. ويمكن استخدامها أيضًا في عملية تقييم أولى للتعرض.

تفاوت انبعاث الاهتزاز والضوضاء أثناء الاستخدام الفعلي للأداة الكهربائية عن القيمة الإجمالية المعلنة وذلك حسب الطرق التي تستخدم من خلالها الأداة. بتقدير التعرض في الظروف الفعلية للاستخدام، وحدد إجراءات الأمان اللازمة للحماية الشخصية وفقًا لذلك التقدير (مع الأخذ في الاعتبار جميع أجزاء دورة التشغيل مثل الأوقات التي يتم فيها إيقاف تشغيل الأداة والتي يتم فيها تشغيلها بسرعة بطيئة بالإضافة إلى وقت التشغيل).

Bosch Power Tools B.V.
Konijnenberg 60
4825 BD Breda
The Netherlands

